



Guía ilustrada para el

CUIDADO DE LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO

Guía ilustrada para el

CUIDADO DE LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO





Guía ilustrada para el

CUIDADO DE LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO

Creada por Johnna Rizzo y Matthew Twombly

CULTURAL  HERITAGE



Índice

INTRODUCCIÓN – ¿QUÉ SON LA OFICINA Y LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL?

CUÁNDO Y CÓMO INFORMAR SOBRE DAÑOS Y HACER UN INVENTARIO

AGENTES DE DETERIORO Y CÓMO DETENERLOS

MANEJO, TRASLADO Y ALMACENAMIENTO

CONTROL DE LAS CONDICIONES AMBIENTALES

CÓMO Y CUÁNDO LIMPIAR LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES

Incluye protocolos de limpieza y frecuencia recomendada por tipo de material:

- Detalles arquitectónicos, ornamentos fijos y acabados
- Mobiliario y objetos de arte
- Esculturas al aire libre

PLAGAS Y CÓMO COMBATIRLAS

PATRIMONIO CULTURAL EN MOMENTOS DE CRISIS

Incluye hojas de consejos sobre:

- Evacuación de las colecciones
- Resguardo de las colecciones en el lugar
- Manejo, embalaje y traslado de los objetos patrimoniales
- Técnicas de recuperación de daños por humedad

PROTECCIÓN DE LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES DURANTE LOS ACTOS DIPLOMÁTICOS



Introducción

¿Qué son la Oficina y la colección del patrimonio cultural?

La Oficina del Patrimonio Cultural (CH, *Office of Cultural Heritage*) de la Oficina de Operaciones de Edificios en el Extranjero supervisa un programa de custodia de las propiedades y colecciones del Departamento de Estado de los EE. UU. de importancia cultural, histórica y arquitectónica.

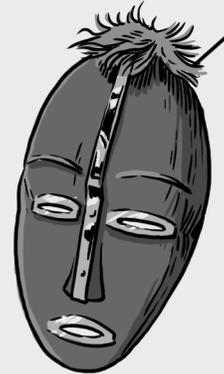
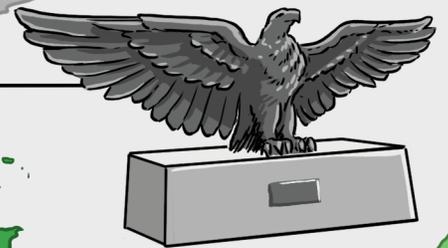
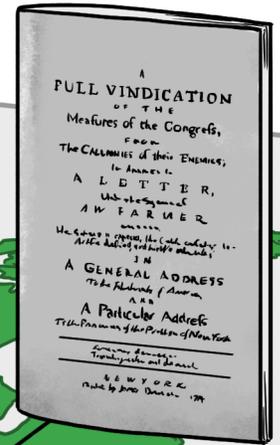
La colección a cargo de la CH incluye edificios, sitios arqueológicos, paisajes, elementos arquitectónicos, bellas artes, mobiliario, documentos de archivo, objetos y otros artículos de importancia histórica y cultural.

La labor de salvaguardía es parte integral de la misión diplomática de los EE. UU. en el extranjero, ya que fortalece los lazos comunitarios por medio de la apreciación cultural colectiva.

El personal de la CH, con sede en Washington D. C. y oficinas en Buenos Aires, Londres, París y Roma, se encarga de todos los aspectos del cuidado de las colecciones patrimoniales, incluidos los informes de daños recientes, la conservación y el mantenimiento de rutina. La CH visita a especialistas locales y trabaja con ellos a fin de preservar, reparar y restaurar las colecciones patrimoniales para su exhibición segura y uso continuo. Asimismo, está disponible en todo momento para ayudar con las preguntas e inquietudes relacionadas con la colección.

La custodia diaria está en manos de usted.

El objetivo de este manual es ofrecer orientación sobre manejo, limpieza, almacenamiento y más para que nuestros colegas de todo el mundo conozcan la mejor manera de cuidar estos artículos culturales importantes. Agradecemos su colaboración.







CUÁNDO Y CÓMO INFORMAR SOBRE DAÑOS Y HACER UN INVENTARIO

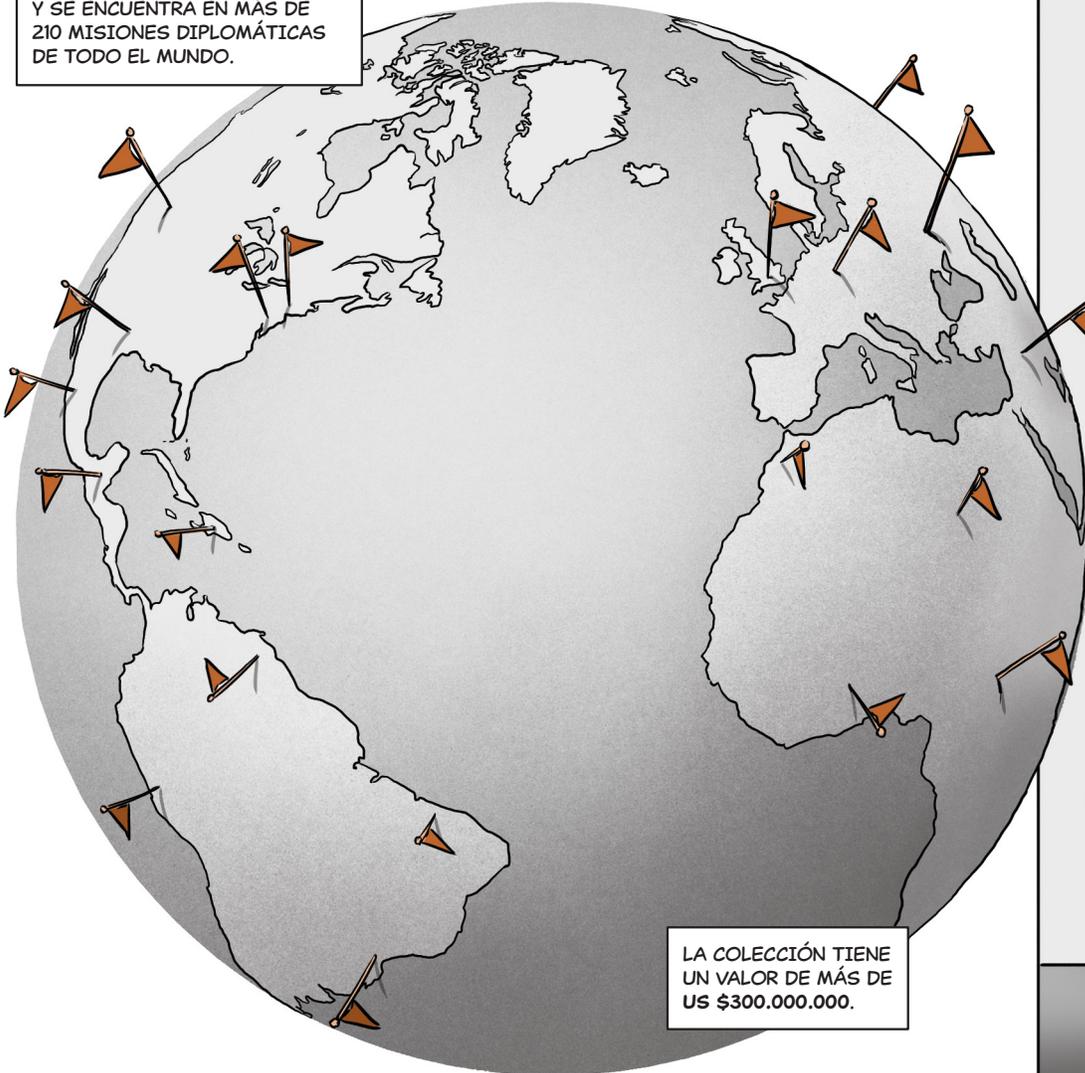
Instrucciones para evaluar, documentar el estado y efectuar el inventario anual de los artículos patrimoniales

De la: **GUÍA ILUSTRADA PARA EL CUIDADO DE LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO**
Creada por Johnna Rizzo y Matthew Twombly

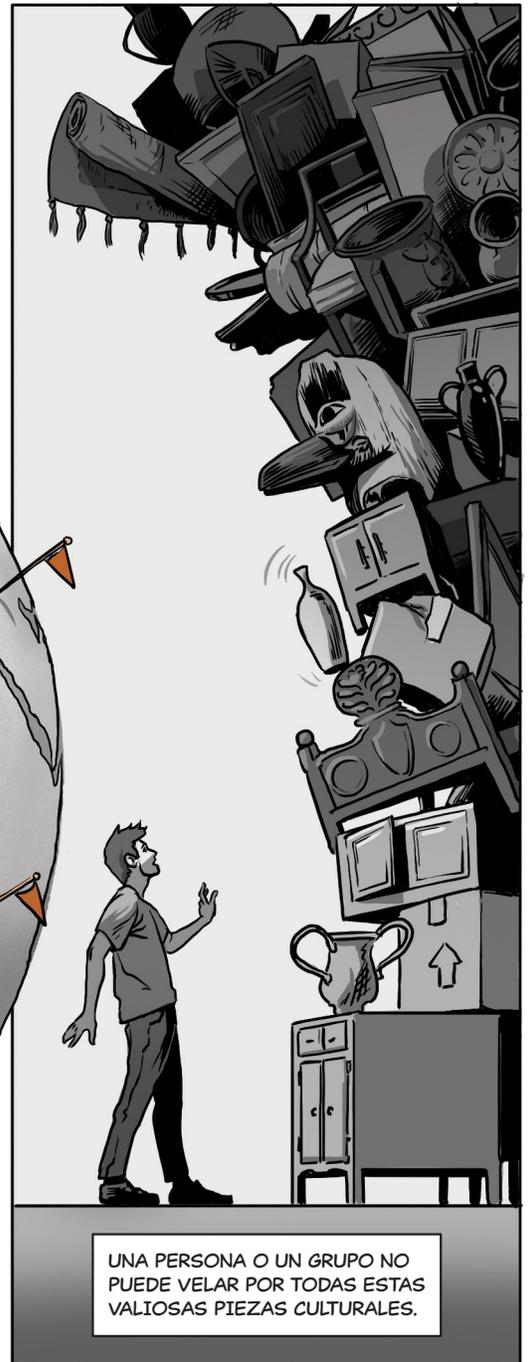
U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE

Cuándo y cómo informar sobre daños y hacer un inventario

LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO ESTÁ COMPUESTA POR MÁS DE 16.000 OBJETOS Y SE ENCUENTRA EN MÁS DE 210 MISIONES DIPLOMÁTICAS DE TODO EL MUNDO.



LA COLECCIÓN TIENE UN VALOR DE MÁS DE US \$300.000.000.



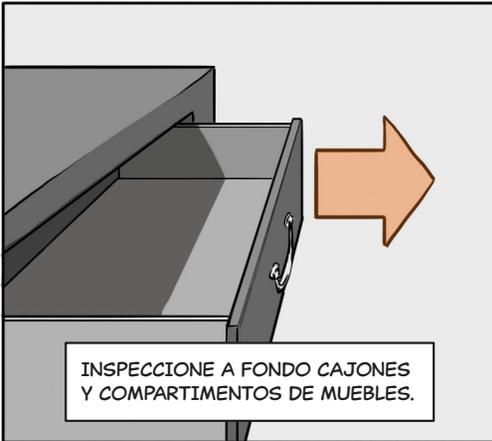
UNA PERSONA O UN GRUPO NO PUEDE VELAR POR TODAS ESTAS VALIOSAS PIEZAS CULTURALES.

USTED FORMA PARTE DE LA COMUNIDAD QUE VELA POR ELLAS. NECESITAMOS SU AYUDA PARA QUE LA COLECCIÓN PERDURE PARA LAS GENERACIONES VENIDERAS.



CUANDO LIMPIE O HAGA UN INVENTARIO DE ARTÍCULOS DEL PATRIMONIO CULTURAL, ESTÉ ATENTO A MANCHAS, ROTURAS, GRIETAS, INSECTOS, POLVO, RASGADURAS, PIEZAS TORCIDAS, TRANSPIRACIÓN DE VASOS, HUELLAS DACTILARES O DESCOLORAMIENTO.

SI ES POSIBLE HACERLO SIN CORRER PELIGRO, MIRE ALREDEDOR DE TODO EL OBJETO.



INSPECCIONE A FONDO CAJONES Y COMPARTIMENTOS DE MUEBLES.

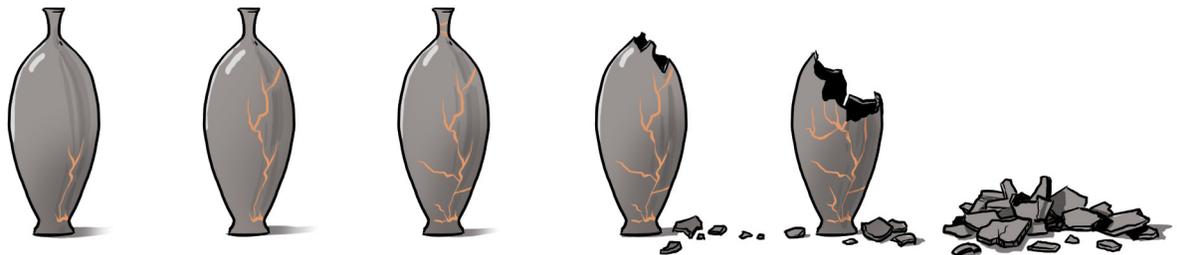


FÍJESE SI HAY ALAMBRES SUELTOS EN LA PARTE DE ATRÁS DE LOS MARCOS.



PUEDE HABER DAÑOS EN CUALQUIER PARTE DEL OBJETO, LO QUE PUEDE PASAR INADVERTIDO AL MIRARLO DE FRENTE.

EL DETERIORO PUEDE EMPEORAR CON EL TIEMPO Y PUEDE ACABAR CAUSANDO DAÑOS PERMANENTES E INCLUSO LA DESTRUCCIÓN.



NUNCA JAMÁS SE DESHAGA DE NADA, AUNQUE SEAN PEDACITOS ROTOS. PUEDEN SER ESENCIALES PARA REPARAR LA PIEZA.



NO INTENTE REPARAR EL ARTÍCULO POR SU CUENTA.





Notificación de daños

ES IMPORTANTE INFORMAR DE INMEDIATO SOBRE LOS DAÑOS QUE NOTE.

LOS INFORMES SOBRE DAÑOS SON UN REGISTRO DE LA VIDA DE UNA PIEZA Y NOS PERMITEN SABER SI HAY QUE CONSERVARLA O CAMBIARLA DE SITIO.

LA LISTA DE VERIFICACIÓN A CONTINUACIÓN PUEDE SER ÚTIL A LA HORA DE EMPEZAR UN INFORME SOBRE DAÑOS.



OBSERVE.



¿ES MÁS GRANDE LA FISURA ESTA SEMANA QUE LA ANTERIOR?

PREGUNTE.



MIDA.



TOME FOTOGRAFÍAS.



LA FISURA MIDE UNOS 10 CENTÍMETROS DE LARGO...

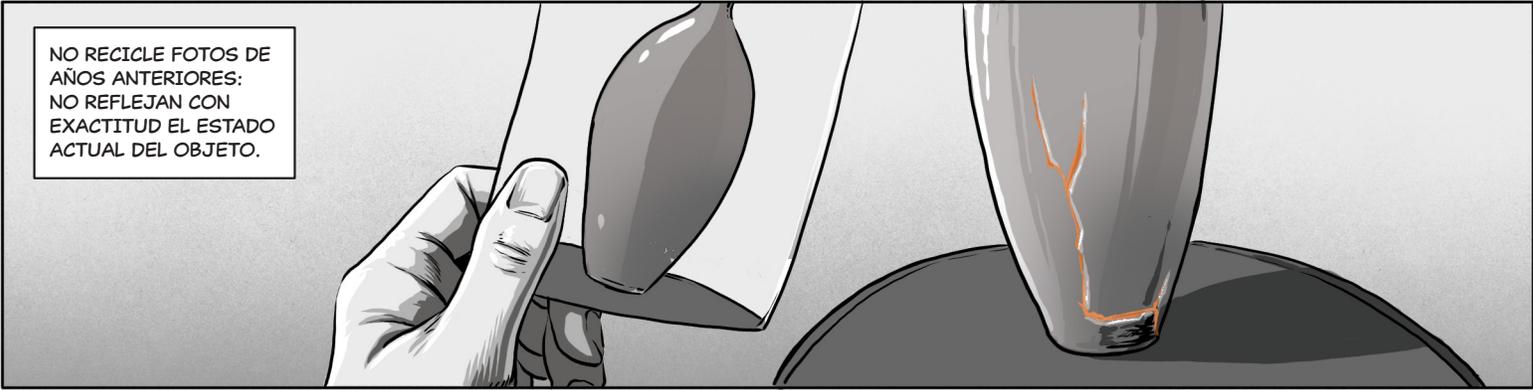
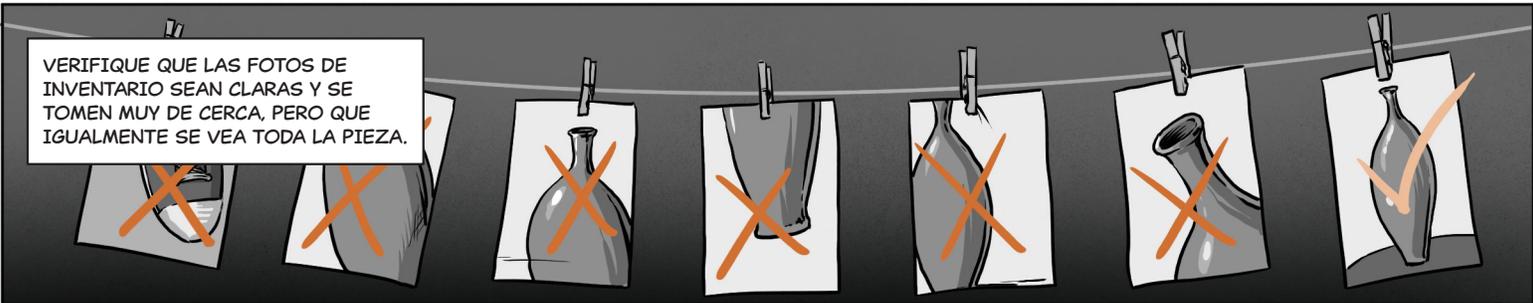
LLAME.



HAY ACCIDENTES Y LAS COSAS SE DAÑAN.
LOS INFORMES DE INCIDENTES NO TIENEN POR OBJETO CRITICAR NI ECHAR CULPAS.
SENCILLAMENTE NECESITAMOS ENTERARNOS DE LO QUE SUCEDE. JUNTOS PODEMOS ENCONTRAR UNA SOLUCIÓN.

GRACIAS, YO TAMBIÉN ME ALEGRO DE HABER LLAMADO.

Evaluación e inventario anuales



PARA PREPARAR SU INFORME DE INVENTARIO ANUAL, PRIMERO ESCANEE EL CÓDIGO QR DE CADA OBJETO Y VERIFIQUE LA INFORMACIÓN QUE LLAMAMOS "DE ETIQUETA DE MUSEO".

ESTA INFORMACIÓN PRESENTA LO QUE ES EL OBJETO Y DE QUÉ ESTÁ HECHO.

CERCIÓRESE DE QUE ESTÉ COMPLETA Y SEA EXACTA Y LO MÁS DESCRIPTIVA POSIBLE (POR EJEMPLO, QUE NO DIGA SOLAMENTE "OBRA DE ARTE").

TIPO DE OBJETO:
Jarrón de cristal, azul

HAY QUE INCLUIR TODO ESTO EN EL INFORME DIGITAL ANUAL (ILMS) Y EN LA SECCIÓN DE LA PARTE SUPERIOR DE LOS FORMULARIOS DE EVALUACIÓN DE LAS CONDICIONES.

SI NO ESTÁ SEGURO DE SI ALGO ES UN ARTÍCULO DEL PATRIMONIO CULTURAL O NO PUEDE ENCONTRAR UN NÚMERO DE ETIQUETA, CONTÁCTENOS Y ENVÍENOS UNA FOTO: NOSOTROS LO PODEMOS VERIFICAR.



CONTACTO:
OBO-OPS-CH@STATE.GOV



AGENTES DE DETERIORO Y CÓMO DETENERLOS



Conozca las amenazas principales para los artículos patrimoniales y la manera de evitar daños

De la: **GUÍA ILUSTRADA PARA EL CUIDADO DE LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO**
Creada por **Johnna Rizzo y Matthew Twombly**

U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE

Agentes de deterioro y cómo detenerlos

JAPÓN, SIGLO XVII



HOY

SEPA CUÁLES SON LOS ENEMIGOS ACÉRRIMOS DE LOS ARTÍCULOS DEL PATRIMONIO CULTURAL PARA MANTENERLOS A RAYA.

LOS CONSERVADORES LOS LLAMAN AGENTES DE DETERIORO.

PREVENIR ES PROTEGER.



FUERZAS FÍSICAS

EL DEPARTAMENTO DE ESTADO
POSEE UNA COLECCIÓN DIGNA
DE UN MUSEO, PERO NO SOMOS
UN MUSEO.

NUESTRA COLECCIÓN ESTÁ
DESTINADA A SER UTILIZADA.

EN SU MAYORÍA,
PARA SENTARSE...

... DORMIR...

... Y COMER.



A VECES A LO LARGO DE SU
VIDA, A LOS MUEBLES LOS
ARRASTRAN POR EL PISO.

LAS ASPIRADORAS AGUJEREAN
ALFOMBRAS Y CORTINAS
ANTIGUAS FRÁGILES. A LOS
OBJETOS LOS ASTILLAN, LOS
GOLPEAN O LOS DEJAN CAER.

SE DERRAMAN
BEBIDAS
SOBRE ELLOS.



LAS HERRAMIENTAS
DE JARDÍN RAYAN LAS
ESCUPTURAS AL AIRE LIBRE.



ROBO Y VANDALISMO



A VECES A LA GENTE
LE GUSTA TANTO ALGO
QUE SE LO QUEDA.



OTRAS VECES, LA GENTE VANDALIZA
ALGO PORQUE NO LE GUSTA Y
QUIERE DESHACERSE DE ELLO.

FUEGO

SEA CONSCIENTE DE LAS VELAS, LOS RADIADORES Y LOS HOGARES Y LA DISTANCIA A LA QUE SE ENCUENTRAN DE LOS OBJETOS.



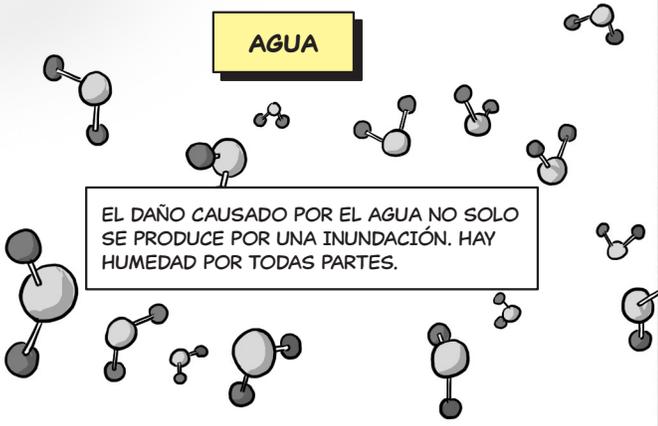
RETIRE UNA ALFOMBRA DE EN FRENTE DE LA LOSA DE UN HOGAR Y COLOQUE OTROS OBJETOS LO SUFICIENTEMENTE LEJOS COMO PARA QUE ESTÉN A SALVO DEL HUMO, EL HOLLÍN, LAS CENIZAS Y LAS CHISPAS.

SI ALGO SE HA MANCHADO CON HOLLÍN, O INCLUSO SI SE HA QUEMADO, NO LO ECHE A LA BASURA. ES NECESARIO DOCUMENTAR EL HECHO Y RECUPERAR EL OBJETO.

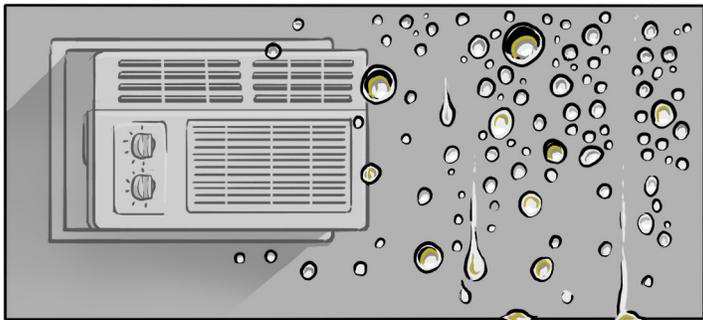


AGUA

EL DAÑO CAUSADO POR EL AGUA NO SOLO SE PRODUCE POR UNA INUNDACIÓN. HAY HUMEDAD POR TODAS PARTES.



PUEDA FILTRARSE DE A POQUITO, COMO POR UNA VENTANA O UN FREGADERO QUE TIENE UNA FUGA O UN VASO HÚMEDO QUE SE COLOCA SOBRE UNA MESA.



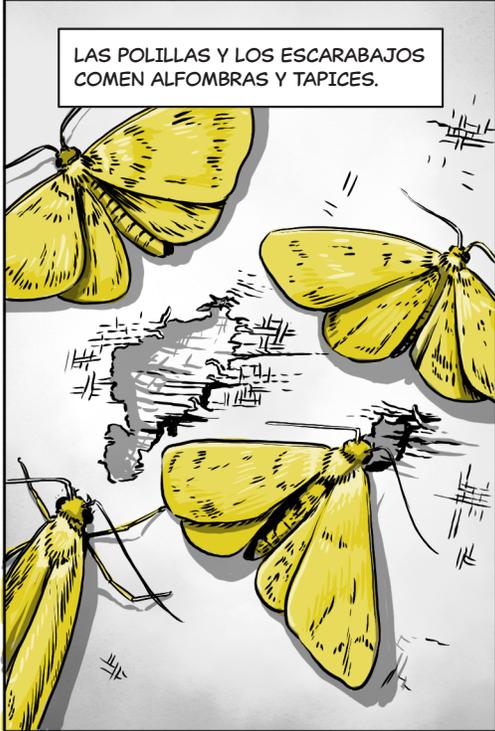
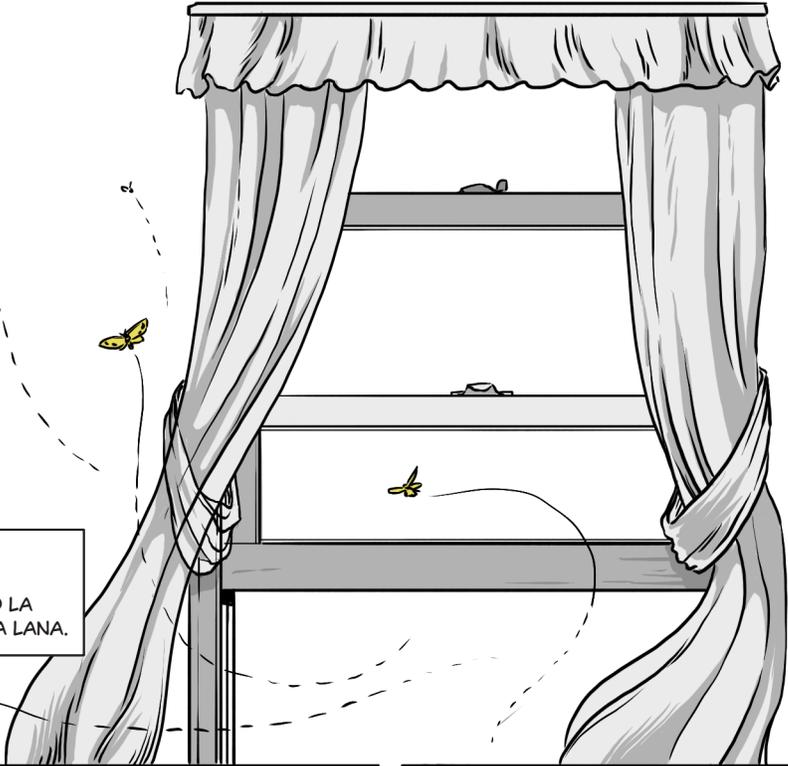
PUEDA HABER GOTITAS O CONDENSACIÓN CUANDO EL AIRE ACONDICIONADO ESTÁ ALTO Y ALGUIEN ABRE UNA VENTANA.

PLAGAS

CUANDO HAY ALTA HUMEDAD RELATIVA Y SE DEJA ABIERTA UNA PUERTA O UNA VENTANA PUEDEN ENTRAR INSECTOS.

INCLUSO LOS INSECTOS QUE POR LO GENERAL NO SON PLAGAS DE MUSEO ACABAN SIENDO ALIMENTO DE LAS PLAGAS DE MUSEO CUANDO SE TRASLADAN EN ARREGLOS FLORALES O BUSCAN COMIDA QUE SE DEJA FUERA A LA NOCHE O BASURA QUE QUEDA EN LOS CONTENEDORES.

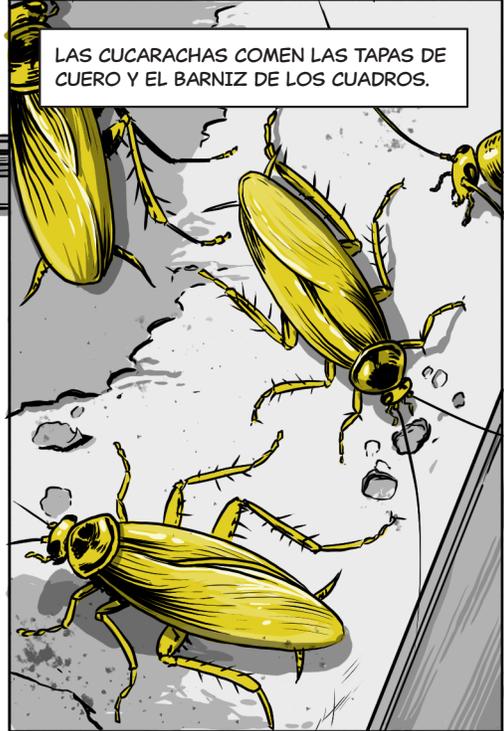
LAS PLAGAS SE SIENTEN PARTICULARMENTE ATRAÍDAS A MATERIALES ORGÁNICOS COMO LA MADERA, EL PAPEL, LA SEDA Y LA LANA.



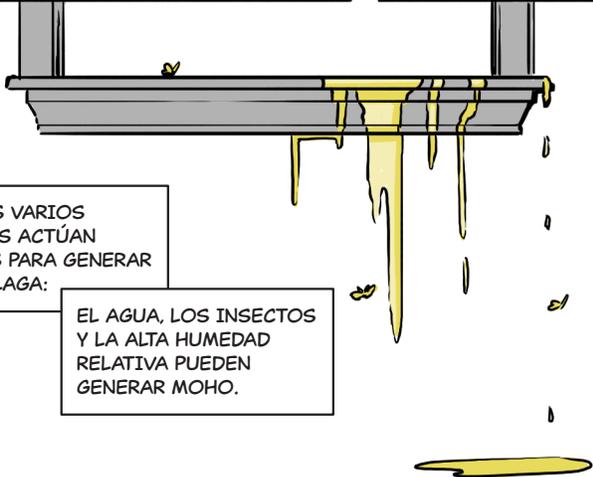
LAS POLILLAS Y LOS ESCARBAJOS COMEN ALFOMBRAS Y TAPICES.



LOS PIOJOS DE LOS LIBROS Y LOS PECECILLLOS DE PLATA CARCOMEN DOCUMENTOS DE ARCHIVO, LIBROS Y GRABADOS.

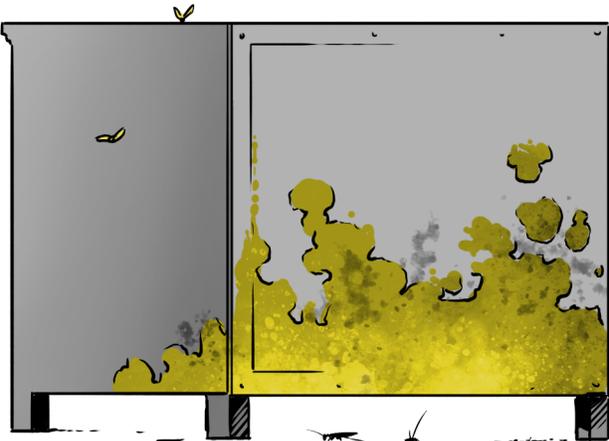


LAS CUCARACHAS COMEN LAS TAPAS DE CUERO Y EL BARNIZ DE LOS CUADROS.



A VECES VARIOS AGENTES ACTÚAN JUNTOS PARA GENERAR OTRA PLAGA:

EL AGUA, LOS INSECTOS Y LA ALTA HUMEDAD RELATIVA PUEDEN GENERAR MOHO.



LUZ

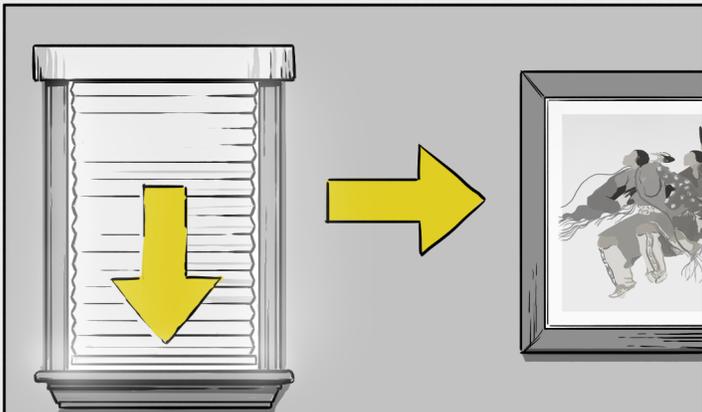
LA EXPOSICIÓN A LA LUZ –ENTRE OTRAS LA VISIBLE, LA INFRARROJA Y ESPECIALMENTE LA ULTRAVIOLETA– SIEMPRE CAUSA DAÑO.



LA LUZ SOLAR Y LA DE LOS FOCOS DESTIÑE DE MANERA IRREVERSIBLE.



LA LUZ INFRARROJA CALIENTA LOS OBJETOS, LO QUE A SU VEZ PUEDE AGRIETAR LA PINTURA Y EL BARNIZ.



COLOCAR EN LAS VENTANAS UNA PELÍCULA PARA FILTRAR LA LUZ ULTRAVIOLETA O CERRAR LAS PERSIANAS PUEDE AYUDAR. TAMBIÉN PUEDE AYUDAR COLOCAR LOS OBJETOS LEJOS DE LAS FUENTES DE ILUMINACIÓN.

TEMPERATURA Y HUMEDAD RELATIVA

EL AIRE CÁLIDO RETIENE MÁS HUMEDAD.

HUMEDAD

TEMPERATURA

CUANDO EL AIRE CÁLIDO SE ENFRÍA RÁPIDAMENTE, LIBERA LA HUMEDAD LÍQUIDA EN FORMA DE CONDENSACIÓN.

SE DEBEN EVITAR LAS FLUCTUACIONES RÁPIDAS DE TEMPERATURA.

ESTAS PUEDEN CAUSAR VARIACIONES DIMENSIONALES EN OBJETOS ORGÁNICOS COMO MADERA, PAPEL, TEJIDOS Y CESTAS.

LA HUMEDAD CAUSA DILATACIÓN Y CONTRACCIÓN.

EL ENSAMBLAJE SE PUEDE SEPARAR.

LAS PINTURAS SE PUEDEN SEPARAR DEL MATERIAL SOBRE EL QUE HAN SIDO PINTADAS, POR EJEMPLO AL AGRIETARSE O ASTILLARSE.

LOS OBJETOS METÁLICOS SE PUEDEN CORROER U OXIDAR.

DESCUIDO

A VECES NO HAY LUGAR SUFICIENTE PARA TODAS LAS COSAS, Y ALGUNOS OBJETOS ACABAN ALMACENÁNDOSE.

PUEDEN QUEDAR AHÍ OLVIDADOS DURANTE MUCHOS AÑOS, DAÑÁNDOSE POCO A POCO.

UNA VEZ QUE NO SE LOS VE, EL POLVO, LAS FUGAS Y LAS PLAGAS LOS PUEDEN ATACAR SIN CONTROL.

OTROS OBJETOS ACABAN DE FORMA PRECARIA SOBRE UNA PILA DE COSAS.

APPROVED FOR STORAGE

NO DEBERÍAN ALMACENARSE ARTÍCULOS SIN EL CONOCIMIENTO Y LA APROBACIÓN PREVIOS DE LA OFICINA DEL PATRIMONIO CULTURAL.

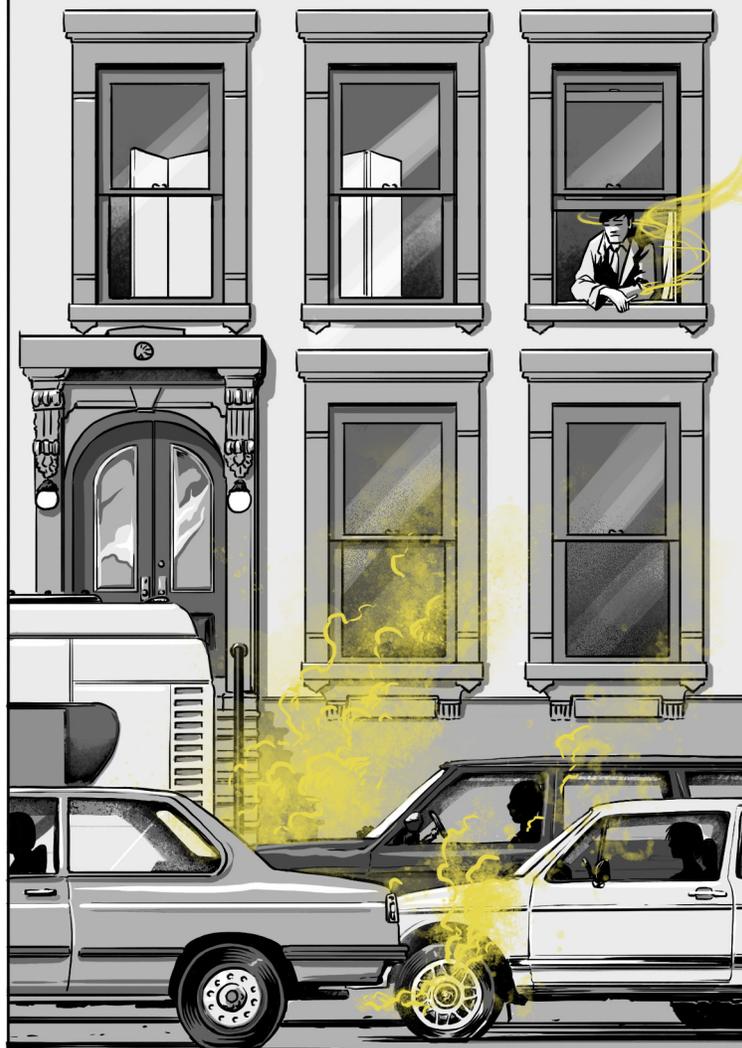
ALMACENAR ALGO NO ES OLVIDARLO. ES NECESARIO VIGILAR CON FRECUENCIA LOS OBJETOS DEL PATRIMONIO CULTURAL QUE ESTÁN ALMACENADOS.

CONTAMINANTES

EL POLVO PUEDE SER ABRASIVO Y LA PARTE DE ESTE QUE ES MATERIAL ORGÁNICO, COMO LAS CÉLULAS DE LA PIEL, PUEDE ACABAR SIENDO ALIMENTO PARA INSECTOS.

TAMBIÉN MANTIENE LA HUMEDAD EN CONTACTO CON EL OBJETO.

LOS CONTAMINANTES QUÍMICOS, COMO LOS GASES DE ESCAPE, CAUSAN REACCIONES QUÍMICAS Y CORROSIÓN.



LA MEJOR PROTECCIÓN QUE PUEDEN TENER LOS OBJETOS DEL PATRIMONIO CULTURAL ES QUE USTED ESTÉ ATENTO A LOS AGENTES DE DETERIORO.

MANEJO, TRASLADO Y ALMACENAMIENTO

Instrucciones para levantar,
reubicar y almacenar de manera
segura los artículos patrimoniales



De la: **GUÍA ILUSTRADA PARA EL CUIDADO DE LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO**
Creada por **Johnna Rizzo y Matthew Twombly**

U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE

Manejo, traslado y almacenamiento

CHIPRE, CIRCA 500 A. C.



...RUMBO A FENICIA



HOY

LOS OBJETOS PATRIMONIALES BELLOS DEBEN SER VISTOS Y APRECIADOS.

PERO TAMBIÉN NECESITAN DE MEDIDAS PARA SU PROTECCIÓN.

COLOCAR UN OBJETO EN UN ESTANTE O MESA NO SIGNIFICA NECESARIAMENTE QUE VA A ESTAR BIEN ALLÍ.

A VECES SE DESPLAZAN.

OTRAS VECES, EL MUNDO A SU ALREDEDOR SE DESPLAZA.

SIEMPRE LA PREGUNTA ES: ¿ESTÁ SEGURO?

CERCIÓRESE DE QUE LOS OBJETOS NO ESTÉN COLOCADOS DE FORMA PRECARIA Y DE QUE ESTÉN A UNA DISTANCIA ADECUADA DEL BORDE DE LA MESA O ESTANTE.

LA EXHIBICIÓN CONSTANTE PODRÍA EXPONERLOS A GOLPES Y DESPLAZAMIENTOS COTIDIANOS. INCLUSO LAS ÁNFORAS CHIPRIOTAS QUE RESISTIERON EL OLEAJE DE LOS MARES DEBEN SER PROTEGIDAS PARA SOBREVIVIR MUCHOS SIGLOS MÁS.

A VECES, LOS OBJETOS PATRIMONIALES ESTÁN EXPUESTOS A MUCHO MÁS QUE GOLPES DIMINUTOS Y DESPLAZAMIENTOS PEQUEÑOS.

EN LAS ZONAS SÍSMICAS, LLAME A LA CH. PODEMOS SUGERIR MÉTODOS PARA EVITAR QUE SE DERRIBEN O CAIGAN.

Todos los movimientos correctos

ES NECESARIO CONSIDERAR MINUCIOSAMENTE TODA INTERACCIÓN CON LOS OBJETOS PATRIMONIALES.

UN OBJETO PATRIMONIAL CORRE PELIGRO CADA VEZ QUE LO SOSTIENE O LO MUEVE. CUANDO SEA ABSOLUTAMENTE NECESARIO MOVERLO, HÁGALO CON SUMO CUIDADO.

LA PROTECCIÓN CUIDADOSA COMIENZA ANTES DE TOCAR UN OBJETO.

ANTES DE LEVANTARLO...

FÍJESE PRIMER EN USTED. ¿LLEVA PUESTO ALGO QUE PODRÍA R MARCAR EL OBJETO?

EL CABELLO LARGO DEBE LLEVARSE RECOGIDO.

LOS CORDONES CON IDENTIFICACIONES, BOTONES, CREMALLERAS, ANILLOS, RELOJES Y COLLARES PUEDEN RASPAR Y DAÑAR ACCIDENTALMENTE UN OBJETO.

LOS DOBLADILLOS SUELTOS DE LAS CAMISAS Y LAS HEBILLAS DE LOS CINTURONES PUEDEN ENGANCHARSE EN LOS OBJETOS.

SIEMPRE, SIEMPRE, SIEMPRE TENGA PRESENTE SUS MANOS.



LOS ACEITES DE LAS MANOS SE DEPOSITAN EN LOS OBJETOS Y LOS MANCHAN O CORROEN.



LAS HUELLAS DACTILARES PUEDEN VOLVERSE IMBORRABLES.

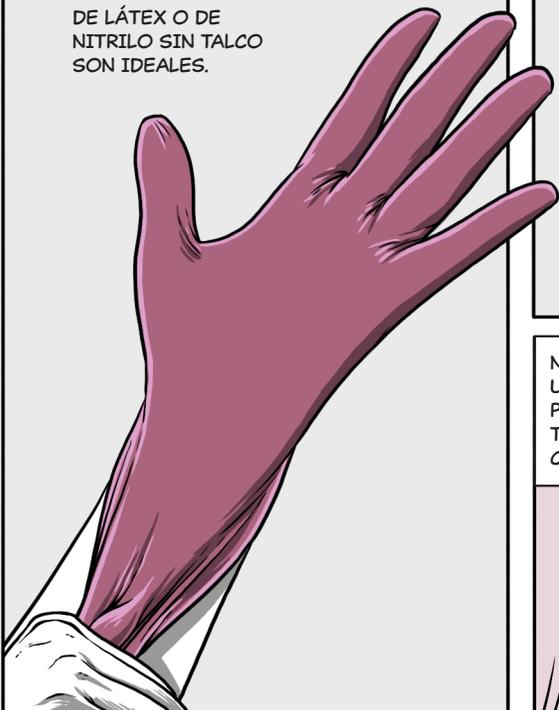
USE GANTES LIMPIOS PARA MANEJAR METALES Y SUPERFICIES PINTADAS O DORADAS.

DE LÁTEX O DE NITRILO SIN TALCO SON IDEALES.

LOS GANTES DE ALGODÓN SON RESBALADIZOS Y SE PUEDEN ENSUCIAR.

NUNCA USE GANTES DE ALGODÓN CON PUNTOS DE GOMA, PORQUE PUEDEN ENGANCHARSE EN OBJETOS Y ROMPER ALGUNA PIEZA O PRODUCIR MARCAS.

A VECES LOS GANTES BRINDAN MEJOR AGARRE CUANDO SE MUEVEN O LIMPIAN OBJETOS GRANDES O PESADOS. EN ESTE CASO UTILICE GANTES DE GOMA LIMPIOS.



NO ES NECESARIO USAR GANTES PARA PAPEL Y TEXTILES O PIEDRA, COMO EL MÁRMOL.

PERO SIEMPRE LÁVESE Y SÉQUESE BIEN LAS MANOS ANTES DE TOCAR ALGÚN OBJETO PATRIMONIAL, SEA DEL MATERIAL QUE SEA.



Consejos útiles por si tiene que sostener o mover algo

USE SIEMPRE LAS DOS MANOS PARA LEVANTAR O SOSTENER ALGO.

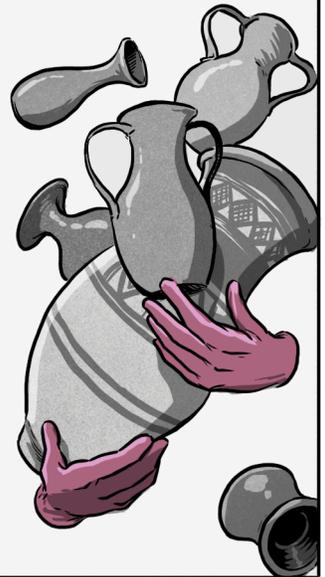
IMAGINE QUE SE TRATA DE UN BEBÉ, Y AL LEVANTARLO, SUJETE POR COMPLETO EL OBJETO POR SU CENTRO DE GRAVEDAD.



ASÍ COMO NUNCA LEVANTARÍA A UN BEBÉ POR LA NARIZ O LAS OREJAS, NUNCA LEVANTE EL OBJETO POR SUS PARTES SALIENTES O ASAS DECORATIVAS.



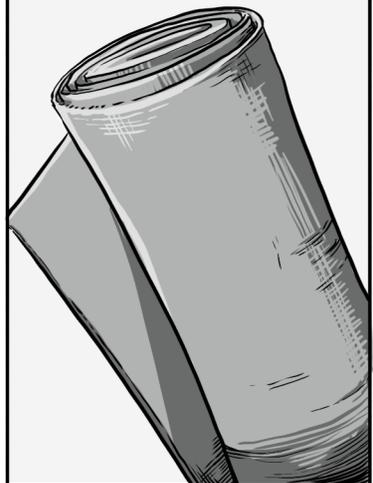
NUNCA MANEJE NI SOSTENGA MÁS DE UN OBJETO A LA VEZ.



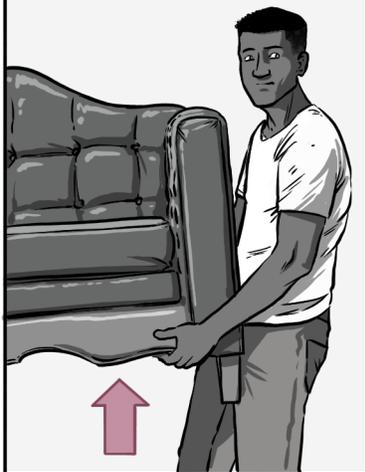
EN EL CASO DE PINTURAS, FOTOGRAFÍAS U OTRAS OBRAS ENMARCADAS, COLOQUE UNA MANO A UN LADO DEL MARCO Y LA OTRA EN LA PARTE INFERIOR, O BIEN UNA MANO EN CADA LADO. ORIENTE LA OBRA DE ARTE HACIA USTED.



NO ENROLLE NI PLIEGUE LOS TEXTILES.



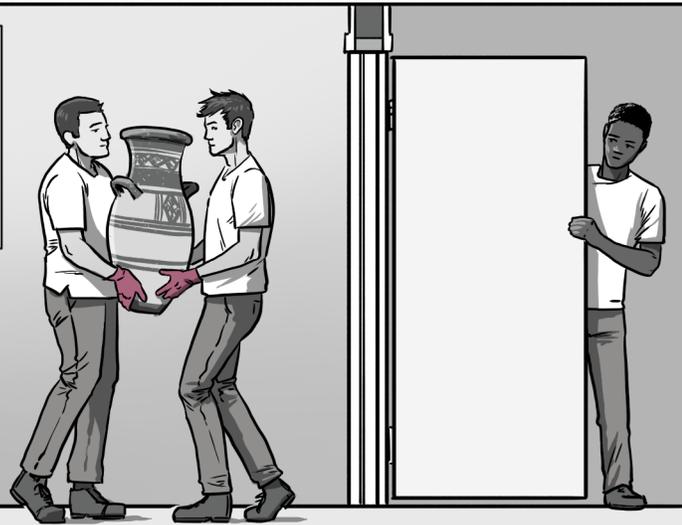
LEVANTE LOS MUEBLES DESDE LA BASE. NO LOS ARRASTRE POR EL PISO.



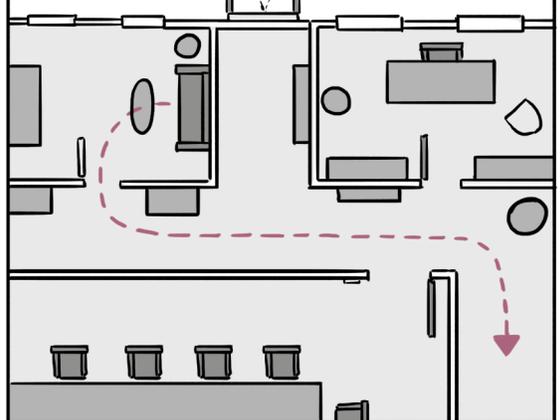
SI NECESITA TRASLADAR UN OBJETO, MANTÉNGALO PROTEGIDO EN UNA CAJA PLÁSTICA CON REVESTIMIENTO ACOLCHADO.



TRABAJE EN GRUPO INCLUSO PARA OBJETOS PEQUEÑOS Y LIGEROS DADO QUE PODRÍA NECESITAR QUE ALGUIEN MANTENGA LA PUERTA ABIERTA.



ANTES DE LEVANTAR EL OBJETO, PLANIFIQUE EL RECORRIDO. ¿NECESITA QUITAR MUEBLES DE SU CAMINO? ¿DEBERÍA ESTAR LISTO EL ANDÉN DE CARGA?



Almacenamiento a corto y a largo plazo

SE PREVÉ QUE LA COLECCIÓN DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO SE USE O SE EXHIBA. CUANDO SEA INDISPENSABLE ALMACENAR LOS ARTÍCULOS, ES NECESARIO INFORMAR A LA CH CON ANTELACIÓN. JUNTOS PREPARAREMOS UN PLAN DE ALMACENAMIENTO SEGURO.

LAS ALFOMBRAS SE DEBEN ENROLLAR CON EL TEJIDO HACIA AFUERA ALREDEDOR DE UN TUBO DE PLÁSTICO. SI EL TUBO ES DE CARTÓN, DEBE COLOCARSE UNA CAPA PROTECTORA (POR EJEMPLO, MYLAR) ENTRE EL CARTÓN Y LA ALFOMBRA.

LO IDEAL ES CUBRIR ALFOMBRAS Y MUEBLES CON MUSELINA LAVADA, PORQUE NO ATRAPA EL POLVO, ABSORBE LA HUMEDAD DE MANERA QUE NO PENETRE EN EL OBJETO Y EVITA QUE SE DAÑE CON LA LUZ.

LAS PINTURAS Y OBRAS ENMARCADAS SE DEBEN COLGAR, COLOCAR EN ESTANTES O APILAR VERTICALMENTE.

EN GENERAL, LOS OBJETOS SE DEBEN ALMACENAR EN ESTANTERÍA ESPECIAL HECHA CON MATERIALES INERTES, COMO ACERO RECUBIERTO DE POLVO Y ALUMINIO. LOS ESTANTES DE ALAMBRE SE PUEDEN RECUBRIR CON PANELES DE PLÁSTICO. LOS ARTÍCULOS MÁS PESADOS DEBEN IR EN LOS ESTANTES INFERIORES.

CONSIDERE TAMBIÉN LA EMISIÓN DE COMPUESTOS VOLÁTILES. LOS MATERIALES DE MADERA (CONTRACHAPADA, AGLOMERADA Y FIBRA DE DENSIDAD MEDIA) LIBERAN ÁCIDOS Y SON TRATADAS QUÍMICAMENTE, DE MODO QUE PUEDEN ACELERAR EL DETERIORO DE LOS OBJETOS PATRIMONIALES. NO ALMACENE LOS ARTÍCULOS DIRECTAMENTE SOBRE ESTOS NI TAMPOCO SIN VENTILACIÓN SUFICIENTE.

LOS OBJETOS SE DEBEN ALMACENAR EN SU ORIENTACIÓN ORIGINAL PREVISTA O CORRECTA. DE OTRO MODO, LA ORIENTACIÓN GENERARÁ TENSIONES.

NO COLOQUE LOS OBJETOS SOBRE EL PISO. ELÉVELO PARA EVITAR DAÑOS POR INUNDACIONES O DERRAMES, O POR CONTACTO ACCIDENTAL CON LOS PIES.

PARA EL ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO:

LOS NIVELES DE ILUMINACIÓN DEBEN SER BAJOS.

ES NECESARIO CONTROLAR PERIÓDICAMENTE EL LUGAR PARA DETECTAR FILTRACIONES Y ACTIVIDAD DE PLAGAS.

REVISE SI HAY ARQUEOS O DETERIORO EN LOS ESTANTES.

SE DEBEN INSTALAR SISTEMAS DE DETECCIÓN Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS.

ES NECESARIO QUE LA TEMPERATURA Y LA HUMEDAD RELATIVA SE MANTENGAN CONSTANTES. MANTENGA UNA HUMEDAD RELATIVA INFERIOR AL 60 % PARA QUE NO SE FORME MOHO.

PARA EL EMBALAJE, SE PREFERE EL USO DE CAJAS DE PLÁSTICO A LAS DE CARTÓN.

PIDA AYUDA A LA CH PARA PREPARAR UN PLAN DE ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO.

OBO-OPS-CH@STATE.GOV





CONTROL DE LAS CONDICIONES AMBIENTALES

Indicaciones para controlar y mitigar los efectos de la luz, la temperatura y la humedad

De la: **GUÍA ILUSTRADA PARA EL CUIDADO DE LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO**
Creada por **Johnna Rizzo y Matthew Twombly**

U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE

Control de las condiciones ambientales

BOSTON, PRINCIPIOS DEL DECENIO DE 1770

AHÍ ESTÁ COPLEY PINTANDO A TODOS LOS COMERCIANTES IMPORTANTES DE BOSTON.

¿NO ES ESE EL PINTOR COPLEY?



LONDRES, DECENIO DE 1780

ESTUDIO DE ARTE DE JOHN S. COPLEY



HOY

LOS OBJETOS PATRIMONIALES BELLOS DEBEN SER VISTOS Y APRECIADOS. PERO TAMBIÉN NECESITAN DE PROTECCIÓN.

CUANDO PONGA UN ARTÍCULO EN EXHIBICIÓN, CONSIDERE ATENTAMENTE EL ENTORNO DONDE ESTARÁ COLOCADO.

LAS VARIACIONES DE TEMPERATURA Y HUMEDAD PUEDEN DESTRUIR LOS OBJETOS PATRIMONIALES.

LAS VARIACIONES RÁPIDAS DURANTE EL DÍA SON ESPECIALMENTE PERJUDICIALES.



LA LUZ, SEA NATURAL O ARTIFICIAL, TAMBIÉN PUEDE SER MUY DAÑINA.



Atención a las condiciones ambientales

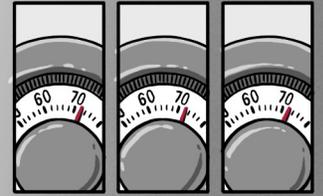
EL CONTROL Y MANTENIMIENTO DE NIVELES DE LUZ, TEMPERATURA Y HUMEDAD RELATIVA SON SUMAMENTE IMPORTANTES PARA LA DURACIÓN Y EL BUEN ESTADO DE UN OBJETO PATRIMONIAL.

UNA BUENA REGLA GENERAL ASPIRACIONAL ES MANTENER LA HUMEDAD RELATIVA ENTRE EL 45 Y EL 55%.

LA TEMPERATURA IDEAL ES DE 70 °F (21 °C).

LA CIRCULACIÓN DEL AIRE TAMBIÉN AYUDA MUCHO CUANDO LA HUMEDAD RELATIVA ES ALTA.

EL OBJETIVO PRINCIPAL ES LA UNIFORMIDAD.

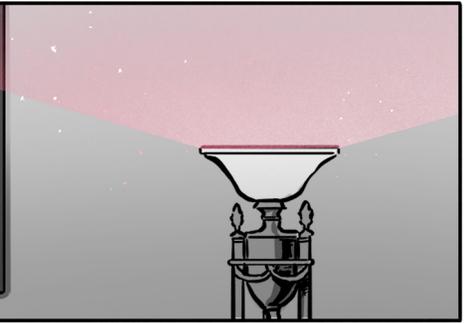


TAL VEZ LAS CONDICIONES NO SEAN SIEMPRE ÓPTIMAS, POR EJEMPLO, EN LOS CLIMAS TROPICALES Y SUBTROPICALES.

EN ESOS CASOS, LA ESTABILIDAD ES MÁS IMPORTANTE QUE UN INTERVALO ESTRICTO.

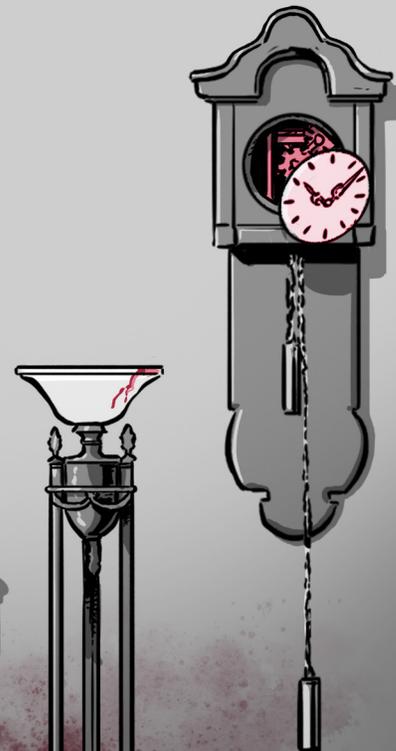


TODO TIPO DE LUZ (NO SOLO LA ULTRAVIOLETA SINO LA DEL SOL, REFLECTORES, LÁMPARAS, EL FUEGO Y HASTA LAS VELAS) DETERIORA EL ENCHAPADO DE MADERA, LOS TEXTILES, EL PAPEL Y LA PINTURA, Y PUEDE AMARILLEARLOS, OSCURECERLOS Y DESTENIRLOS EN FORMA IRREVERSIBLE.



LOS DAÑOS DE LA LUZ SON ACUMULATIVOS.

EL NÚMERO DE HORAS BAJO UNA LUZ BRILLANTE Y CALIENTE EMPEORA EL DAÑO PROGRESIVAMENTE.



¿QUÉ SEÑALES SE DEBEN BUSCAR PARA SABER QUE ES NECESARIO REGULAR LA LUZ O LA TEMPERATURA Y LA HUMEDAD DE UN ESPACIO?





SI HAY DEMASIADA HUMEDAD:

LAS JUNTAS EN LA MADERA SE PUEDEN ABRIR Y CERRAR.

LOS MATERIALES ORGÁNICOS, COMO EL DE LAS CANASTAS, SE DESFORMAN.

LAS PINTURAS SOBRE UN LIENZO ESTIRADO SE AFLOJAN Y LUEGO SE TENSAN A MEDIDA QUE EL AIRE SE TORNA MÁS SECO.

EL ENCHAPADO DE MADERA Y LA LACA SE HINCHAN Y SE ENCOGEN.

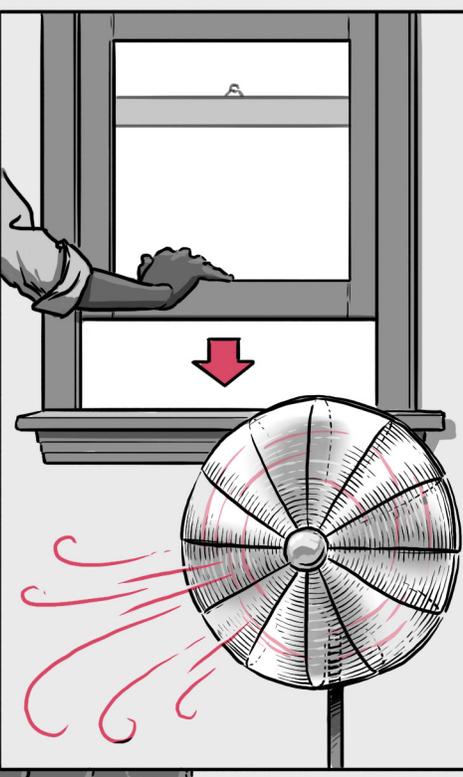
LAS OBRAS EN PAPEL SE DEFORMAN.

LOS METALES DAÑADOS O DELICADOS SE PUEDEN CORROER.



CUANDO EL AIRE FRÍO Y CALIENTE SE MEZCLA EN VENTANAS, PUERTAS Y REJILLAS DE AIRE ACONDICIONADO, EL AIRE MÁS FRESCO LIBERA VAPOR DE AGUA Y FORMA CONDENSACIÓN.

LOS NIVELES DE HUMEDAD SUPERIORES AL 60 % FAVORECEN LA FORMACIÓN DE MOHO. EL MOHO ABUNDA ESPECIALMENTE EN LOS LUGARES CON CONDENSACIÓN.



MANERAS DE MITIGAR LA HUMEDAD:

- ESTÉ ATENTO A LOS CAMBIOS DE ESTACIÓN. USE CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN SEGÚN SEA NECESARIO PARA MANTENER UNA TEMPERATURA UNIFORME.
- USE DESHUMIDIFICACIÓN O HUMIDIFICACIÓN LOCALIZADA.
- NO COLOQUE LOS OBJETOS EN COCINAS NI EN BAÑOS.
- ALEJE LOS OBJETOS DE LAS PUERTAS Y VENTANAS.
- USE VENTILADORES PARA QUE EL AIRE CIRCULE, PERO NO LOS ORIENTE DIRECTAMENTE A LOS OBJETOS.
- SI NO ES POSIBLE REUBICAR LOS OBJETOS, MANTENGA LAS PUERTAS Y VENTANAS CERRADAS Y, EN LO POSIBLE, USE OTROS PUNTOS DE ACCESO.



SI HAY DEMASIADA LUZ:

LOS MATERIALES SE DESTIÑEN.

LA PINTURA SE DESPRENDE DEL LIENZO.

EL ENCHAPADO DE MADERA SE DECOLORA Y SE DESPEGA.



MANERAS DE MITIGAR:

- LA EXPOSICIÓN A LA LUZ ES ACUMULATIVA. APAGUE LAS LUCES Y CIERRE LAS CORTINAS CUANDO UNA SALA NO ESTÉ EN USO.
- NUNCA ILUMINE LOS ARTÍCULOS CON REFLECTORES.
- ALEJE LOS OBJETOS DE LAS VENTANAS Y LÁMPARAS.
- USE FOCOS LED DE MENOS LÚMENES. ES POSIBLE QUE OTROS FOCOS EMITAN DEMASIADA LUZ Y CALOR.

SI VA A REUBICAR UN ARTÍCULO, SEA DE UNA SALA A OTRA O A UN LUGAR TOTALMENTE NUEVO, TENGA EN CUENTA EL NUEVO AMBIENTE.

AUN CUANDO EL AMBIENTE SEA MEJOR, CONSIDERE LAS CONDICIONES A LAS QUE EL ARTÍCULO ESTABA SOMETIDO.



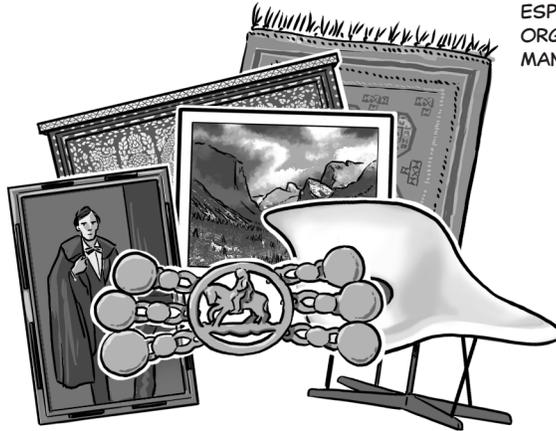
LOS CAMBIOS DRÁSTICOS, AUNQUE SEAN BUENOS, PUEDEN CAUSAR PROBLEMAS.

ESTOS SON LOS OBJETOS MÁS EXPUESTOS:

CONDICIONES AMBIENTALES
(TEMPERATURA Y HUMEDAD RELATIVA)



PIEDRA, CERÁMICA, VIDRIO



METALES, REPRODUCCIONES Y FOTOGRAFÍAS ENMARCADAS CON VIDRIO, PINTURAS, TEXTILES, PLÁSTICOS, MUEBLES



MADERA, OBJETOS COMPUESTOS, OBRAS NO ENMARCADAS EN PAPEL, MATERIALES ORGÁNICOS

*LAS PIEZAS COMPUESTAS PUEDEN VERSE DAÑADAS ESPECIALMENTE PORQUE LOS MATERIALES ORGÁNICOS E INORGÁNICOS REACCIONAN DE MANERA DIFERENTE A LA HUMEDAD.

SENSIBILIDAD BAJA

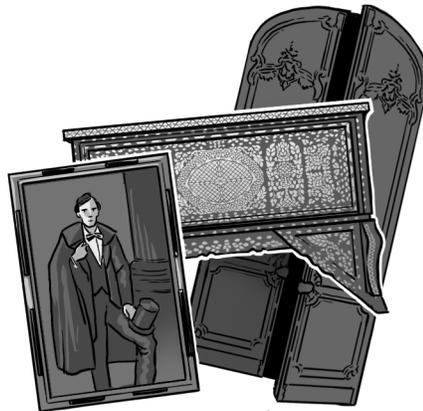
SENSIBILIDAD MEDIA

SENSIBILIDAD ALTA

LUZ



PIEDRA, CERÁMICA, VIDRIO, METALES



PINTURAS AL ÓLEO, MUEBLES, MADERA PINTADA O BARNIZADA



PLÁSTICOS, LACA, TEXTILES, OBRAS EN PAPEL, FOTOGRAFÍAS, MATERIALES ORGÁNICOS

SENSIBILIDAD BAJA

SENSIBILIDAD MEDIA

SENSIBILIDAD ALTA

EL CONTROL PERIÓDICO DEL AMBIENTE PROLONGA LA VIDA DE LOS OBJETOS PATRIMONIALES.

LA TECNOLOGÍA DE CONTROL VARÍA DE PANELES DE TERMOSTATOS Y SENSORES DIGITALES A APARATOS CON AGUJA Y PAPEL.



PARA SOLICITAR LA INSTALACIÓN DE EQUIPO DE CONTROL U OTRAS SUGERENCIAS PARA ESTABILIZAR EL AMBIENTE DE UN ARTÍCULO, CONTACTE A LA CH.



CÓMO Y CUÁNDO LIMPIAR LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES

Incluye protocolos de limpieza y frecuencia recomendada por tipo de material:

- Detalles arquitectónicos, ornamentos fijos y acabados
- Mobiliario y objetos de arte
- Esculturas al aire libre

De la: **GUÍA ILUSTRADA PARA EL CUIDADO DE LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO**
Creada por **Johnna Rizzo** y **Matthew Twombly**

U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE

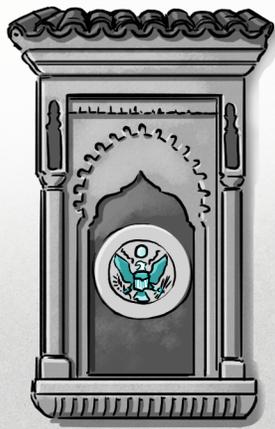
Cómo y cuándo limpiar los artículos patrimoniales

TÁNGER, 1821



HOY

SI TRABAJA EN UNA PROPIEDAD PATRIMONIAL CATALOGADA COMO EDIFICIO HISTÓRICO, SE APLICARÁN SIEMPRE LOS SIGUIENTES PROTOCOLOS DE LIMPIEZA.



ESPECIALMENTE SI TRABAJA EN UN ESPACIO DE REPRESENTACIÓN DONDE SE CELEBRAN ACTOS DIPLOMÁTICOS DENTRO DE UNA FINCA PATRIMONIAL.



Principios generales del cuidado

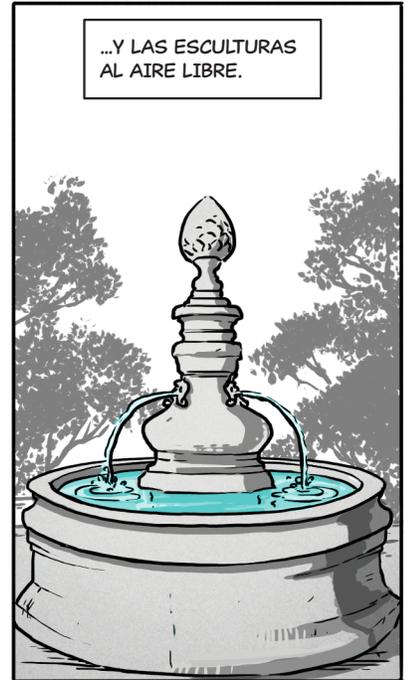
LOS ELEMENTOS ARQUITECTÓNICOS QUE DEFINEN EL CARÁCTER EXIGEN ATENCIÓN METICULOSA, POR EJEMPLO, LAS CELOSÍAS DE MADERA, COMO LOS MIRADORES MASHRABIYA, O LA DECORACIÓN CALADA EN METAL, MADERA O PIEDRA; LOS REMATES U ORNAMENTOS; LOS AZULEJOS VIDRIADOS O LAS INCRUSTACIONES DE PIEDRA O MOSAICOS.



ASÍ TAMBIÉN LAS OBRAS DE ARTE...



...Y LAS ESCULTURAS AL AIRE LIBRE.



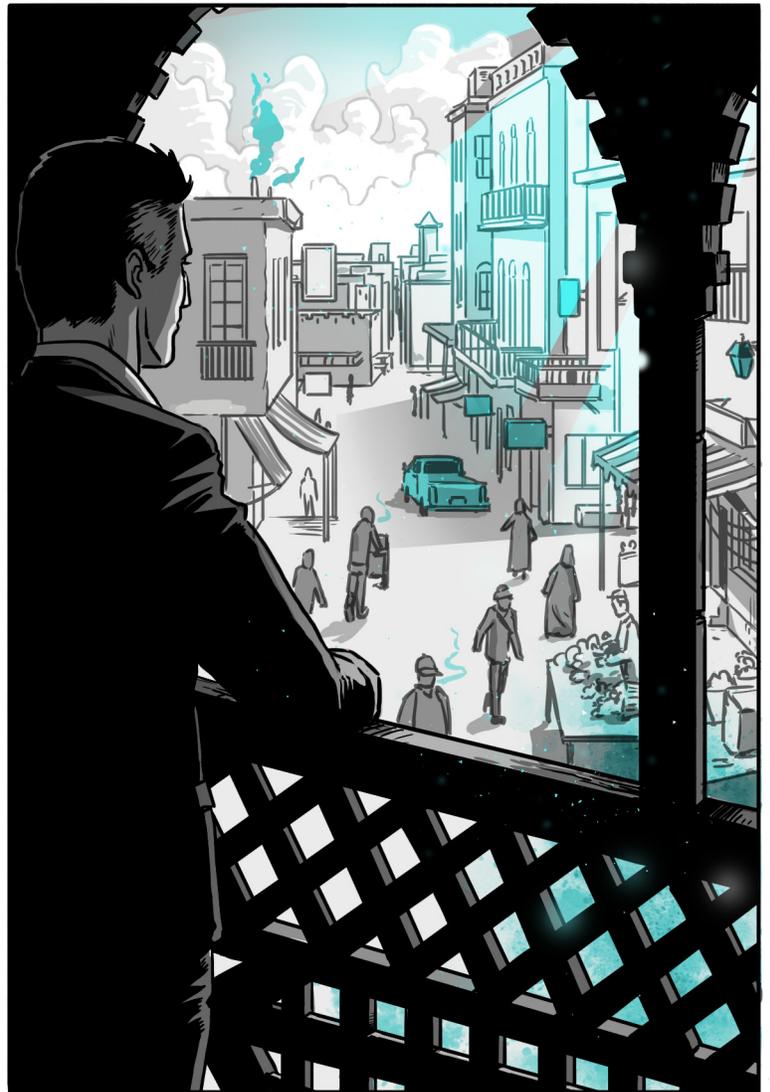
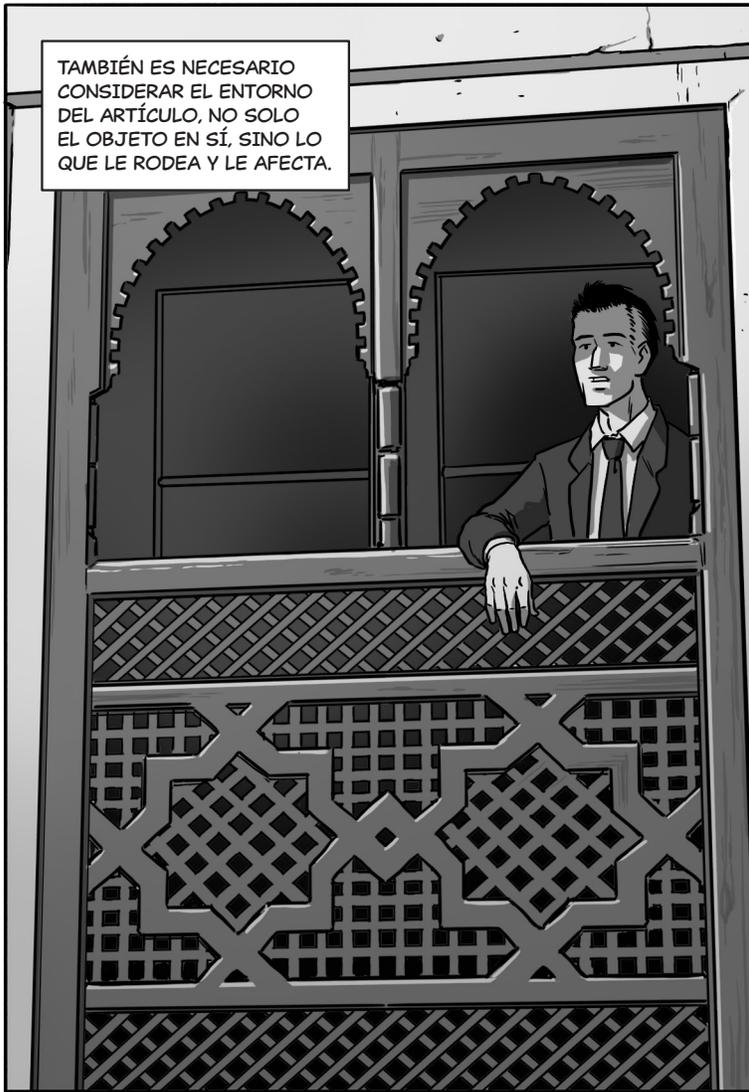
LA CLAVE DEL CUIDADO DE NUESTRA COLECCIÓN PATRIMONIAL ES SEGUIR UN PROCEDIMIENTO DE INTERVENCIÓN MÍNIMA.

ESO CONLLEVA MANIPULAR Y TOCAR LOS ARTÍCULOS CON ATENCIÓN SOLO CUANDO SEA ABSOLUTAMENTE NECESARIO.

TAMBIÉN IMPLICA PROBAR SIEMPRE ANTES EL MÉTODO DE LIMPIEZA MÁS SUAVE, SIN IMPORTAR EL TIPO DE OBJETO NI SU UBICACIÓN INTERIOR O EXTERIOR.



TAMBIÉN ES NECESARIO CONSIDERAR EL ENTORNO DEL ARTÍCULO, NO SOLO EL OBJETO EN SÍ, SINO LO QUE LE RODEA Y LE AFECTA.

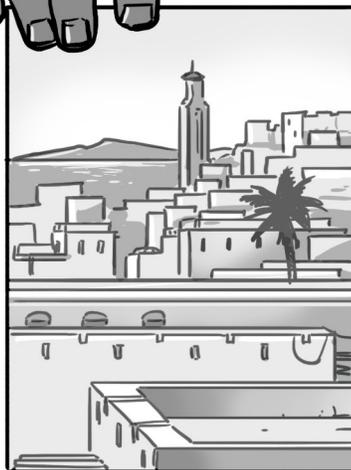


EL MANTENIMIENTO PREVENTIVO ES SUMAMENTE IMPORTANTE PARA EVITAR DAÑOS Y DETERIORO O PÉRDIDA A FUTURO.



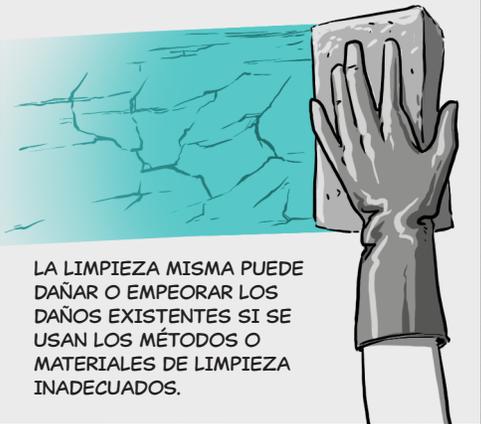
ANTES DE COMENZAR LA LIMPIEZA O EL CUIDADO DE RUTINA, OBSERVE EL OBJETO CON ATENCIÓN. SI MUESTRA ALGUNA ANORMALIDAD O DAÑO, MANCHAS O DESCASCARADO, CORROSIÓN O MOHO, COMUNÍQUESE CON LA CH.

LA CH PUEDE ORGANIZAR UNA VISITA AL LUGAR PARA EVALUAR EL DAÑO O DISPONER UNA LIMPIEZA ESPECIALIZADA, Y AYUDAR CON LA OBTENCIÓN DE FONDOS.



Tipo de limpieza adecuada

ES SUMAMENTE IMPORTANTE LIMPIAR DE LA MANERA CORRECTA.



LA LIMPIEZA MISMA PUEDE DAÑAR O EMPEORAR LOS DAÑOS EXISTENTES SI SE USAN LOS MÉTODOS O MATERIALES DE LIMPIEZA INADECUADOS.



CONOCER BIEN NUESTRA COLECCIÓN ES DE GRAN AYUDA, ASÍ COMO LA CONTINUIDAD DEL PERSONAL.

LAS PERSONAS QUE TRABAJAN CON LOS OBJETOS TODAS LAS SEMANAS ADVERTIRÁN LOS CAMBIOS CON EL TIEMPO.

PERO INCLUSO SIN TENER ESE NIVEL DE EXPERIENCIA, CON SOLO SER PRECAVIDO, OBSERVADOR Y CUIDADOSO SE LOGRAN BUENOS RESULTADOS.

SEA MÁS MINUCIOSO CON LOS OBJETOS PATRIMONIALES Y USE SIEMPRE LOS MÉTODOS Y MATERIALES MÁS DELICADOS QUE PUEDA. CUANDO SE TRATA DE ESTOS OBJETOS, SE LOGRA MÁS CON MENOS.

EN LAS SIGUIENTES PÁGINAS, DETALLAMOS MÉTODOS ESPECÍFICOS Y SEGUROS PARA LIMPIAR CADA TIPO DE OBJETO PATRIMONIAL...

...PERO RECUERDE ESTOS TRES CONSEJOS IMPORTANTES QUE SE APLICAN A TODOS ESTOS OBJETOS:

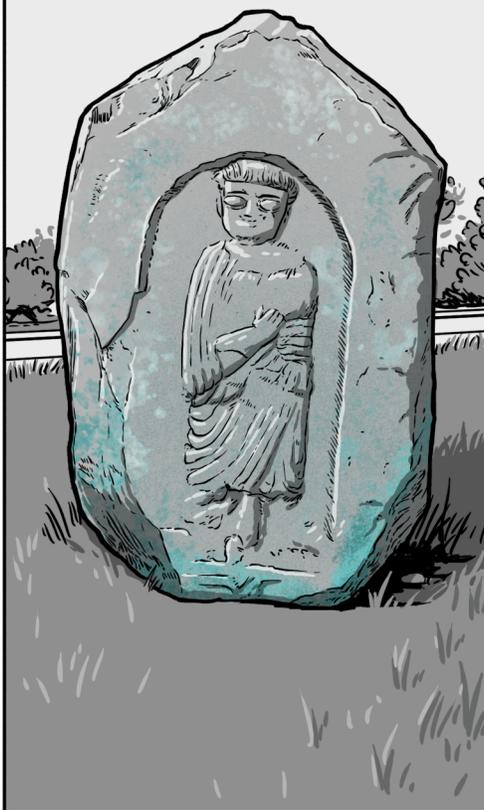
1 EN LO POSIBLE, RECURRA A LA LIMPIEZA EN SECO...

...Y NUNCA DEJE QUE LOS LÍQUIDOS PERMANEZCAN O SE ACUMULEN EN UN OBJETO. EL AGUA ES UNO DE LOS PEORES ENEMIGOS DE LOS OBJETOS HISTÓRICOS.



2 EVITE LA LIMPIEZA EXCESIVA Y NO TRATE QUE EL OBJETO SE VEA COMO NUEVO.

LA PÁTINA DEL TIEMPO ES PARTE DE LA VIDA Y EL PASADO DE UN OBJETO HISTÓRICO.



3 SIEMPRE OBSERVE PRIMERO Y DESDE TANTOS LOS LADOS COMO PUEDA.

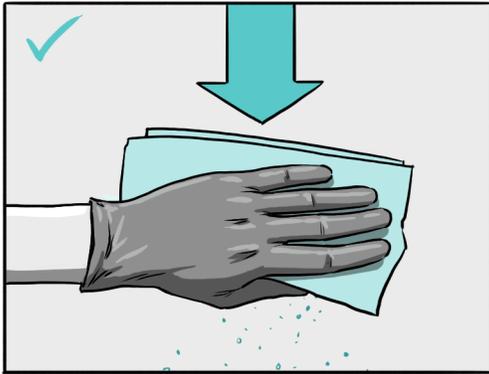
SU MEJOR HERRAMIENTA SON LOS OJOS. SI ALGO PARECE COMO QUE SE VA A DESPRENDER AL TOCARLO, ¡NO LO TOQUE!



Técnicas para interiores

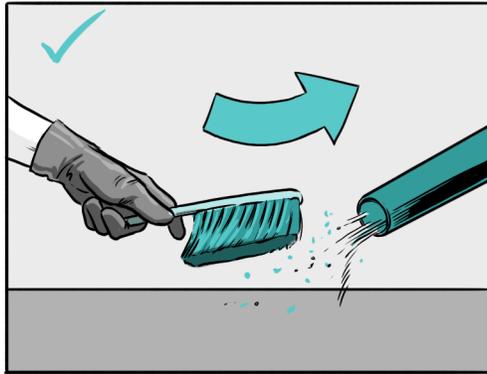
QUÉ HACER

LIMPIE SIEMPRE LOS OBJETOS Y LAS HABITACIONES DE ARRIBA HACIA ABAJO.



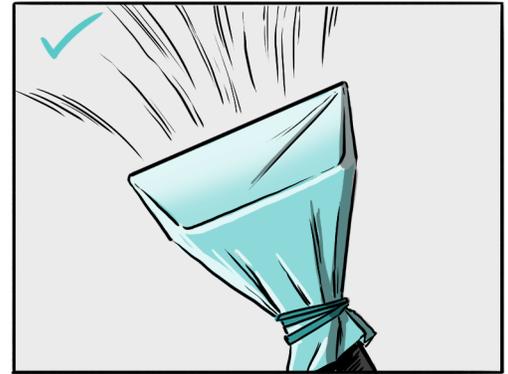
LAS ASPIRADORAS Y LOS CEPILLOS JUNTOS LIMPIAN MUY BIEN.

USE UN CEPILLO SUAVE PARA DIRIGIR LOS RESIDUOS A LA BOCA DE LA ASPIRADORA EN LUGAR DE PASAR ESTA DIRECTAMENTE SOBRE UN OBJETO.

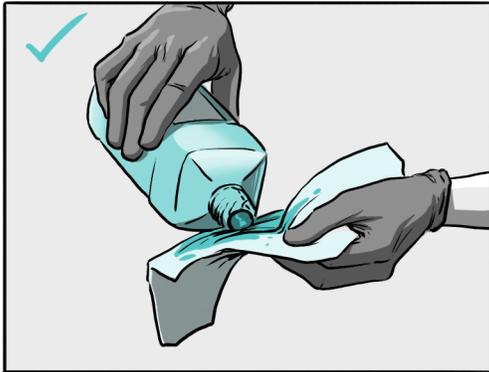


COLOQUE UN PAÑO DE GASA O UNA MEDIA DE NYLON EN LA BOCA DE LA ASPIRADORA PARA EVITAR QUE SUCCIONE PEDAZOS SUELTOS, PEQUEÑOS O DELICADOS DE MUEBLES, TEXTILES U OBRAS DE ARTE, O PARTES SUELTAS, COMO BORLAS.

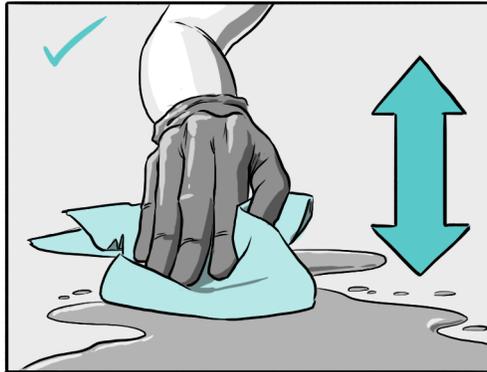
NO USE UN CEPILLO GIRATORIO.



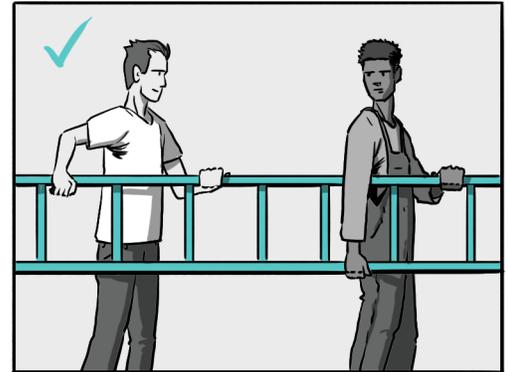
SI SE PERMITE LA LIMPIEZA EN HÚMEDO, APLIQUE AGUA O ALCOHOL A UN PAÑO, NUNCA AL OBJETO DIRECTAMENTE.



ABSORBA LOS DERRAMES CON TOQUES LIGEROS, NUNCA LOS FROTE.

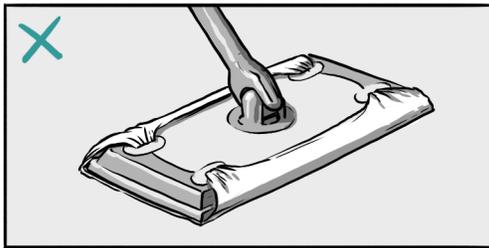


SI TRABAJA EN LUGARES ALTOS Y USA ESCALERAS, NO DEBE HACERLO SOLO. PIDA AYUDA A UN COMPAÑERO.



QUÉ NO HACER

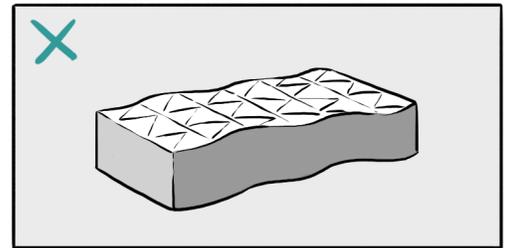
SWIFFERS: SE PUEDEN ENGANCHAR Y DEJAR RESIDUOS. PRUEBE EN CAMBIO CON PAÑOS DE NYLON CON PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS.



PLUMEROS: EL CÁLAMO DE LAS PLUMAS PUEDE RASPAR. LOS PLUMEROS SINTÉTICOS SON UNA OPCIÓN MEJOR.



ESPONJAS MÁGICAS: CONTIENEN MUCHAS SUSTANCIAS QUÍMICAS QUE PUEDEN ACELERAR EL DETERIORO.



TRAPEADORES SATURADOS: LA MAYORÍA DE LOS DAÑOS A LOS OBJETOS SE DEBEN AL EXCESO DE AGUA.



SOLVENTES Y LIMPIADORES COMERCIALES: LOS LIMPIADORES, COMO EL PLEDGE, SON LÍQUIDOS TAMBIÉN Y CONTIENEN SUSTANCIAS QUÍMICAS PERJUDICIALES.



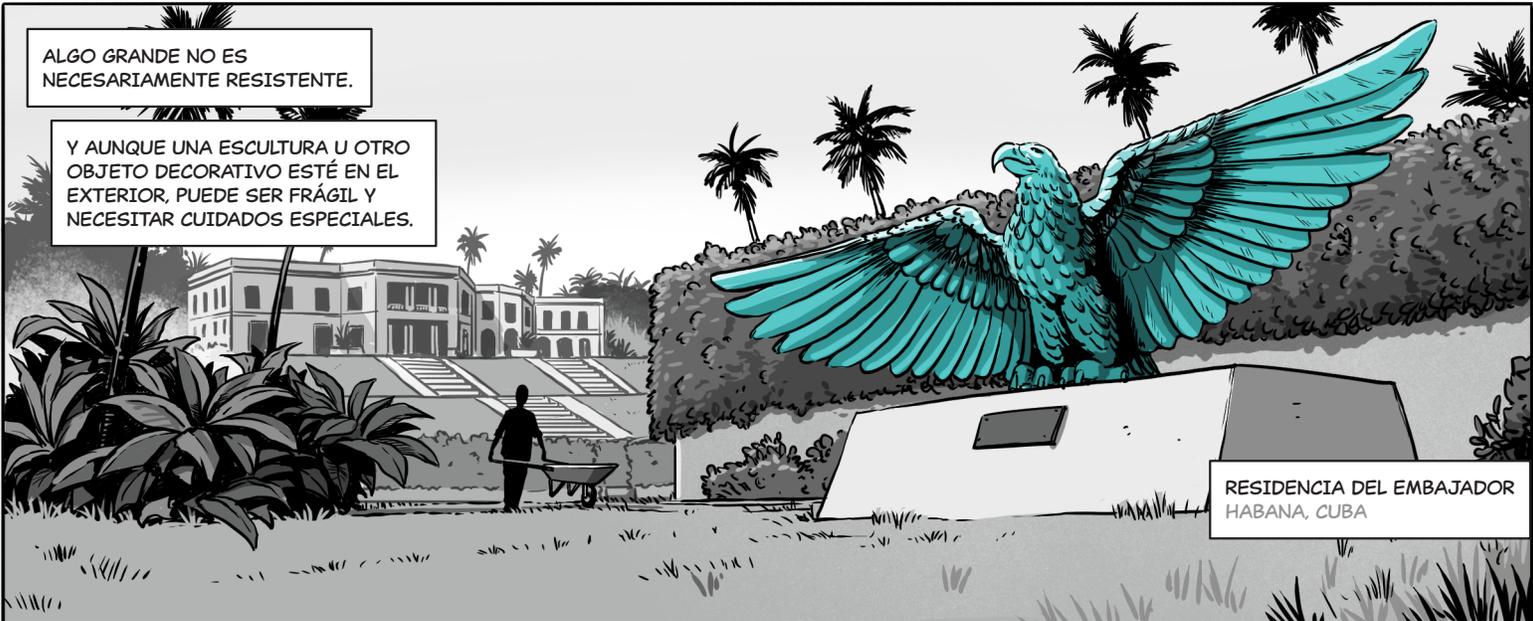
SI QUIERE USAR ALGO QUE NO SEA UN CEPILLO O PAÑO SECO, PREGUNTE A LA CH, A MENOS QUE SE INDICAN ESPECÍFICAMENTE OTROS MÉTODOS DE LIMPIEZA MÁS ADELANTE.

LA CH PUEDE APROBAR LO QUE USTED PREVÉ USAR O SUGERIR ALTERNATIVAS.

Técnicas para exteriores

ALGO GRANDE NO ES NECESARIAMENTE RESISTENTE.

Y AUNQUE UNA ESCULTURA U OTRO OBJETO DECORATIVO ESTÉ EN EL EXTERIOR, PUEDE SER FRÁGIL Y NECESITAR CUIDADOS ESPECIALES.



RESIDENCIA DEL EMBAJADOR
HABANA, CUBA

LOS CONTAMINANTES DETERMINAN LA FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA DE UN ARTÍCULO.
DESCRIBA EL ENTORNO A LA CH PARA AYUDARLE A PREPARAR UN CALENDARIO O UN PLAN DE LIMPIEZA.



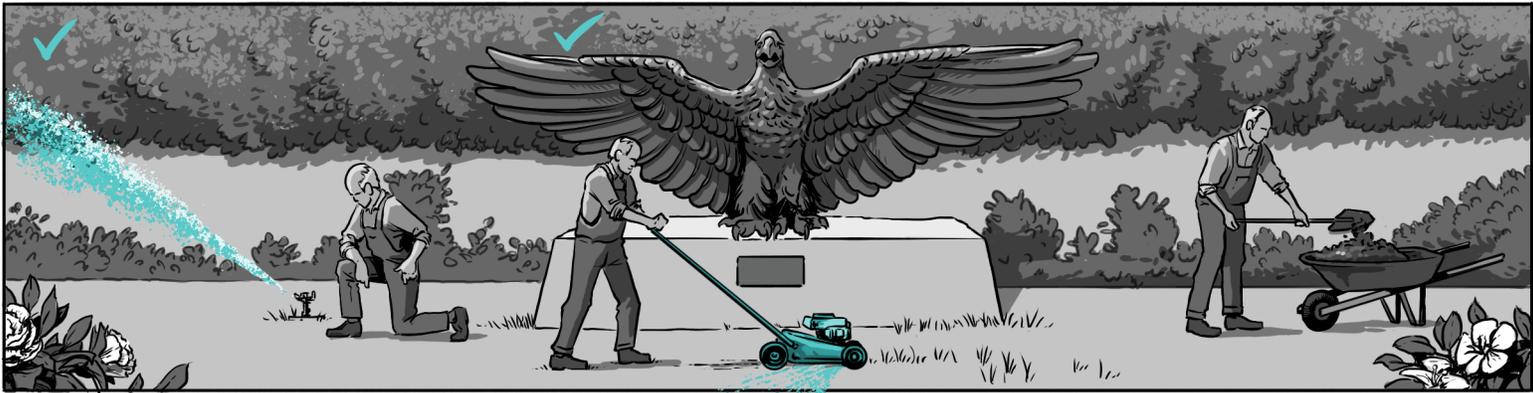
LAS REPARACIONES QUE EXCEDAN EL MANTENIMIENTO DE RUTINA REQUIEREN LA INTERVENCIÓN DE LA OFICINA DEL PATRIMONIO CULTURAL.
O SI SE TRATA DE UN TRABAJO DE GRAN ALCANCE, PIDA A LA CH AYUDA CON EL PLAN DE TRABAJO Y EL FINANCIAMIENTO.

QUE HACER

DESVÍE LOS ROCIADORES DE LOS OBJETOS.

TENGA EN CUENTA LAS PIEDRECILLAS Y EL CÉSPED RECORTADO QUE SALEN VOLANDO.

EVITE LOS FERTILIZANTES, PORQUE SON BÁSICAMENTE SALES QUE DAÑAN LOS OBJETOS.

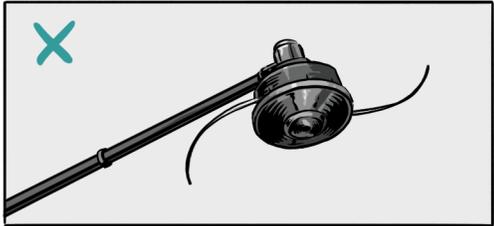
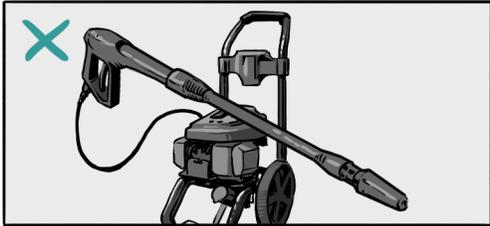


QUE NO HACER

BLANQUEADORES

LAVADO A PRESIÓN

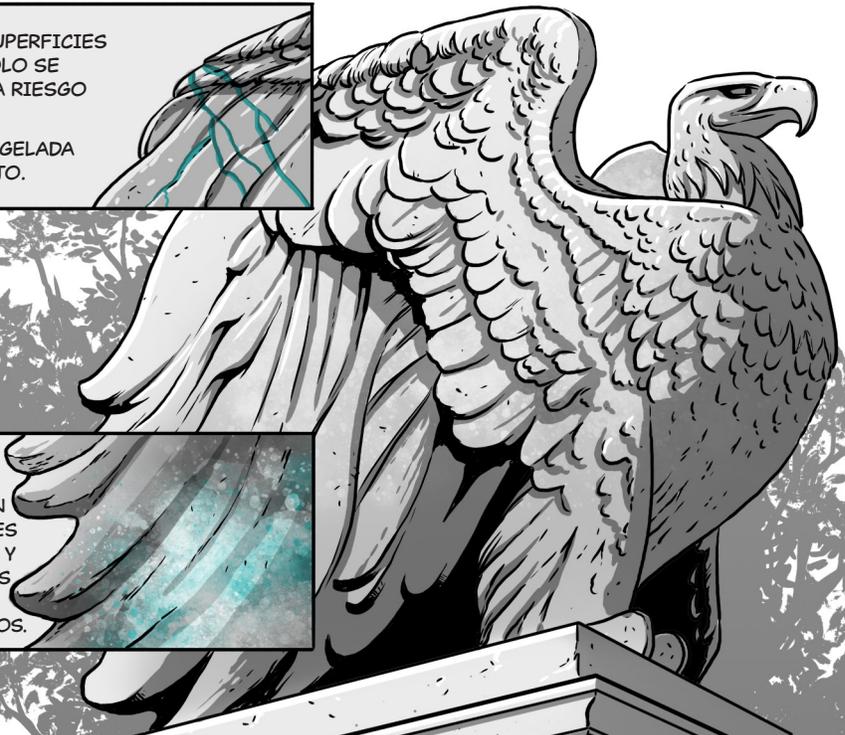
DESMALIZADORAS



Atención a la temperatura exterior

ESTÉ ATENTO A LA TEMPERATURA AMBIENTAL.

LA LIMPIEZA CON AGUA DE SUPERFICIES POROSAS EN EL EXTERIOR SOLO SE DEBE HACER CUANDO NO HAYA RIESGO DE CONGELAMIENTO.
LA EXPANSIÓN DEL AGUA CONGELADA PUEDE CAUSAR AGRIETAMIENTO.



LAS SALES SOLUBLES (PRODUCTOS ANTICONGELANTES) SE DISUELVEN EN EL AGUA Y ESTA LAS INFILTRA EN LA ESTRUCTURA DE LOS MATERIALES POROSOS, DONDE SE CRISTALIZAN Y CAUSAN EFLORESCENCIA O MANCHAS BLANCAS, Y CORROSIÓN EN LOS ELEMENTOS FERROSOS INCRUSTADOS.

TENGA CUIDADO Y EVITE LA HUMEDAD CÍCLICA DE LOS ROCIADORES.
CUANDO ESA AGUA DISUELVE LAS SALES O SE CONGELA REPETIDAMENTE, PUEDE CAUSAR DAÑOS.



ANTES DE APLICAR UN JABÓN, EMPAPE PRIMERO LAS SUPERFICIES POROSAS.
DE ESA MANERA, EL AGUA LLENA TODOS LOS POROS Y NO DEJA QUE EL JABÓN PENETRE EN EL OBJETO Y LO DETERIORE.



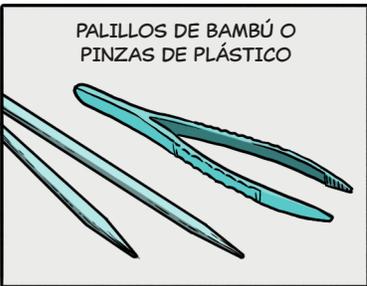
TAMBIÉN PUEDE HABER DETERIORO SUBTERRÁNEO.
POR EJEMPLO, LAS PLANTAS RETIENEN LA HUMEDAD CONTRA EL OBJETO Y AFECTAN EL DESAGÜE, O SI SE PLANTAN DEMASIADO CERCA, LAS RAÍCES INVADEN EL ESPACIO.



Suministros y equipo para interiores

SIEMPRE SIGA LAS NORMAS DE SEGURIDAD LOCALES O DE LA OSHA.

ANTES DE EMPEZAR A LIMPIAR, CERCÍOÑESE DE TENER A LA MANO LAS HERRAMIENTAS ADECUADAS PARA SU SEGURIDAD Y LA DE LOS OBJETOS:



*PUEDE SOLICITAR KITS PARA EL CUIDADO DE LAS COLECCIONES.

Suministros y equipo para exteriores



Detalles arquitectónicos, ornamentos fijos y acabados

PIEDRA NATURAL Y ARTIFICIAL
SIN ACABADO O SIN PINTURA

ELEMENTOS COMO COLUMNAS, MÉNSULAS, CHIMENEAS DE PIEDRA;
MATERIALES COMO MÁRMOL, GRANITO, PIEDRA CALIZA Y ARENISCA

EXTERIORES

EQUIPO:



QUITE LOS RESIDUOS ORGÁNICOS COMO HOJAS, CÉSPED O SUCIEDAD CON UNA ESCOBILLA DE MANO O UN CEPILLO DE CERDAS MÁS DURAS.

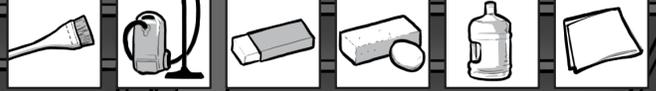
EL LAVADO A PRESIÓN O CON CHORRO DE ARENA SON INACEPTABLES PORQUE SON DEMASIADO FUERTES.

NO REPINTE.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
SEGÚN SE NECESITE; LOS PISOS Y DESAGÜES MÁS A MENUDO QUE LAS FACHADAS

INTERIORES

EQUIPO:



CEPILLE O ASPIRE RESIDUOS COMO TELARAÑAS Y POLVO.

USE UNA GOMA DE BORRAR PARA ELIMINAR MANCHAS, HUELLAS DACTILARES O SUCIEDAD.

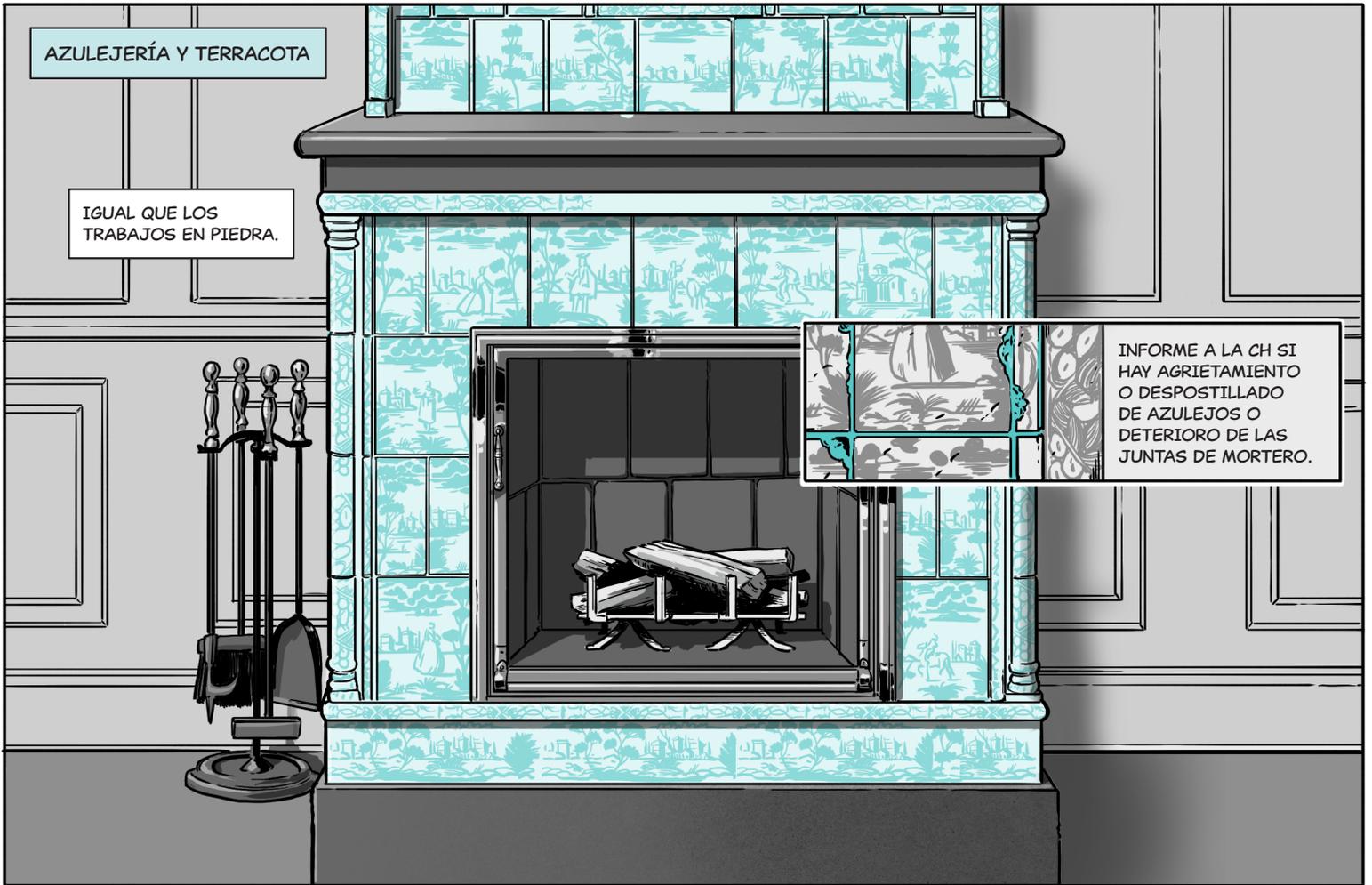
SI LOS MÉTODOS EN SECO NO SON SUFICIENTES, PRUEBE USAR AGUA Y ESPONJA. TAMBIÉN ES APROPIADO ESCUPIR EN UN HISOPO.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
UNA VEZ AL AÑO; TRES O CUATRO VECES AL AÑO PARA LAS SUPERFICIES HORIZONTALES COMO REPISAS DE CHIMENEAS.

AZULEJERÍA Y TERRACOTA

IGUAL QUE LOS TRABAJOS EN PIEDRA.

INFORME A LA CH SI HAY AGRIETAMIENTO O DESPOSTILLADO DE AZULEJOS O DETERIORO DE LAS JUNTAS DE MORTERO.



PISOS DE PIEDRA Y MOSAICO

EQUIPO:



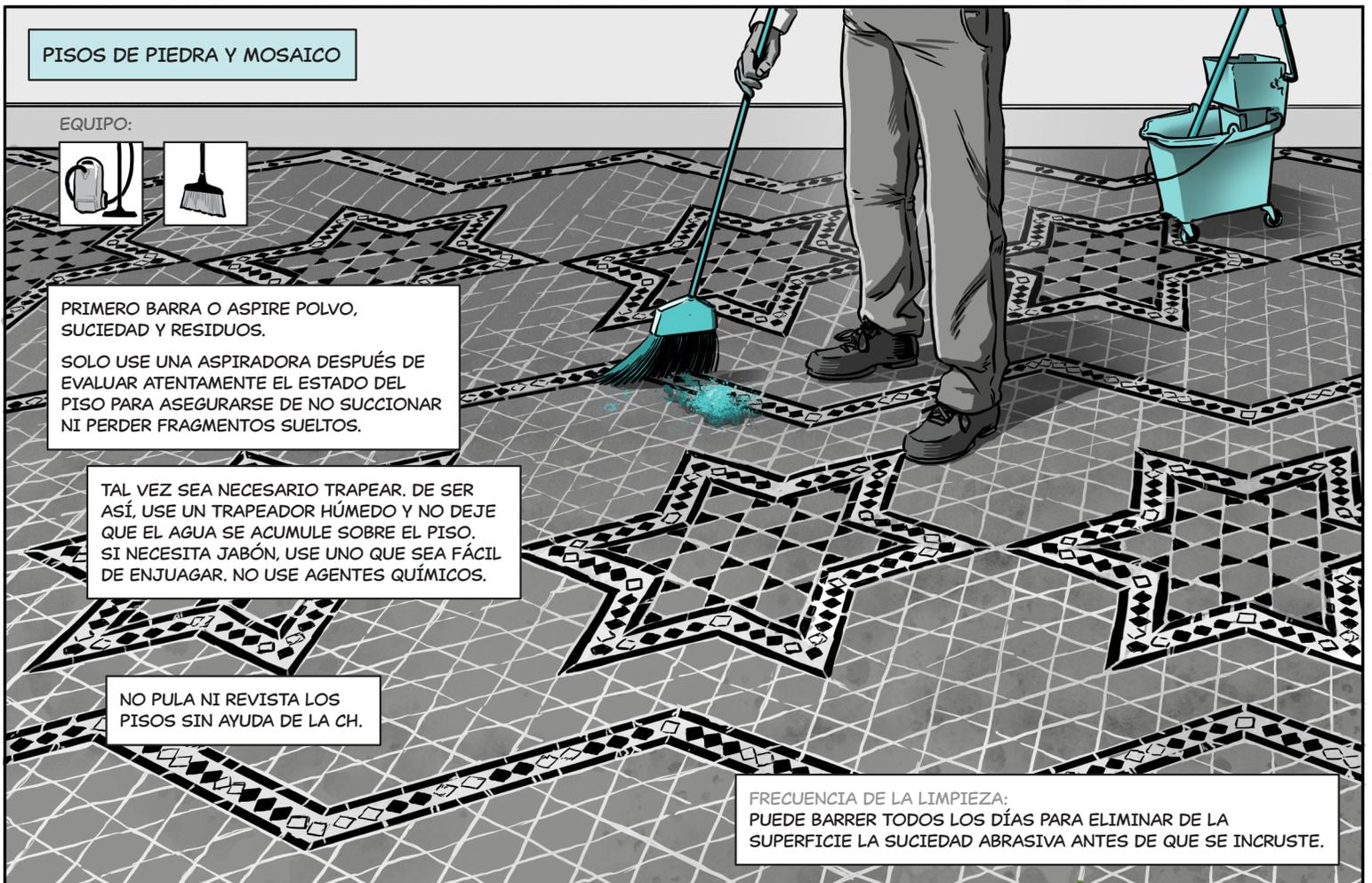
PRIMERO BARRA O ASPIRE POLVO, SUCIEDAD Y RESIDUOS.

SOLO USE UNA ASPIRADORA DESPUÉS DE EVALUAR ATENTAMENTE EL ESTADO DEL PISO PARA ASEGURARSE DE NO SUCCIONAR NI PERDER FRAGMENTOS SUELTOS.

TAL VEZ SEA NECESARIO TRAPEAR. DE SER ASÍ, USE UN TRAPEADOR HÚMEDO Y NO DEJE QUE EL AGUA SE ACUMULE SOBRE EL PISO. SI NECESITA JABÓN, USE UNO QUE SEA FÁCIL DE ENJUAGAR. NO USE AGENTES QUÍMICOS.

NO PULA NI REVISTA LOS PISOS SIN AYUDA DE LA CH.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
PUEDE BARRER TODOS LOS DÍAS PARA ELIMINAR DE LA SUPERFICIE LA SUCIEDAD ABRASIVA ANTES DE QUE SE INCRUSTE.

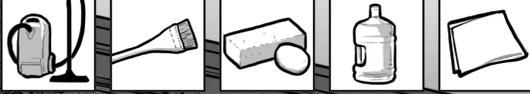


TRABAJO EN MADERA

ELEMENTOS COMO BOISERIES, PANELES, LIBREROS Y MOLDURAS DECORATIVAS

INTERIORES

EQUIPO:



RECUERDE LIMPIAR DE ARRIBA HACIA ABAJO.

QUITE EL POLVO SIGUIENDO LA VETA DE LA MADERA.

PARA LAS MANCHAS, USE UNA ESPONJA PARA HOLLÍN O PARA MAQUILLAJE.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA: SEGÚN SE NECESITE, PROBABLEMENTE UNA O DOS VECES AL AÑO

BARNIZADO

LIMPIE EN SECO COMO REGLA GENERAL, PERO PUEDE USAR UNA ESPONJA HÚMEDA SI ES NECESARIO.

OBSERVE EL ESTADO DE LA MADERA EN SÍ. LOS ACABADOS AGRIETADOS PUEDEN ATRAPAR EL AGUA.



PISOS DE MADERA
PARQUET O MARQUETERÍA DECORATIVA Y ORIGINAL DE LA CASA

PRIMERO ASPIRE O BARRA LOS RESIDUOS. PUEDE SER NECESARIO TRAPEAR DE VEZ EN CUANDO CON UN TRAPEADOR HÚMEDO.

NO USE AGENTES QUÍMICOS.

NO DEJE QUE EL AGUA SE ACUMULE SOBRE EL PISO.

LOS PISOS INTERIORES SE PUEDEN ENGERAR USANDO ALMOHADILLAS PARA PULIR.

NO EXAGERE CUANDO PULA LOS PISOS NI RENUVEE EL ACABADO SIN AYUDA DE LA CH.

PINTURA (INTERIORES)

PUEDE USAR UNA ESPONJA HÚMEDA, A MENOS QUE LA PINTURA TENGA UN ACABADO HIDROSOLUBLE. HAGA UNA PRUEBA EN UN LUGAR POCO VISIBLE PARA ASEGURARSE DE QUE NO SE DESPRENDA.

COMUNÍQUESE CON LA CH CUANDO HAYA MARCAS O MANCHAS DIFÍCILES, O PINTURA DESCASCARADA.

NO EXAGERE EL MANTENIMIENTO NI EL REPINTE, PORQUE CORRE EL RIESGO DE QUE SE PIERDA EL CARÁCTER ORIGINAL.



DORADURA (INTERIORES)

EQUIPO:



USE SOLO CEPILLOS SUAVES DE CERDA DE PONI O DE OVEJA, Y DIRIJA LOS RESIDUOS A LA BOCA CUBIERTA DE LA ASPIRADORA.

NO USE AGUA, PORQUE PUEDE DESPRENDERSE LA DORADURA DE LAS SUPERFICIES INTERIORES.



FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA: BARRA CON CUIDADO EL POLVO Y DIRÍJALO A UNA ASPIRADORA SEGÚN SE NECESITE PARA ELIMINAR LOS RESIDUOS ABRASIVOS ANTES DE QUE SE INCRUSTEN.

EXTERIORES

EQUIPO:



PUEDE USAR AGUA Y DETERGENTE EN LAS OBRAS DE MADERA EN EXTERIORES PROTEGIDAS CON ACABADOS.

AL ENJUAGAR, NO LAS INUNDE DE AGUA.



SALA REAL
BANGKOK (TAILANDIA)

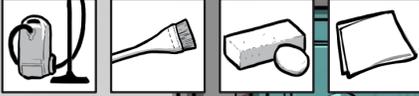
FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA: SEGÚN SE NECESITE

TRABAJO EN METAL

ELEMENTOS COMO BARANDAS DE ESCALERAS, PERILLAS DE PUERTAS Y ALDABONES

INTERIORES

EQUIPO:



LA MAYOR PARTE DE LAS OBRAS ARQUITECTÓNICAS DE METAL SE PINTAN PORQUE EL METAL FERROSO EXPUESTO SE CORROE.

SI LA SUPERFICIE ESTÁ ENCERADA, SE PUEDE PULIR CON UN PAÑO DE MICROFIBRA.

CONSULTE CON LA CH SI LAS SUPERFICIES SIN ACABADO SE DEBEN ENCERAR, BARNIZAR O PROTEGER DE OTRA MANERA.

EXTERIORES

EQUIPO:



AL ENJUAGAR, NO DEJE QUE EL AGUA SE ACUMULE SOBRE LAS OBRAS DE METAL. DESPUÉS DE ENJUAGAR, ABSORBA EL AGUA A TOQUES CON TOALLAS DE PAPEL O ALGODÓN.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA: SEGÚN SE NECESITE, PROBABLEMENTE UNA VEZ AL AÑO

SI ES NECESARIO LUBRICAR ALGÚN OBJETO EXTERIOR DE LATÓN O DE COBRE, COMO UNA BISAGRA, USE GRAFITO LÍQUIDO O UN LUBRICANTE DE GRAFITO. EVITE EL LITIO O EL WD-40.

OXIDATION

CONTACTE CON LA CH ANTES DE TRATAR ALGUNO DE ESTOS PROBLEMAS, EN PARTICULAR DE LAS OBRAS DECORATIVAS EN METAL.

CUANDO LA OXIDACIÓN O EL OSCURECIMIENTO DEL LATÓN O BRONCE MUY PULIDO SEA CONSIDERABLE, USE UN PRODUCTO COMERCIAL O UN COMPUESTO ESPECIAL PARA PULIR ALEACIONES DE COBRE O LATÓN.

APLIQUELO SEGÚN LAS INSTRUCCIONES DE LA ETIQUETA.

SE DEBEN ELIMINAR POR COMPLETO LOS RESIDUOS DEL PULIDOR USANDO ALCOHOL ETÍLICO O ISOPROPÍLICO EN BOLAS DE ALGODÓN O PAÑO DE MICROFIBRA.

REVISE HABER LIMPIADO TODAS LAS HENDIDURAS.

CUIDE DE NO MANCHAR LOS MATERIALES CERCANOS CON EL PULIDOR O LAS SUSTANCIAS SOLVENTES.

CORROSIÓN

LA CORROSIÓN ACTIVA DE LAS OBRAS EN METAL SE DEBE QUITAR POR ABRASIÓN CON UN CEPILLO DE CERDAS METÁLICAS.

RECUERDE USAR UN CEPILLO DEL MISMO METAL, POR EJEMPLO, PARA EL BRONCE Y EL LATÓN, USE UN CEPILLO DE CERDAS DE BRONCE O LATÓN.

PUEDE USAR ESPONJILLAS O PAPEL DE LIJA CON CUALQUIER TIPO DE METAL.

EN EL CASO DEL HIERRO O EL ACERO, DESPUÉS DE ELIMINAR TODA LA HERRUMBRE, USE CONVERTIDORES DE ÓXIDO COMO ESTABILIZADORES. DEBE SER UNA SOLUCIÓN DE ÁCIDO FOSFÓRICO.

CONSULTE A LA CH SOBRE LOS MATERIALES SE DEBEN TRATAR POR CORROSIÓN ADICIONAL, UN PROCESO LLAMADO PASIVACIÓN.

REPINTADO DE HIERRO O ACERO

UNA VEZ QUE TENGA UNA SUPERFICIE DE HIERRO O ACERO ESTABLE, LOS OBJETOS SE DEBEN REPINTAR PARA EVITAR MÁS CORROSIÓN.

APLIQUE PRIMERO UNA BASE PARA INHIBIR LA CORROSIÓN, Y LUEGO UNA CAPA SUPERIOR.

USE PINTURAS ESPECIALES PARA SUPERFICIES METÁLICAS FERROSAS.

AL APLICAR LA PINTURA, PROTEJA LAS SUPERFICIES CERCANAS.

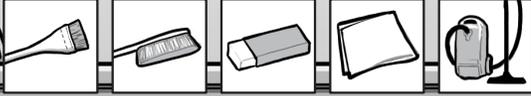
NUNCA PINTE SOBRE UNA SUPERFICIE DESPRENDIDA Y DESCASCARADA.

APLIQUE UNA PINTURA DEL MISMO COLOR QUE EL EXISTENTE, O PIDA OTRAS RECOMENDACIONES A LA CH.

PAREDES INTERIORES

ACABADOS COMO YESO, PINTURA Y PAPEL TAPIZ CON TEXTURA

EQUIPO:



LAS SUPERFICIES PLANAS DE PAREDES SE DESEMPOLVAN SOLO DE VEZ EN CUANDO.

LOS RECUBRIMIENTOS DE PARED CON TELA O PAPEL TAPIZ SE DESEMPOLVAN UNA VEZ AL AÑO CON UN CEPILLO ANCHO PARA BARANDAS.

LA FRECUENCIA PUEDE SER MAYOR PARA LOS TAPICES CON TEXTURA.

SACUDA EL POLVO CON MANO LIGERA PARA NO RASPAR EL PAPEL TAPIZ.

NO MOJE LOS REVESTIMIENTOS MURALES DE PAPEL NI LOS TAPICES. COMUNÍQUESE CON LA CH EN CASO DE DERRAME O RASGADURA.

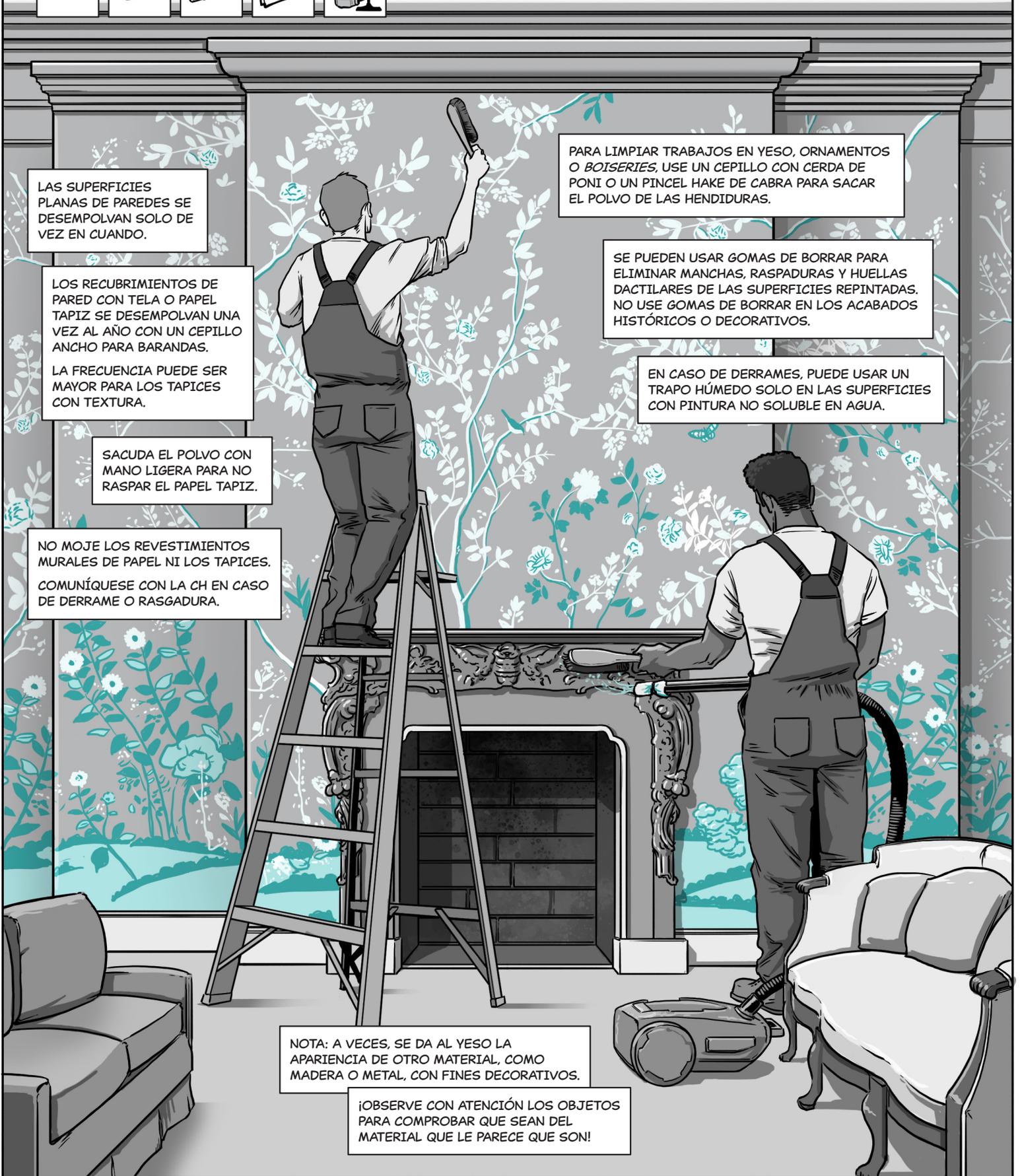
PARA LIMPIAR TRABAJOS EN YESO, ORNAMENTOS O *BOISERIES*, USE UN CEPILLO CON CERDA DE PONI O UN PINCEL HAKE DE BORRA PARA SACAR EL POLVO DE LAS HENDIDURAS.

SE PUEDEN USAR GOMAS DE BORRAR PARA ELIMINAR MANCHAS, RASPADURAS Y HUELLAS DACTILARES DE LAS SUPERFICIES REPINTADAS. NO USE GOMAS DE BORRAR EN LOS ACABADOS HISTÓRICOS O DECORATIVOS.

EN CASO DE DERRAMES, PUEDE USAR UN TRAPO HÚMEDO SOLO EN LAS SUPERFICIES CON PINTURA NO SOLUBLE EN AGUA.

NOTA: A VECES, SE DA AL YESO LA APARIENCIA DE OTRO MATERIAL, COMO MADERA O METAL, CON FINES DECORATIVOS.

¡OBSERVE CON ATENCIÓN LOS OBJETOS PARA COMPROBAR QUE SEAN DEL MATERIAL QUE LE PARECE QUE SON!



PAREDES EXTERIORES

MATERIALES COMO LADRILLO Y ESTUCCO, Y DECORACIONES COMO FRISOS Y FRESCOS

EQUIPO:



EMBAJADA DE LOS EE. UU.
LUBLIANA (ESLOVENIA)

LIMPIE PRIMERO. SI CREE QUE NECESITA PINTAR LA PARED, CONSULTE A LA CH.

LAS PAREDES CON DEMASIADAS CAPAS DE PINTURA NO PUEDEN RESPIRAR Y ATRAPAN LA HUMEDAD. CONDICIONES RELACIONADAS CON LA HUMEDAD SUELEN DAÑAR LOS MATERIALES PATRIMONIALES.



SI SE TRATA DE PINTURA DECORATIVA (CON MOTIVOS O AL FRESCO), CONTACTE A LA CH PARA PREPARAR UN PLAN DE LIMPIEZA.

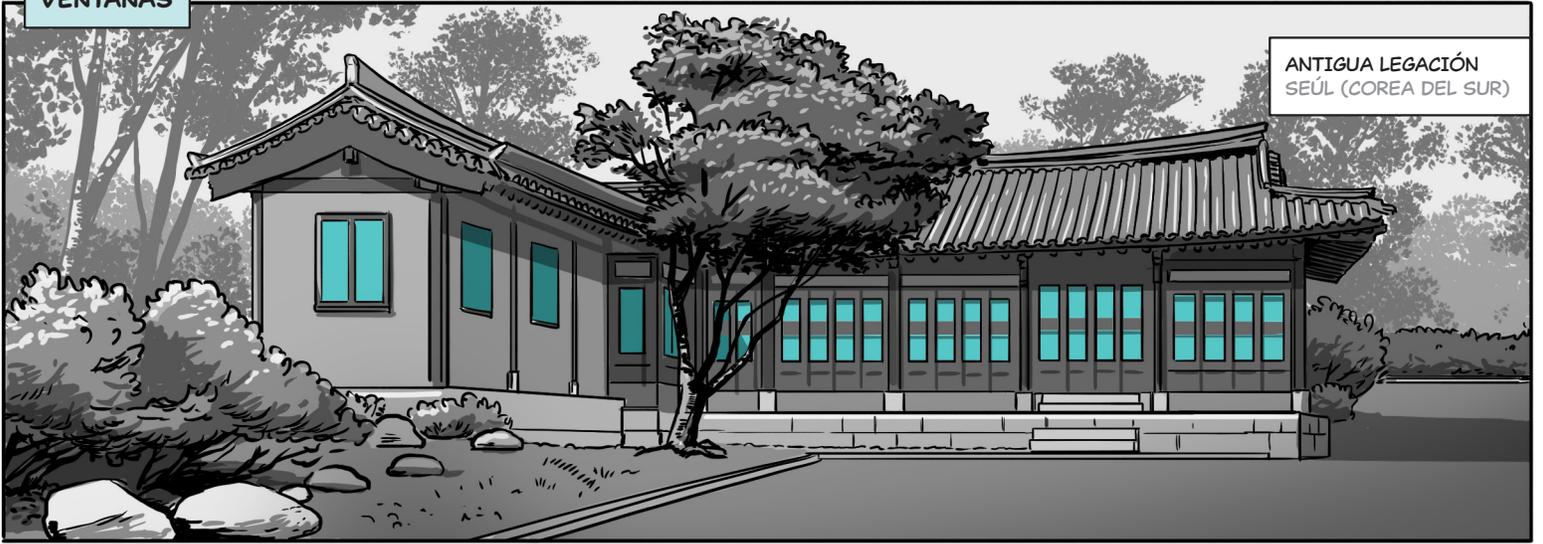
PARA LOS PROYECTOS DE MAYOR TAMAÑO, COMO UNA FACHADA COMPLETA, LA CH PROGRAMARÁ Y COORDINARÁ EL FINANCIAMIENTO.

SI HAY MANCHAS BIOLÓGICAS (MOHO, ETC.), PUEDE APLICAR UN BIOCIDA DE VENTA COMERCIAL PARA LIMPIARLAS. COMUNÍQUESE CON LA CH PARA PEDIR RECOMENDACIONES.



VENTANAS

ANTIGUA LEGACIÓN
SEÚL (COREA DEL SUR)



INTERIORES

EQUIPO:



PARA LOS MARCOS DE LAS VENTANAS, CONSULTE LOS PROTOCOLOS SEGÚN LOS TIPOS DE MATERIALES (COMO ACERO, MADERA PINTADA O BARNIZADA).

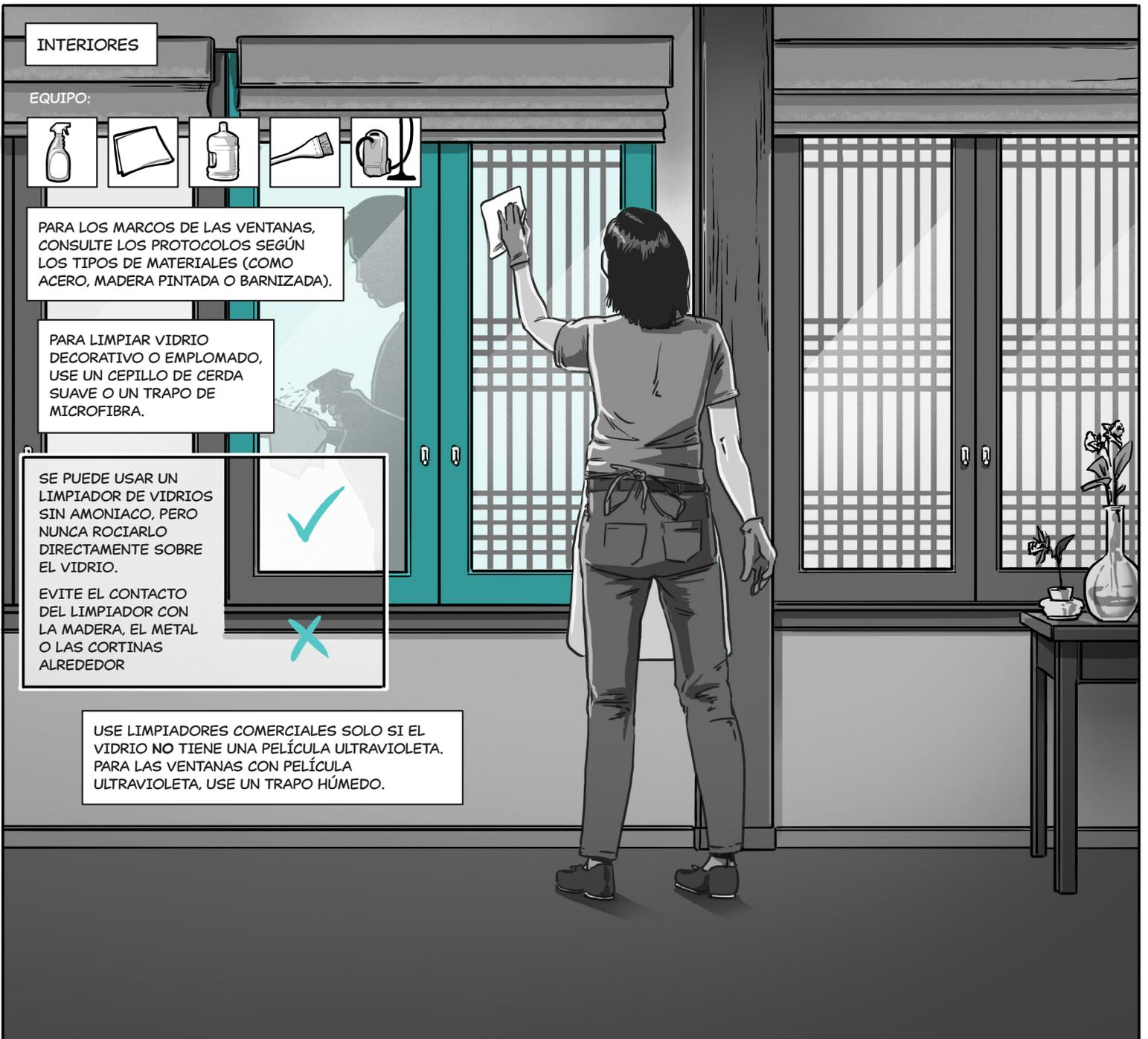
PARA LIMPIAR VIDRIO DECORATIVO O EMPLOMADO, USE UN CEPILLO DE CERDA SUAVE O UN TRAPO DE MICROFIBRA.

SE PUEDE USAR UN LIMPIADOR DE VIDRIOS SIN AMONIACO, PERO NUNCA ROCIARLO DIRECTAMENTE SOBRE EL VIDRIO.

EVITE EL CONTACTO DEL LIMPIADOR CON LA MADERA, EL METAL O LAS CORTINAS ALREDEDOR



USE LIMPIADORES COMERCIALES SOLO SI EL VIDRIO NO TIENE UNA PELÍCULA ULTRAVIOLETA. PARA LAS VENTANAS CON PELÍCULA ULTRAVIOLETA, USE UN TRAPO HÚMEDO.



EXTERIORES

EQUIPO:



SE PUEDE USAR UN LIMPIADOR DE VENTANAS PARA LOS VIDRIOS EXTERIORES, PERO SIN APLICARLO NUNCA DIRECTAMENTE SOBRE ESTOS.

QUITE LOS RESIDUOS DE LOS MARCOS CON UN CEPILLO ANTES DE LIMPIARLOS EN HÚMEDO.

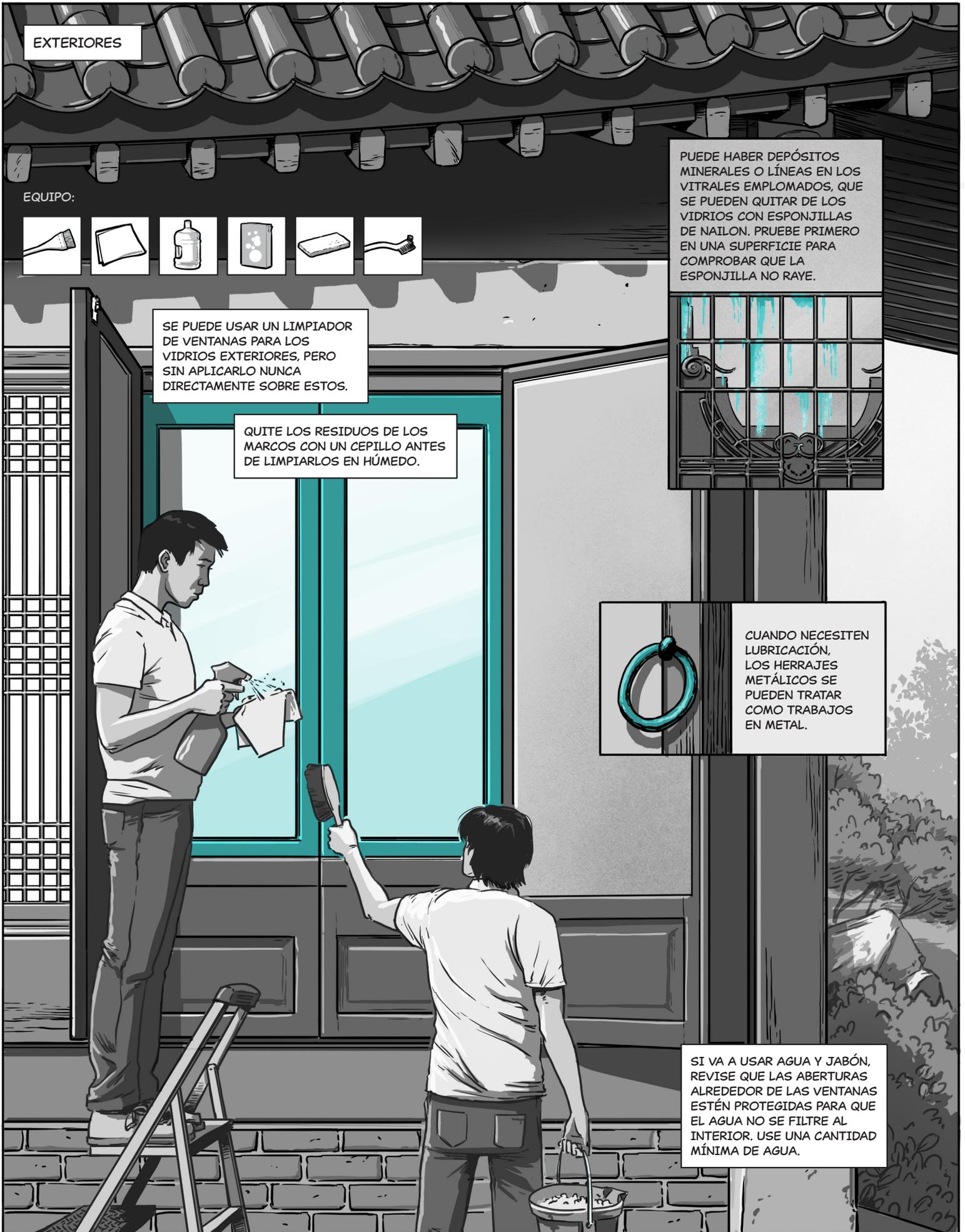
PUEDE HABER DEPÓSITOS MINERALES O LÍNEAS EN LOS VITRALES EMPLOMADOS, QUE SE PUEDEN QUITAR DE LOS VIDRIOS CON ESPONJILLAS DE NAILON. PRUEBE PRIMERO EN UNA SUPERFICIE PARA COMPROBAR QUE LA ESPONJILLA NO RAYE.



CUANDO NECESITEN LUBRICACIÓN, LOS HERRAJES METÁLICOS SE PUEDEN TRATAR COMO TRABAJOS EN METAL.

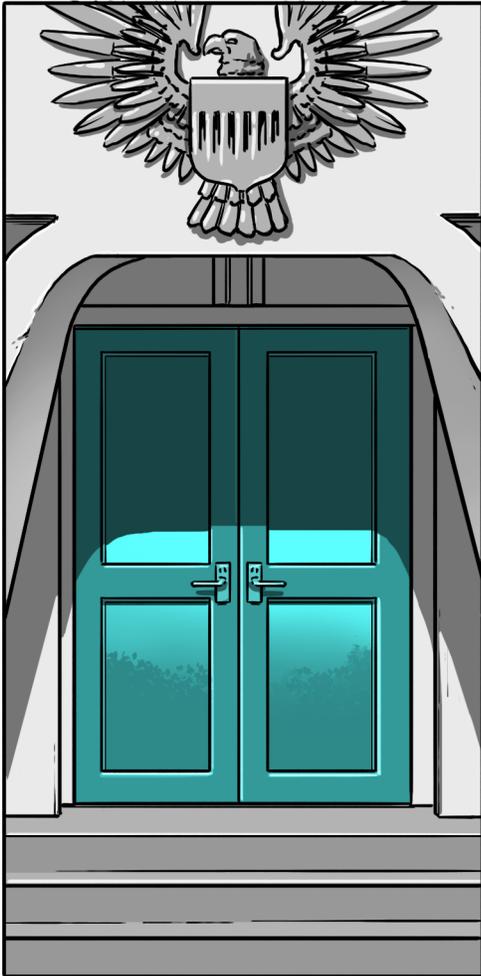
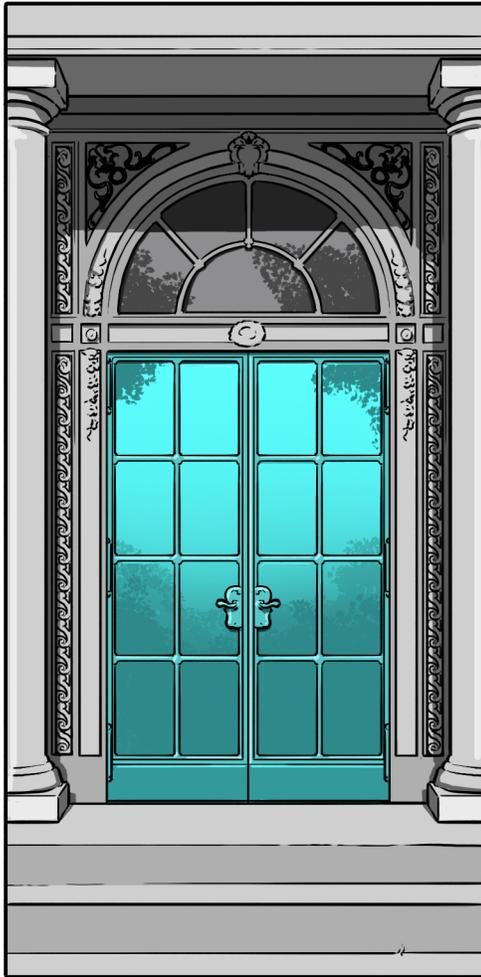
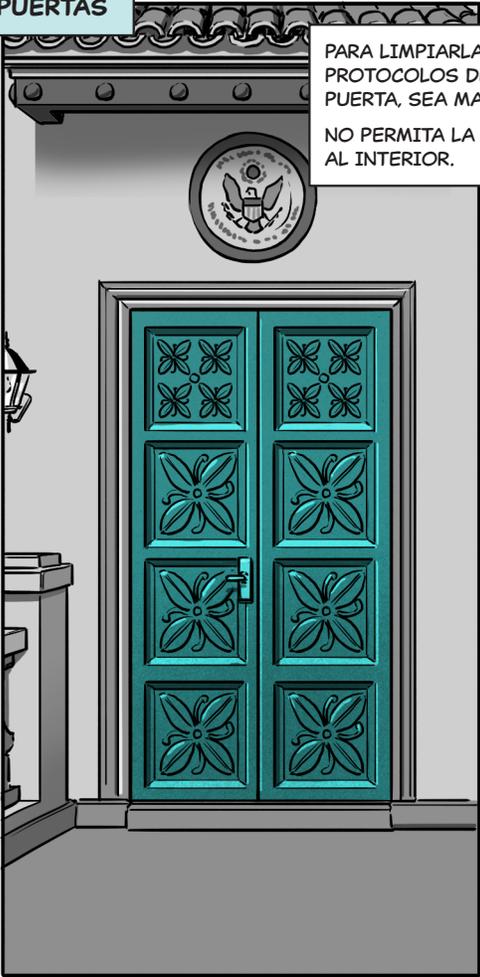


SI VA A USAR AGUA Y JABÓN, REVISE QUE LAS ABERTURAS ALREDEDOR DE LAS VENTANAS ESTÉN PROTEGIDAS PARA QUE EL AGUA NO SE FILTRE AL INTERIOR. USE UNA CANTIDAD MÍNIMA DE AGUA.



PUERTAS

PARA LIMPIARLAS, SIGA LOS PROTOCOLOS DEL MATERIAL DE CADA PUERTA, SEA MADERA, METAL O VIDRIO. NO PERMITA LA FILTRACIÓN DE LÍQUIDOS AL INTERIOR.



LLAME A LA CH PARA PREPARAR UN PLAN DE LIMPIEZA. ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR.

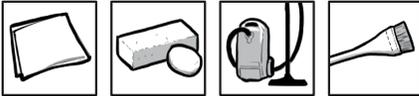
Mobiliario y objetos de arte

PIEDRA

OBRAS COMO BUSTOS DE MÁRMOL, ESTATUAS Y OBELISCOS DE GRANITO



EQUIPO:



LA PIEDRA PUEDE DURAR SIGLOS, PERO LA LIMPIEZA EQUIVOCADA PODRÍA DAÑAR Y DETERIORAR OBJETOS Y OBRAS DE ARTE IMPORTANTES.

CUANDO LIMPIE PIEDRA,
PREGUNTE PRIMERO:
¿ES LISA O ÁSPERA?

PULIDA

LIMPIE LA PIEDRA PULIDA Y LISA CON UN PAÑO SUAVE O QUITE MANCHAS CON UNA ESPONJA SECA.

ÁSPERA

USE UN CEPILLO SUAVE PARA LIMPIAR LA PIEDRA ÁSPERA Y DIRIJA LOS RESIDUOS O EL POLVO A UNA ASPIRADORA.



NUNCA DEJE HUMEDAD EN LA PIEDRA.

LOS ÁCIDOS POR EJEMPLO DE UN DERRAME DE VINO DETERIORAN LA PIEDRA.

SI SE DERRAMA UN LÍQUIDO, ABSÓRBALO CON UN PAÑO DANDO TOQUES LIGEROS, NUNCA LO FROTE.



FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA: CADA TRES MESES

YESO

OBRAS COMO BUSTOS Y FIGURAS MOLDEADAS



CRUCE DE
GEORGE
WASHINGTON DEL
RÍO DELAWARE
1776

EQUIPO:



GEORGE WASHINGTON ERA UN TIPO RESISTENTE. SU BUSTO DE YESO NO LO ES TANTO.

COMO EL YESO ES MUY DELICADO A LA ABRASIÓN Y TIENDE A SER FRÁGIL, SOLO USE UN CEPILLO SUAVE Y DIRIJA LOS RESIDUOS O EL POLVO A UNA ASPIRADORA.



LOS DERRAMES DEBEN LIMPIARSE DE INMEDIATO.

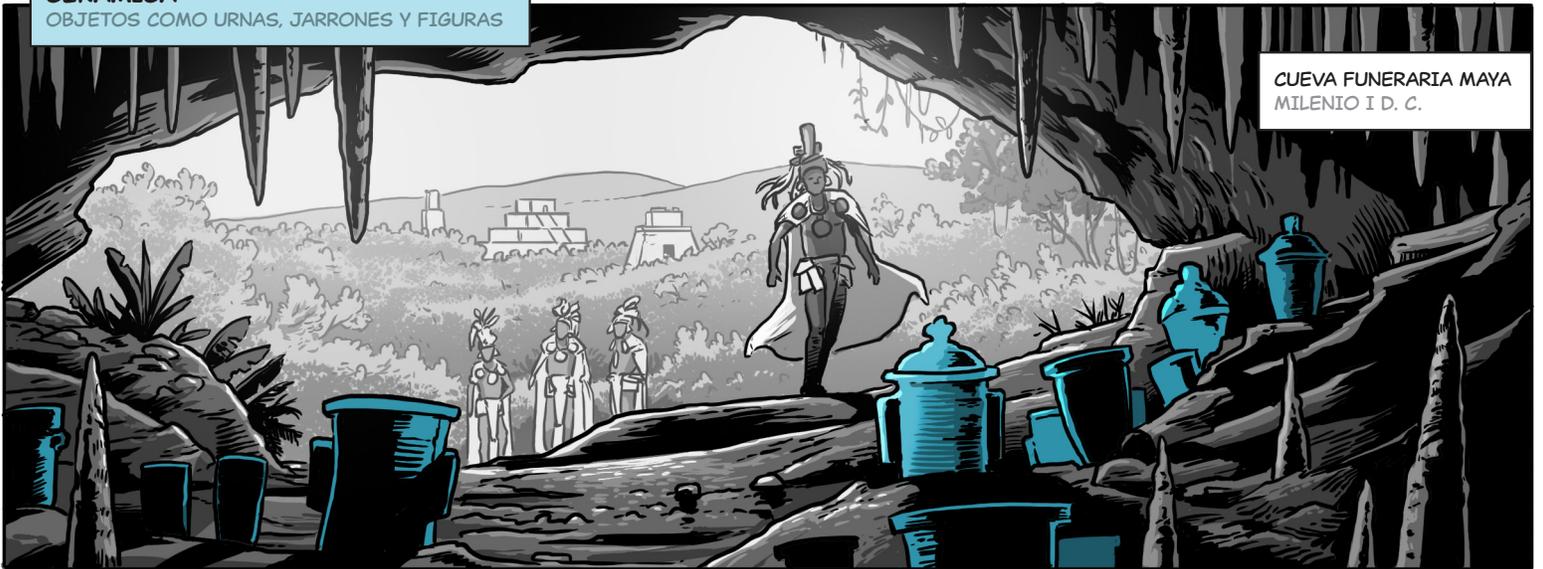
ABSÓRBALOS CON UN PAÑO DANDO TOQUES LIGEROS. NUNCA LOS FROTE.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA: UNA VEZ CADA SEIS MESES

CERÁMICA

OBJETOS COMO URNAS, JARRONES Y FIGURAS

CUEVA FUNERARIA MAYA
MILENIO I D. C.



ESMALTADA

EQUIPO:



NO ESMALTADA

EQUIPO:



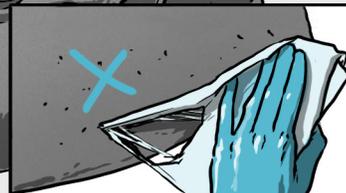
TENGA EN CUENTA
LOS DIVERSOS
COMPONENTES,
COMO TAPADERAS.



TODA DECORACIÓN,
INCLUIDAS LAS ASAS,
SE DEBEN LIMPIAR
CON ALGO DELICADO,
COMO UN CEPILLO DE
CERDA SUAVE.

NO ATASQUE UN
PAÑO ALREDEDOR DE
LA DECORACIÓN.

PUEDE USAR AGUA, DE
PREFERENCIA DESTILADA,
APLICÁNDOLA CON UN
TRAPO SUAVE Y SECÁNDOLA
DE INMEDIATO. PUEDE
USAR UNA MEZCLA 1:1 DE
ALCOHOL ETÍLICO Y AGUA.



SOLO LIMPIE EN SECO.
USE EXCLUSIVAMENTE
UN CEPILLO SUAVE O
UNA ESPONJA PARA
COSMÉTICOS. LOS
TRAPOS SE PUEDEN
ENGANCHAR.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
LIMPIAR EN SECO CADA TRES MESES;
LIMPIAR EN HÚMEDO UNA VEZ AL AÑO

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
CADA TRES MESES O SI SE ACUMULA EL POLVO, O EL OBJETO
ESTÁ CERCA DE UNA COCINA, VENTANA O CHIMENEA.

VIDRIO

OBJETOS COMO ESPEJOS Y CANDILES

MURANO (ITALIA)
PRINCIPIOS DEL SIGLO XX



EQUIPO:



PUEDE USAR UNA MEZCLA 1:1 DE ALCOHOL ETÍLICO Y AGUA PARA LOS JARRONES Y OBJETOS QUE TIENEN MÁS CONTACTO CON SUCIEDAD Y RESIDUOS, PERO NUNCA USE LIMPIADORES COMERCIALES DE VIDRIO.

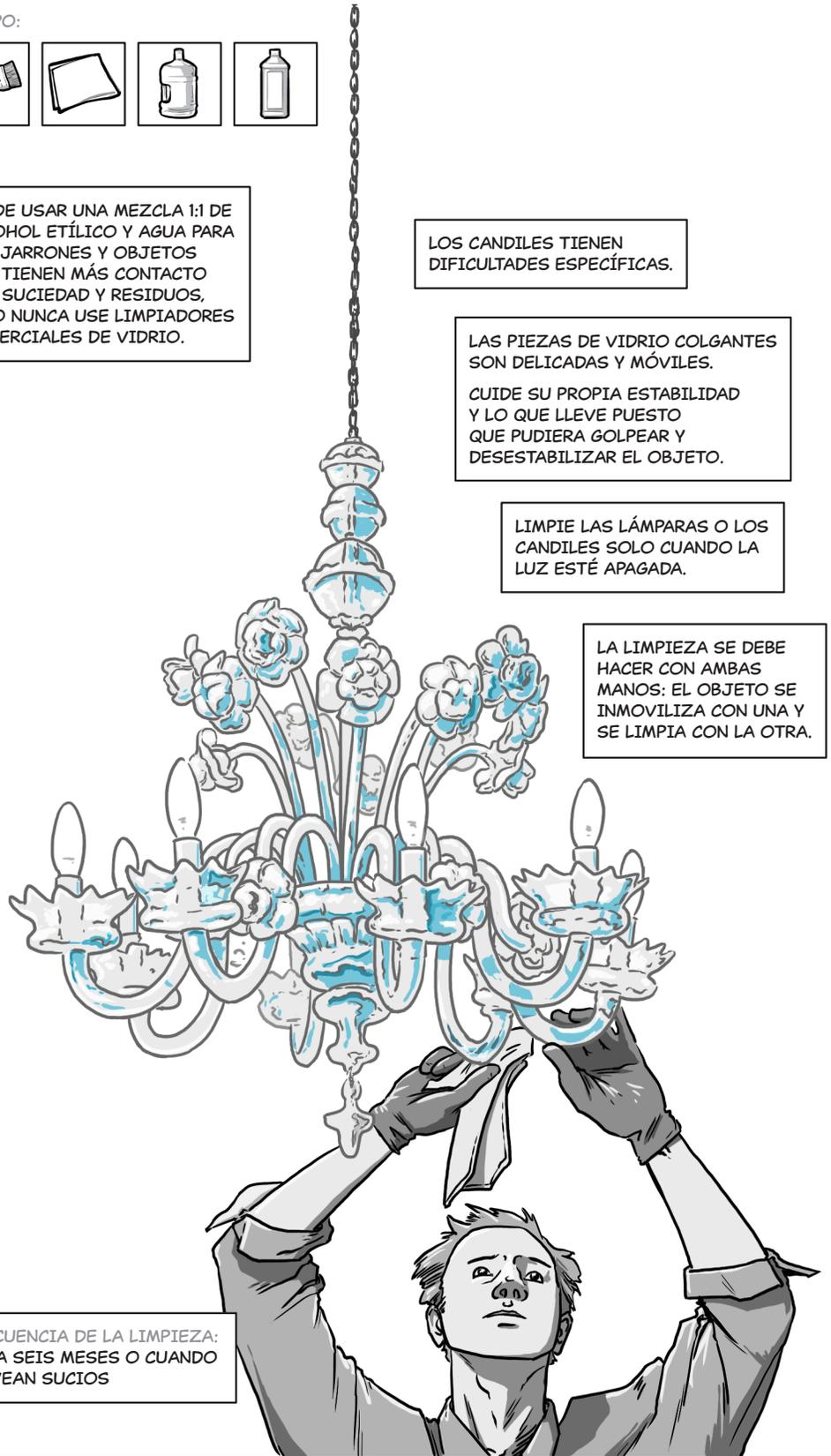
LOS CANDILES TIENEN DIFICULTADES ESPECÍFICAS.

LAS PIEZAS DE VIDRIO COLGANTES SON DELICADAS Y MÓVILES.

CUIDE SU PROPIA ESTABILIDAD Y LO QUE LLEVE PUESTO QUE PUDIERA GOLPEAR Y DESESTABILIZAR EL OBJETO.

LIMPIE LAS LÁMPARAS O LOS CANDILES SOLO CUANDO LA LUZ ESTÉ APAGADA.

LA LIMPIEZA SE DEBE HACER CON AMBAS MANOS: EL OBJETO SE INMOVILIZA CON UNA Y SE LIMPIA CON LA OTRA.

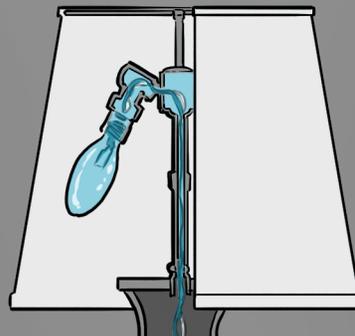


FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
CADA SEIS MESES O CUANDO SE VEAN SUCIOS

PIEZAS DE VARIOS MATERIALES

CUANDO LAS PIEZAS ESTÁN HECHAS DE MATERIALES DIVERSOS, SE CONSIDERAN LOS MATERIALES SEPARADAMENTE Y EN CONJUNTO.

LAS LÁMPARAS SON UNA COMBINACIÓN DE MATERIALES, PERO TAMBIÉN TIENEN UN MECANISMO ELÉCTRICO INTERNO.



ASEGÚRESE DE QUE LÁMPARAS ESTÉN EN ESPACIOS ESTABLES Y TENGA EN CUENTA LOS DESPLAZAMIENTOS ACUMULATIVOS CADA VEZ QUE LAS ENCIENDE O APAGA.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
CADA TRES MESES O SEGÚN SE NECESITE. LOS MATERIALES DELICADOS SE LIMPIAN SOLO SI ES NECESARIO.

METALES

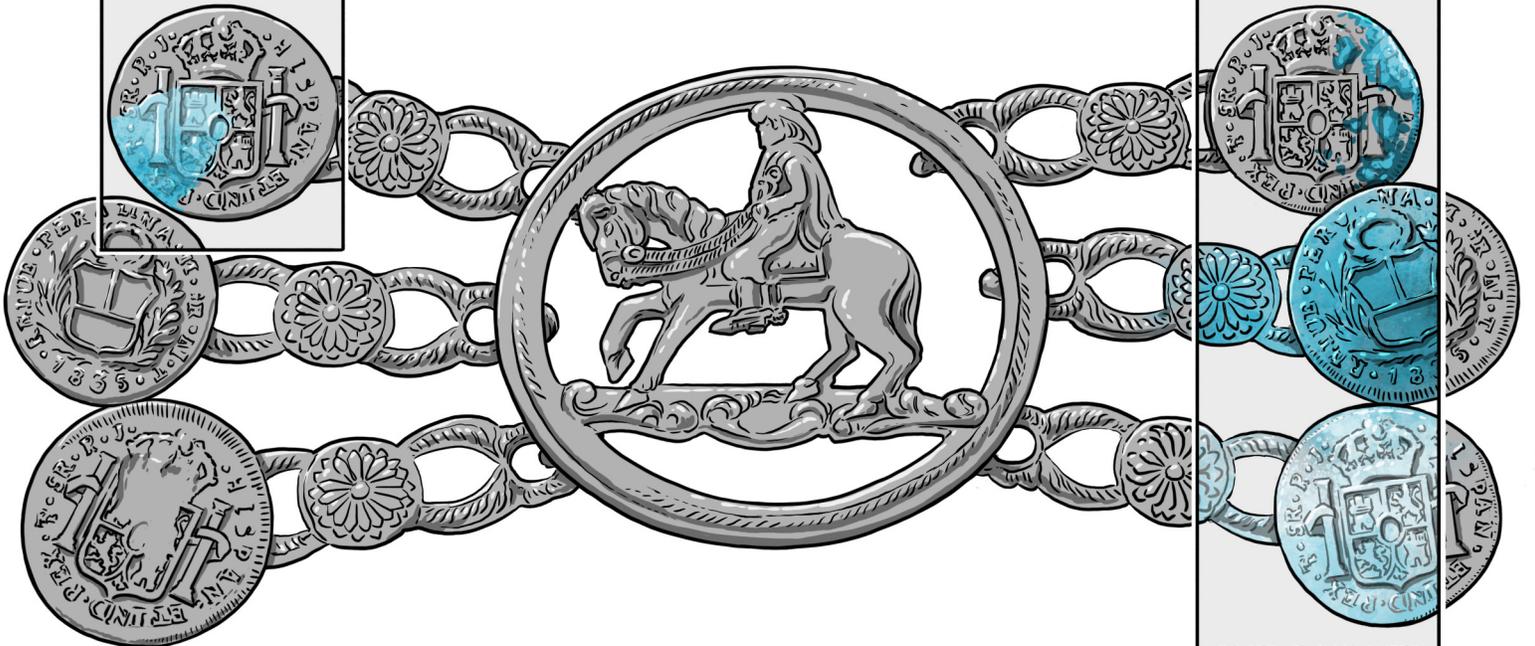
OBJETOS COMO CANDELABROS DE LATÓN Y ESCULTURAS DE BRONCE

GAUCHOS, PAMPAS ARGENTINAS
SIGLO XIX O XX



NUNCA TOQUE LOS METALES CON LAS MANOS SIN GUAANTES. LOS ACEITES DE LA PIEL PUEDEN CORROER EL METAL.

EQUIPO:



OBSERVE CUALQUIER CAMBIO DE COLOR, (NO SOLO DEL ÓXIDO, SINO TAMBIÉN VERDES, BLANCOS, AZULES O TONOS MÁS CLAROS) E INFORME DE ELLO A LA CH.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
CADA TRES MESES O SEGÚN SE NECESITE

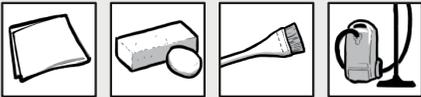
MUEBLES

OBJETOS COMO ESCRITORIOS, CAMAS, SILLAS Y MESAS



TALLER DE
MARQUETERÍA, SIRIA
SIGLO XX

EQUIPO:



NO ENCERE, NI PULA, NI USE
LIMPIADORES COMERCIALES.

AVISE A ALGUIEN SI
VE INCRUSTACIONES
LEVANTADAS O
FALTANTES, O MARCAS
CIRCULARES DE AGUA.

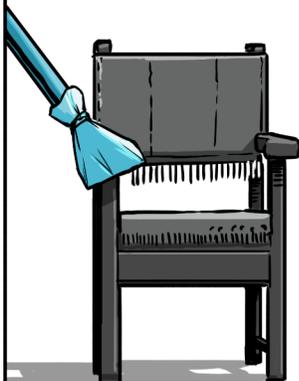
TRATE CADA PIEZA DE MOBILIARIO DE
ACUERDO CON EL MATERIAL.

POR EJEMPLO, LA SUPERFICIE DE MÁRMOL
DE UNA MESA SE TRATA COMO PIEDRA.

SI ES ÁSPERA O TIENE
INCRUSTACIONES, USE UN
CEPILLO DE CERDA SUAVE
PARA EVITAR QUE EL
PAÑO SE ENGANCHE.



PARA LA TAPICERÍA, PUEDE
USAR UNA ASPIRADORA CON
EL ACCESORIO PARA TAPICES
CUBIERTO CON TELA.



EN CASO DE DERRAMES...

ABSÓRBALOS DE INMEDIATO CON
TOQUES LIGEROS; NUNCA LOS FROTE.

LAS SUPERFICIES HORIZONTALES
PROTEGIDAS CON PLEXIGLÁS SE PUEDEN
LIMPIAR CON UN TRAPO HÚMEDO, PERO NO
APLIQUE EL AGUA DIRECTAMENTE SOBRE LA
SUPERFICIE PORQUE SE PUEDE FILTRAR Y
PERMANECER DEBAJO DEL PLEXIGLÁS.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
CADA TRES MESES

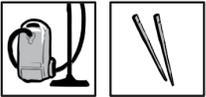


TEXTILES

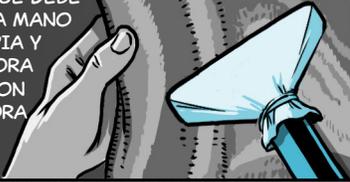
OBJETOS COMO TAPICES, ALFOMBRAS Y CORTINAS

FLANDES (BÉLGICA)
PRINCIPIOS DEL SIGLO XVI

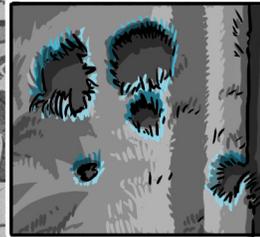
EQUIPO:



LOS TEXTILES SON INHERENTEMENTE FRÁGILES, POR LO QUE DEBE SUJETARLOS CON LA MANO MIENTRAS LOS LIMPIA Y USAR UNA ASPIRADORA A BAJA POTENCIA CON UNA TELA PROTECTORA EN EL CEPILLO PARA TAPICERÍA.



VERIFIQUE TODO INDICIO DE ACTIVIDAD DE INSECTOS, AGUJEROS U OTROS DAÑOS.



PARA PEINAR BORLAS Y FLECOS, USE UN PALILLO LARGO O UN PALILLO DE DIENTES, Y SU PROPIO DEDO PARA DESENREDAR.



ALFOMBRAS

PASE LA ASPIRADORA LO ANTES POSIBLE CUANDO HAYA SUCIEDAD VISIBLE O DERRAMES SECOS.

NO USE UNA ASPIRADORA VERTICAL NI UN CEPILLO GIRATORIO.



FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA: CADA TRES MESES

NUNCA ENCARGUE LA LIMPIEZA A UN SERVICIO DE LAVADO EN SECO O LAVANDERÍA.

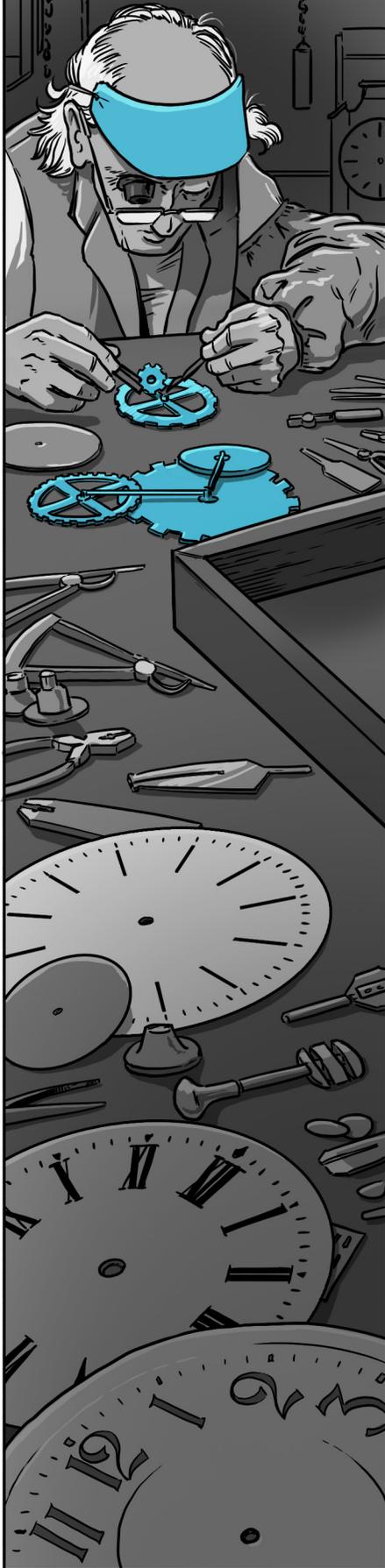
ABSORBA LOS DERRAMES HÚMEDOS A TOQUES (NUNCA LOS FROTE), Y DEJE QUE SE SEQUEN POR COMPLETO.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
DONDE HAYA MUCHO MOVIMIENTO, HASTA UNA VEZ AL MES, SEGÚN SEA NECESARIO



RELOJES

FRISIA
(PAÍSES BAJOS)
1850



EQUIPO:



AL IGUAL QUE CON LAS
PIEZAS HECHAS DE
VARIOS MATERIALES, ES
MEJOR CONSIDERAR LOS
MATERIALES SEPARADAMENTE
Y EN CONJUNTO.

LOS RELOJES NO SON
SIMPLEMENTE UNA
PIEZA COMPUESTA,
SINO UN MECANISMO
INTERNO COMPLEJO.



USE GANTES PARA DARLES
CUERDA Y HÁGALO LENTA
Y CUIDADOSAMENTE SIN
EXCEDERSE.

CAJA

TRATE LOS ELEMENTOS
EXTERIORES DE ACUERDO CON
EL TIPO DE MATERIAL (POR
EJEMPLO, MÁRMOL, MADERA)

PUEDE USAR UN PAÑO HÚMEDO
PARA LAS CARAS DE VIDRIO.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
CADA SEIS MESES PARA LOS
COMPONENTES EXTERIORES,
O SEGÚN LO NECESITE CADA
MATERIAL

PÉNDULO Y PESAS

SIEMPRE USE GANTES.

EL MECANISMO DEL RELOJ SE DEBE
TRATAR CON TODA LA DELICADEZA
POSIBLE. USE UN CEPILLO SUAVE
PARA DIRIGIR EL POLVO O LOS
RESIDUOS A UNA ASPIRADORA.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
PROBABLEMENTE, NO MÁS DE
UNA VEZ CADA DOS AÑOS



ESTUDIO DE CHARLES SNEED
WILLIAMS, INGLATERRA
PRINCIPIOS DEL SIGLO XX

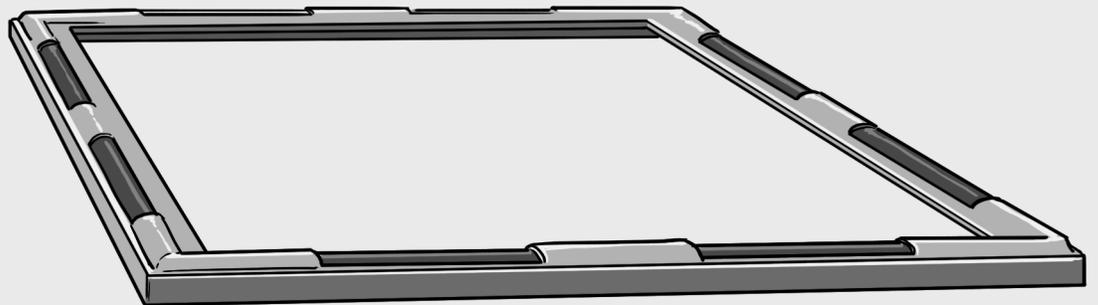


EQUIPO:



ENMARCADAS SIN VIDRIO

PARA LOS MARCOS LISOS,
USE UN CEPILLO DE CERDA
SUAVE O UN PAÑO DE
MICROFIBRA.



EQUIPO:



ENMARCADAS CON VIDRIO

PARA EL VIDRIO ÚNICAMENTE,
HUMEDEZCA UN PAÑO DE
MICROFIBRA CON UNA MEZCLA
4:1 DE AGUA Y ALCOHOL
ISOPROPÍLICO, Y LUEGO SÉQUELO.



EQUIPO:



SIN MARCO

TRATE DE NO TOCAR NUNCA
LA SUPERFICIE PINTADA.

SOLO USE UN CEPILLO DE
CERDA SUAVE.



OBSERVE SI HAY DAÑOS EN LA
PINTURA EN SÍ: DESCASCARADO,
AGRIETAMIENTO, DESPRENDIMIENTOS,
DAÑOS POR FUEGO POR ESTAR
ENCIMA DE UNA CHIMENEA O
CAMBIOS EN LA SUPERFICIE DE LA
PINTURA O EL MARCO.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA:
NO MÁS DE UNA VEZ AL AÑO

ESULTURAS

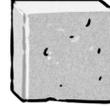
NOROESTE DEL PACÍFICO (EE. UU.)
1970



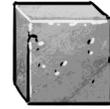
TRATE LOS OBJETOS DE ACUERDO CON EL MATERIAL Y SI LA SUPERFICIE ESTÁ O NO PINTADA.



MADERA



YESO



PIEDRA



METAL



VIDRIO

NO LEVANTE LA ESCULTURA POR LAS PARTES SALIENTES, Y TENGA CUIDADO CERCA DE ESTAS Y DE LAS EXTREMIDADES (COMO NARICES, OREJAS Y DEDOS) QUE SON MÁS FRÁGILES POR SÍ MISMAS.



OBSERVE LOS LUGARES DONDE HAYA DETERIORO O DAÑO.

POR EJEMPLO, EL DESGASTE DE UNA NARIZ QUE SE FROTA PARA TENER SUERTE.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA: CADA SEIS MESES

REPRODUCCIONES, DIBUJOS Y FOTOGRAFÍAS

ANSEL ADAMS EN
YOSEMITE, CALIFORNIA
1944



EQUIPO:



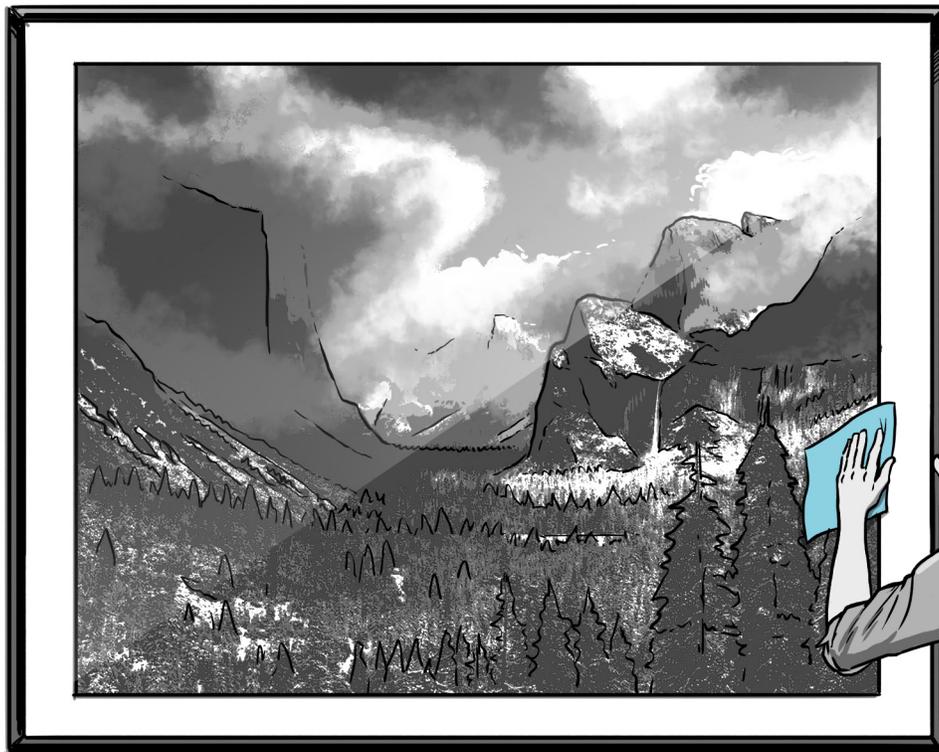
USE UNA MANO PARA ESTABILIZAR EL CUADRO EN LA PARED Y OTRA PARA LIMPIARLO.

USE UN CEPILLO CON CERDA DE PONI O UN PINCEL DE CERDAS NATURALES PLANAS (HAKE) PARA LOS MARCOS LABRADOS O MÁS ELABORADOS.

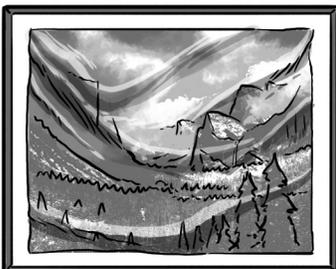
PARA LOS MARCOS LISOS, USE UN PAÑO DE MICROFIBRA.

PARA EL VIDRIO ÚNICAMENTE, HUMEDEZCA UN PAÑO DE MICROFIBRA CON UNA MEZCLA 4:1 DE AGUA Y ALCOHOL ISOPROPÍLICO,

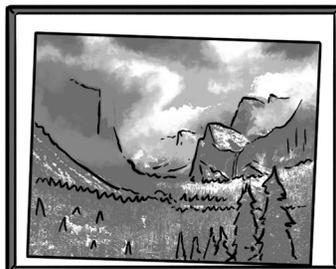
Y LUEGO SÉQUELO.



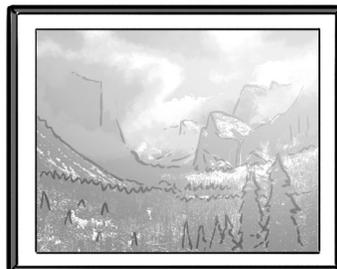
FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA: CADA DOS MESES



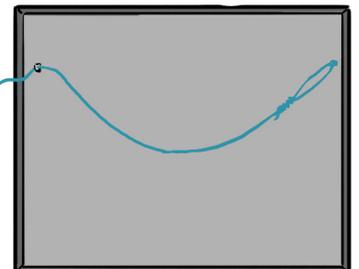
OBSERVE SI HAY ONDULACIONES EN EL PAPEL...



...SI LA OBRA SE DESLIZA EN EL MARCO...



... O SI SE ESTÁ DESTIÑENDO.



REVISE SI HAY ALAMBRES O GANCHOS SUELTOS.

LIBROS Y PAPEL

FOLLETO DE ALEXANDER HAMILTON,
COLONIAS AMERICANAS
1774



EQUIPO:



NO USE NUNCA MÉTODOS
DE LIMPIEZA EN HÚMEDO.

PRESTE ATENCIÓN, YA QUE EL
PAPEL PUEDE SER PARTE DE
OTROS OBJETOS.

POR EJEMPLO, LOS BIOMBOS
JAPONESES SUELEN ESTAR
CUBIERTOS DE PAPEL DECORADOS.



A HAMILTON

EN LAS REPISAS, DESEMPOLVE
EL EXTERIOR DE LOS LIBROS
CON UN CEPILLO SUAVE.

REVISE SI HAY
CAMBIOS EN LA
ENCUADERNACIÓN
O PLAGAS.

LOS LIBROS Y DOCUMENTOS DE
ARCHIVO SE USAN CON FRECUENCIA.
MANÉJELOS CON CUIDADO.

NO DEJE QUE LOS LIBROS SE ABRAN.

APOYE EL LOMO DEL LIBRO.

NO TOQUE LOS DOCUMENTOS
PLANOS DE ARCHIVO.
UN CONSERVADOR CAPACITADO SE
DEBE ENCARGAR DE ESE TRABAJO.



MATERIALES ORGÁNICOS Y ARTE CULTURAL
OBJETOS COMO PLUMAS, FIBRAS, CESTERÍA, FRIJOLES Y CALABAZAS



MASCARADA DAN, LIBERIA
DEL SIGLO XIX A
MEDIADOS DEL SIGLO XX

EQUIPO:



LOS OBJETOS CULTURALES IMPLICAN OTROS ASPECTOS MÁS ALLÁ DE LO MATERIAL, COMO EL PATRIMONIO INTANGIBLE Y EL SIGNIFICADO CULTURAL.

CUIDE DE ESTOS OBJETOS CON DELICADEZA.

LOS OBJETOS CULTURALES SON FRÁGILES Y A MENUDO ANTIGUOS.

LÍMPIELOS Y TÓQUELOS LO MENOS POSIBLE.

SI ES NECESARIO, SE PUEDEN LIMPIAR UNA VEZ AL AÑO CON UN SOPLADOR DE AIRE.



MATERIALES



PLUMA



FIBRA



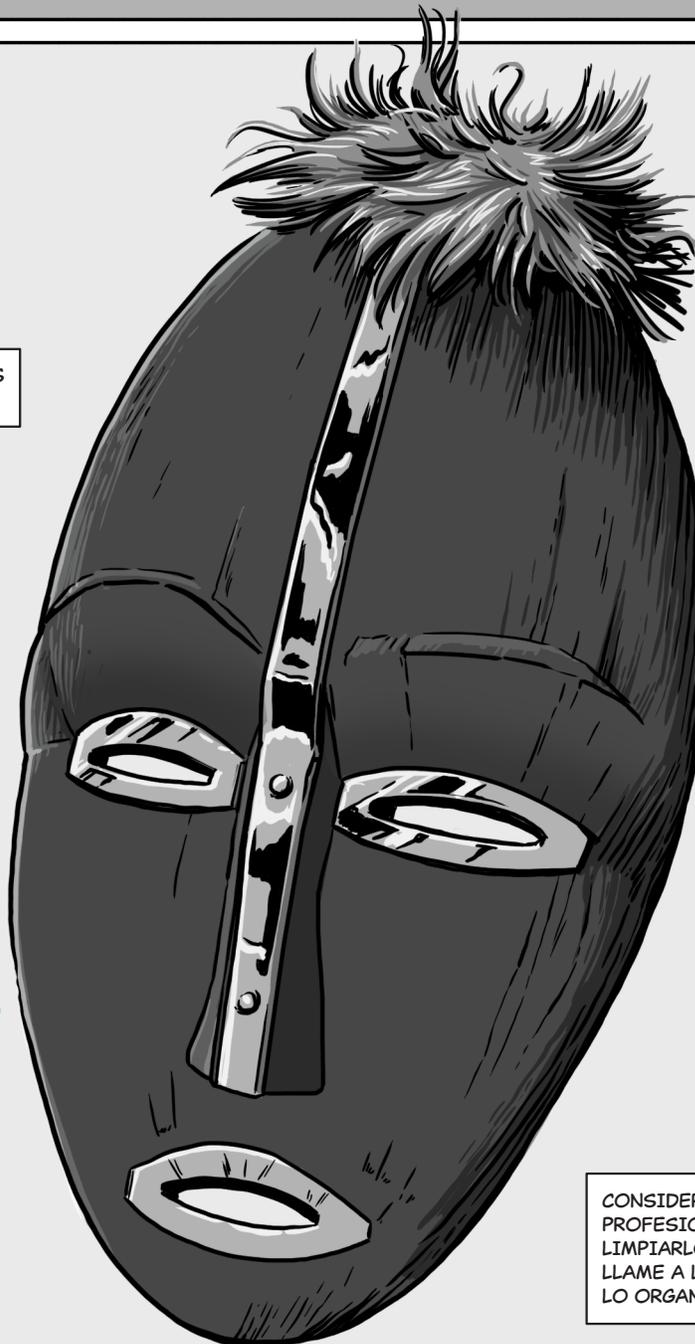
FRIJOL



CALABAZA



CESTERÍA



CONSIDERE RECURRIR A PROFESIONALES PARA LIMPIARLOS Y CUIDARLOS. LLAME A LA CH PARA QUE LO ORGANICE.

OBRAS DE ARTE EN PLÁSTICO, HULE, MATERIALES COMPUESTOS Y MODERNOS



"LA CHAISE", ESTUDIO EAMES, LOS ÁNGELES 1948

EQUIPO:

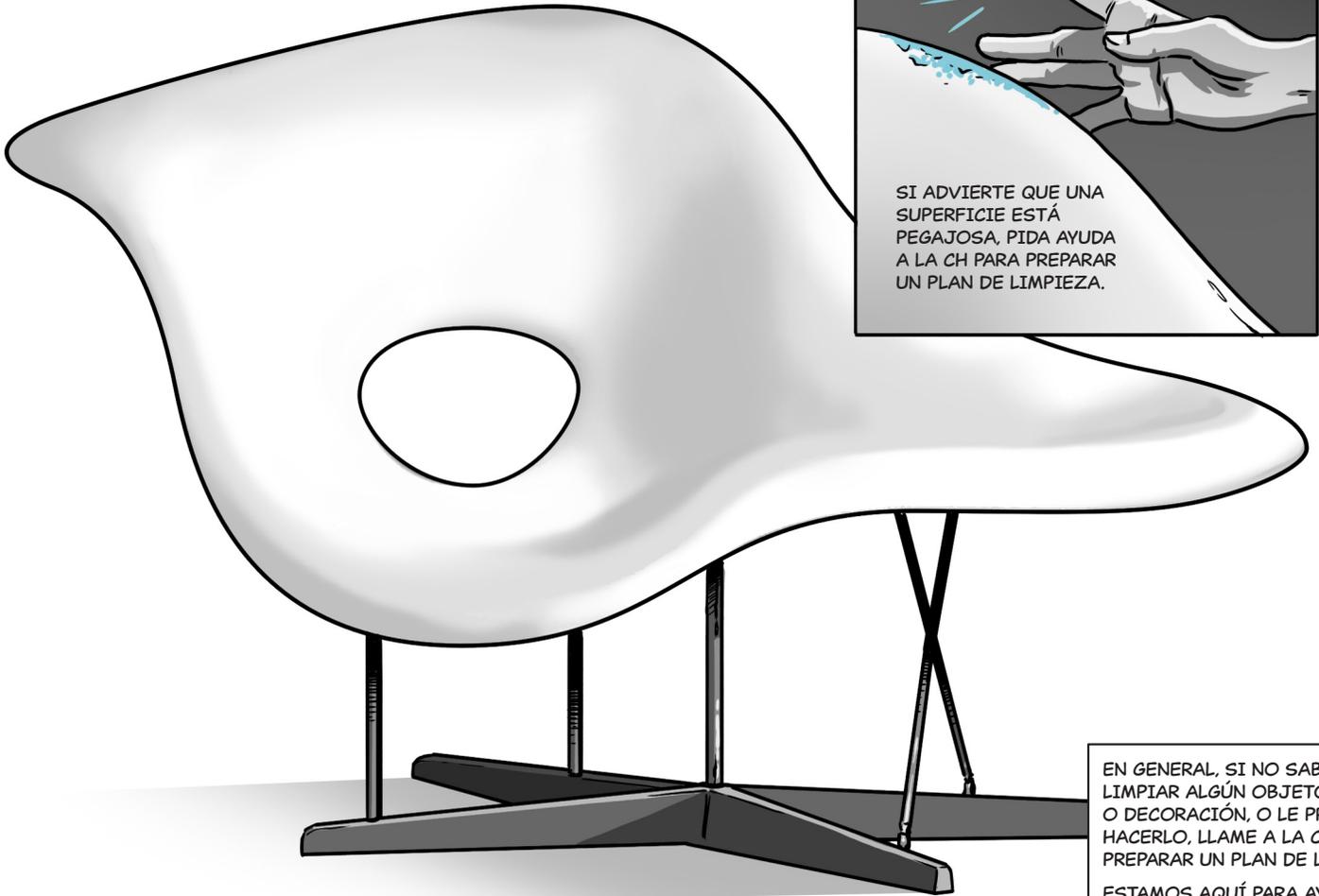


LOS PRODUCTOS QUÍMICOS O SOLVENTES DEGRADAN Y DESTRUYEN ESTOS MATERIALES. USE SOLO UN PAÑO DE MICROFIBRA HÚMEDO.

CON EL TIEMPO, LAS SUPERFICIES SE VUELVEN PEGAJOSAS. NO SE ASUSTE.



SI ADVIERTE QUE UNA SUPERFICIE ESTÁ PEGAJOSA, PIDA AYUDA A LA CH PARA PREPARAR UN PLAN DE LIMPIEZA.



EN GENERAL, SI NO SABE CÓMO LIMPIAR ALGÚN OBJETO DE ARTE O DECORACIÓN, O LE PREOCUPA HACERLO, LLAME A LA CH PARA PREPARAR UN PLAN DE LIMPIEZA. ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR.

FRECUENCIA DE LA LIMPIEZA: SEGÚN SE NECESITE

Esculturas al aire libre

PIEDRA Y MAMPOSTERÍA

EQUIPO:



MOJE PRIMERO LA SUPERFICIE,
LÁVELA DE ARRIBA HACIA ABAJO,
ENJUÁGUELA POR COMPLETO.

DISUELVEN EN EL AGUA LA
CANTIDAD MÍNIMA POSIBLE
DE DETERGENTE PARA
LIMPIAR. DEBE VER ESPUMA,
PERO NO TANTA QUE SEA
DIFÍCIL ENJUAGARLA.



PARA LAS MANCHAS DIFÍCILES
O CRECIMIENTO BIOLÓGICO,
COMUNIQUESE CON LA CH PARA
BUSCAR LA SOLUCIÓN ADECUADA.

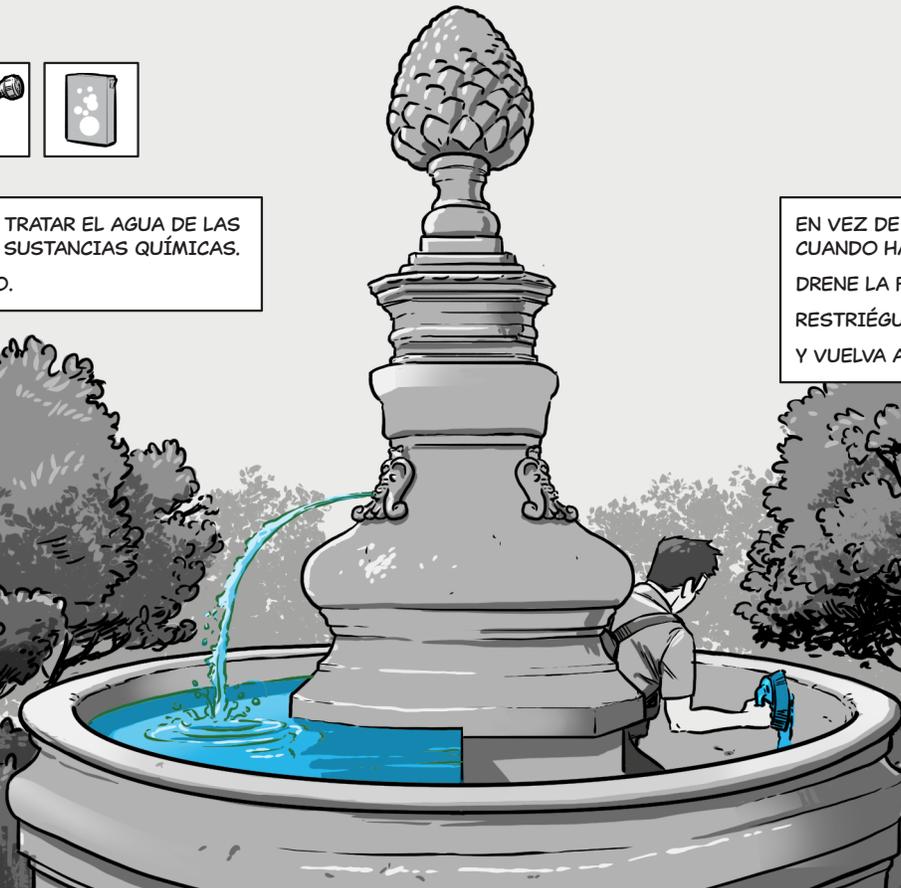
FUENTES

EQUIPO:

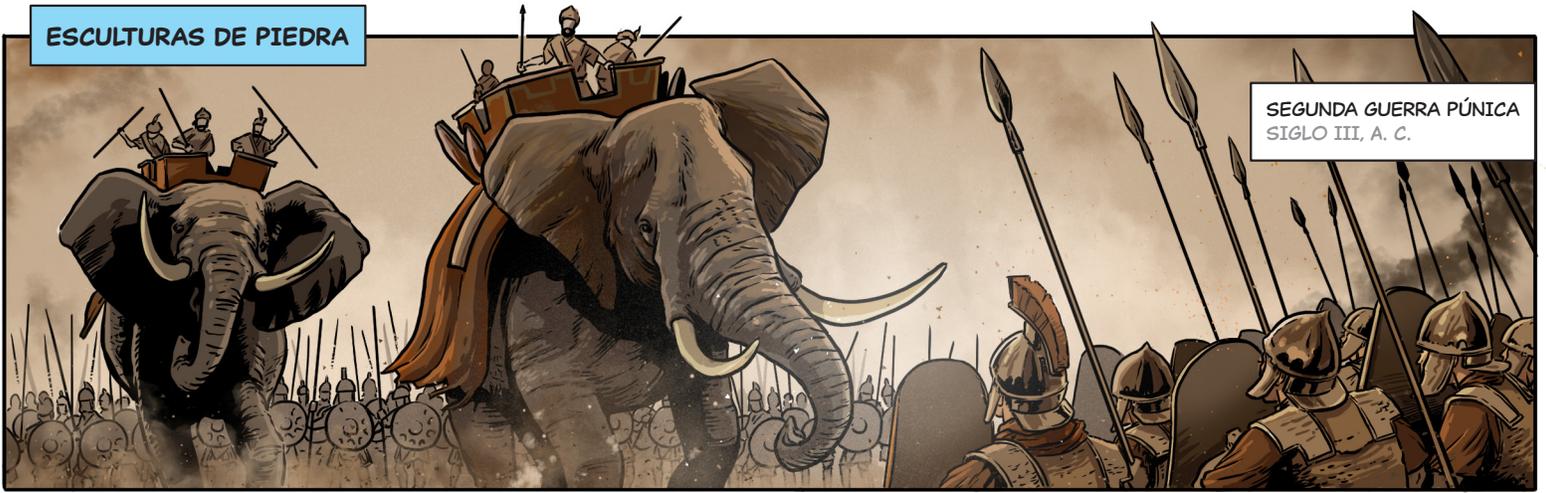


ES MEJOR NO TRATAR EL AGUA DE LAS
FUENTES CON SUSTANCIAS QUÍMICAS.
NO USE CLORO.

EN VEZ DE ESTO,
CUANDO HAYA SUCIEDAD,
DRENE LA FUENTE,
RESTRÍEGUELA
Y VUELVA A LLENARLA.



ESULTURAS DE PIEDRA



SEGUNDA GUERRA PÚNICA
SIGLO III, A. C.



EN CARTAGO...

EQUIPO:



AUNQUE LA PIEDRA ES UN MATERIAL NATURAL, UNA VEZ ESCULPIDA (COMO ESTAS PIEDRAS FUNERARIAS, POSIBLEMENTE DEL ANTIGUO TÚNEZ) LAS SUPERFICIES SE VUELVEN MENOS RESISTENTES A LA EROSIÓN Y LOS DAÑOS.

SI LA SUPERFICIE SE DESCASCARA O DESMORONA CON FACILIDAD, NO LA RESTRIEGUE, NI SIQUIERA CON UN CEPILLO SUAVE.

BASTA CON QUITAR PERIÓDICAMENTE LOS RESIDUOS Y ENJUAGAR.

NO USE BLANQUEADORES NI LAVADO A PRESIÓN, PORQUE PODRÍA DESPRENDER PEDAZOS FRÁGILES O DAÑAR LAS SUPERFICIES.

SI HAY MOHO U OTRO CRECIMIENTO BIOLÓGICO, PUEDE USAR UN BIOCIDA COMERCIAL ADECUADO.

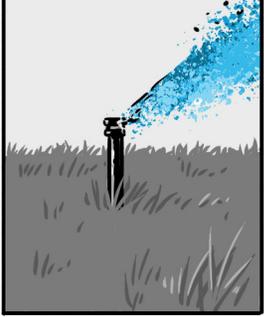
ANTES DE USARLO, ENVÍE PRIMERO LAS FICHAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO A LA CH PARA SU APROBACIÓN O CONTACTE CON LA CH PARA OBTENER RECOMENDACIONES.

ESCUPTURAS DE METAL

EQUIPO:



REVISE QUE LOS
OBJETOS NO ESTÉN
AL ALCANCE DE LOS
ROCIADORES, O
QUE NO SE MOJEN
CONTINUAMENTE DE
NINGUNA MANERA.



NO RELLENE LOS
DESPRENDIMIENTOS
CON PINTURA.

NO APLIQUE NINGÚN
TRATAMIENTO CONTRA LA
OXIDACIÓN NI PARA METALES.
SI EL TRATAMIENTO
ANTIOXIDANTE ES
NECESARIO, O SI EL
BRONCE NECESITA
UN RECUBRIMIENTO,
COORDÍNESE CON LA CH.

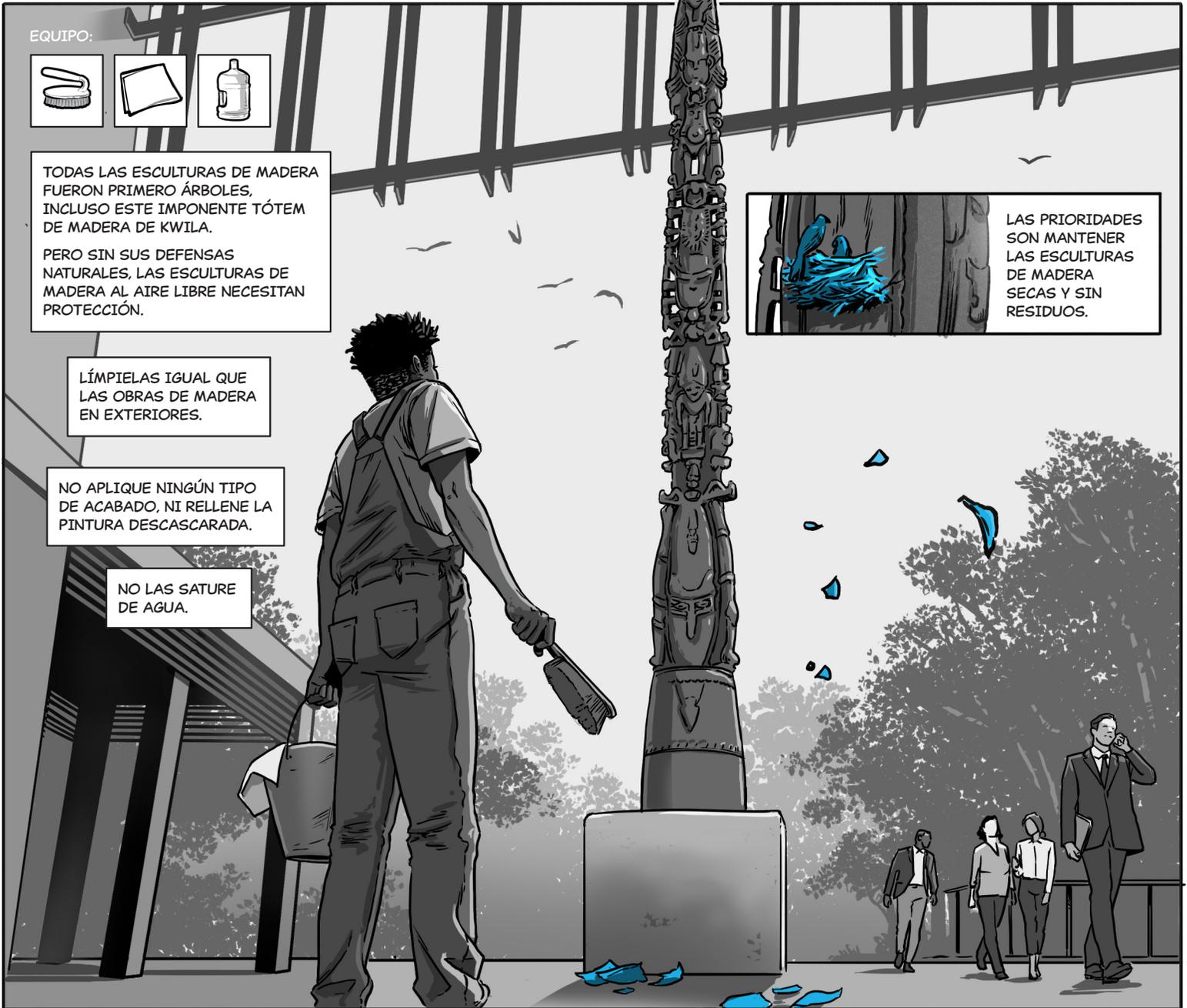
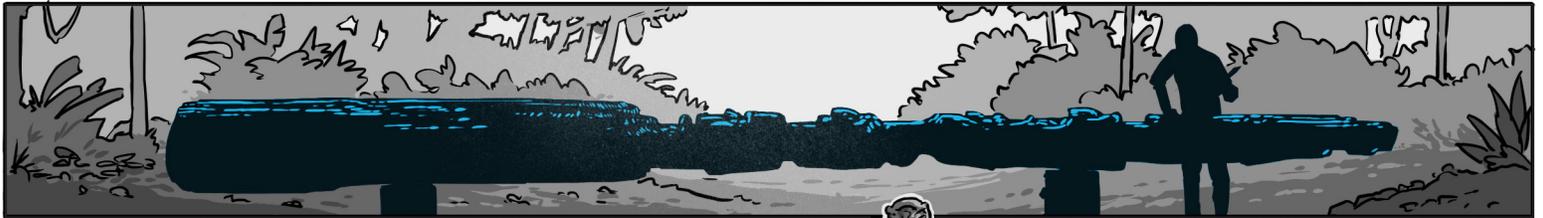
DESPUÉS DE LAVARLOS DE
ARRIBA HACIA ABAJO CON
UN DETERGENTE SUAVE,
ENJUÁGUELOS Y ABSORBA
EL AGUA A TOQUES.

NO DEJE QUE EL AGUA
SE ACUMULE SOBRE LAS
ESCUPTURAS DE METAL.

ESCUPTURAS DE MADERA



BOSQUE DE KWILA,
PAPÚA NUEVA GUINEA
FINES DEL SIGLO XX



EQUIPO:



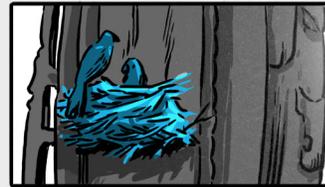
TODAS LAS ESCULTURAS DE MADERA FUERON PRIMERO ÁRBOLES, INCLUSO ESTE IMPONENTE TÓTEM DE MADERA DE KWILA.

PERO SIN SUS DEFENSAS NATURALES, LAS ESCULTURAS DE MADERA AL AIRE LIBRE NECESITAN PROTECCIÓN.

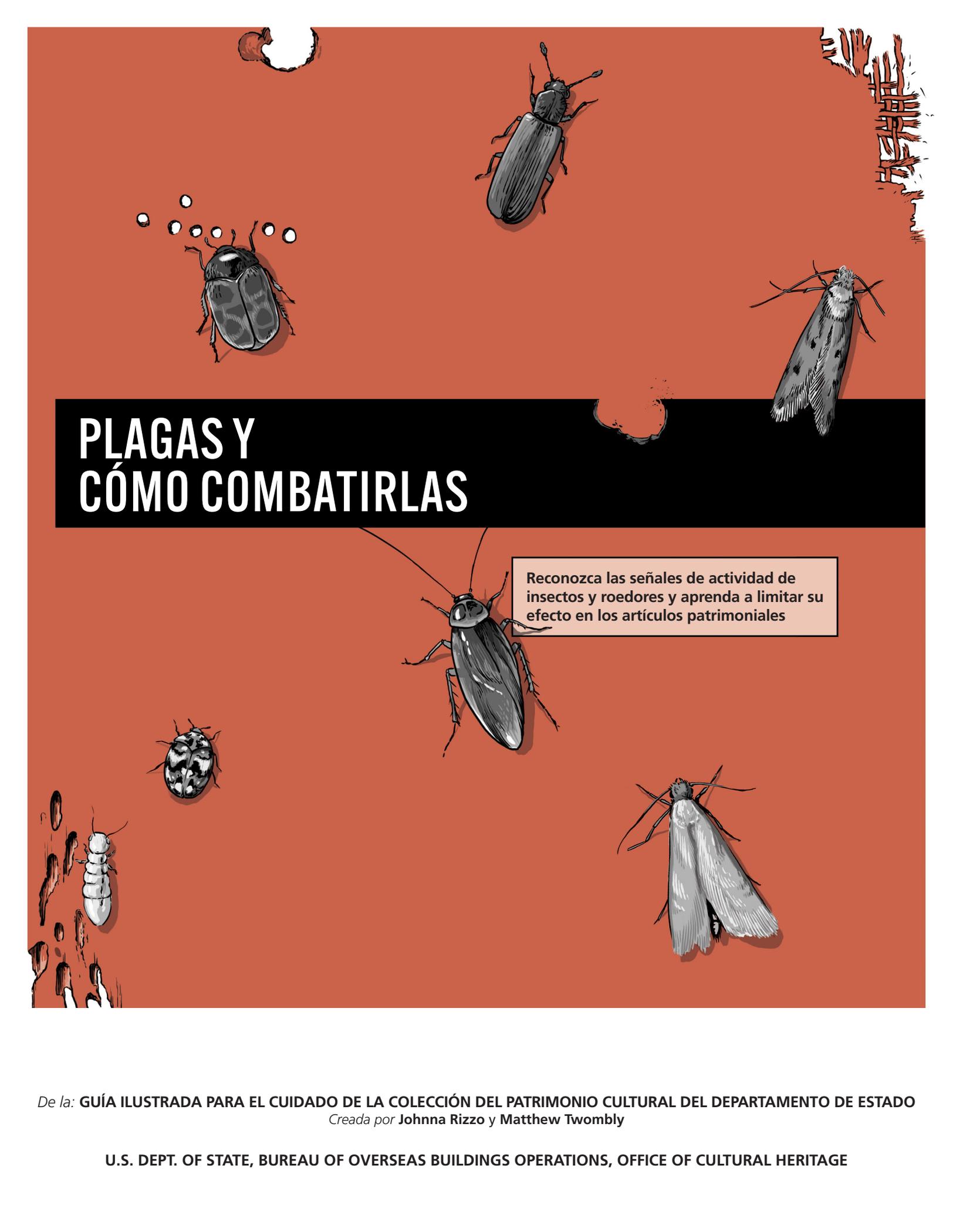
LÍMPIELAS IGUAL QUE LAS OBRAS DE MADERA EN EXTERIORES.

NO APLIQUE NINGÚN TIPO DE ACABADO, NI RELLENE LA PINTURA DESCASCARADA.

NO LAS SATURE DE AGUA.



LAS PRIORIDADES SON MANTENER LAS ESCULTURAS DE MADERA SECAS Y SIN RESIDUOS.



PLAGAS Y CÓMO COMBATIRLAS

Reconozca las señales de actividad de insectos y roedores y aprenda a limitar su efecto en los artículos patrimoniales

De la: **GUÍA ILUSTRADA PARA EL CUIDADO DE LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO**
Creada por **Johnna Rizzo y Matthew Twombly**

U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE

Plagas y cómo combatirlas

PRAGA, FINES DE LOS AÑOS 30

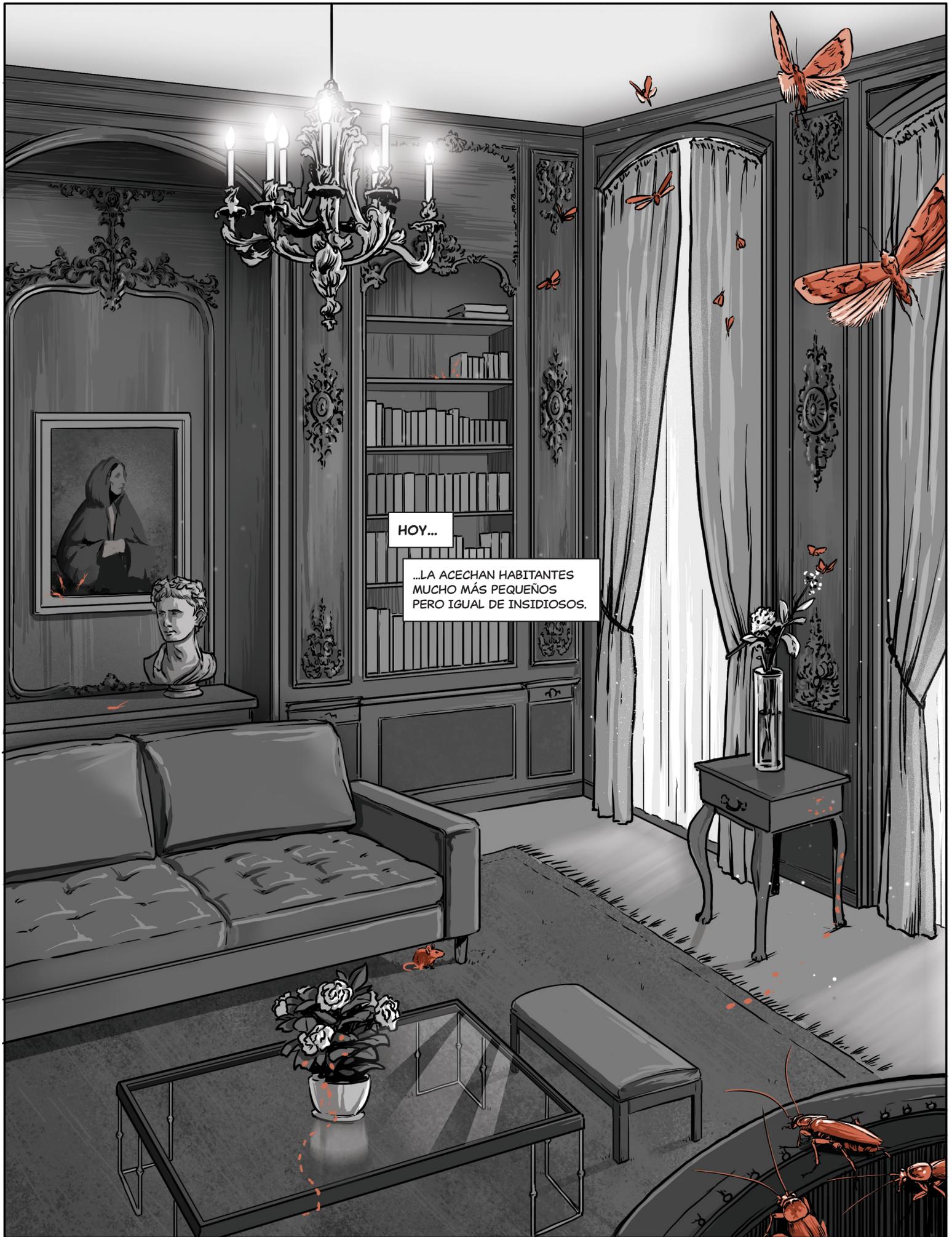


LA CASA DEL BANQUERO
JUDÍO OTTO PETSCHKEK
SOBREVIVIÓ LA OCUPACIÓN
DE LOS NAZIS...



... Y LA DE LOS SOLDADOS SOVIÉTICOS
DURANTE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL.





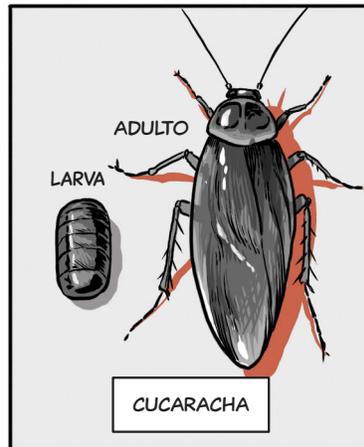
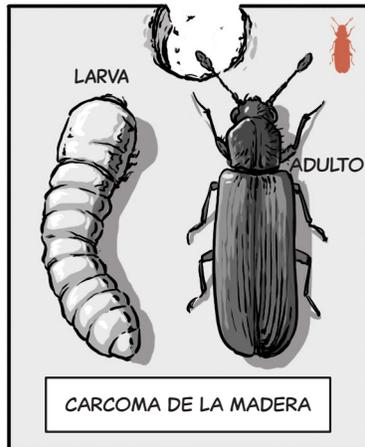
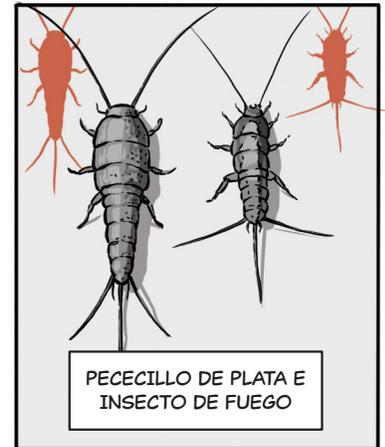
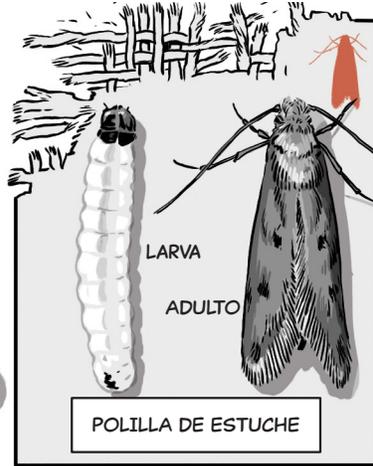
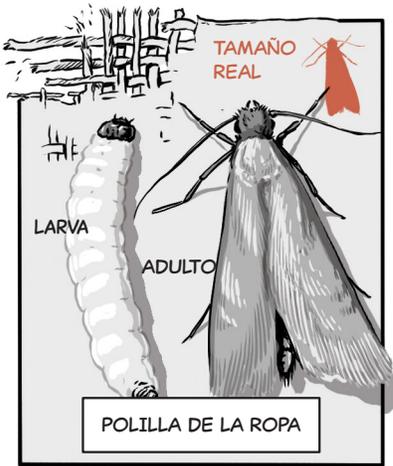
HOY...

...LA ACECHAN HABITANTES
MUCHO MÁS PEQUEÑOS
PERO IGUAL DE INSIDIOSOS.

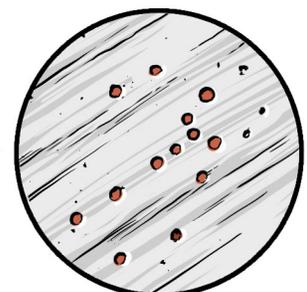
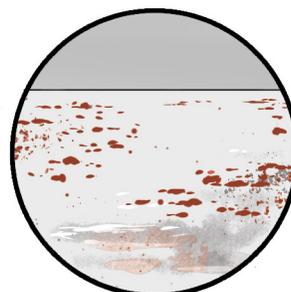
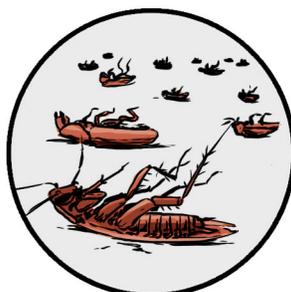
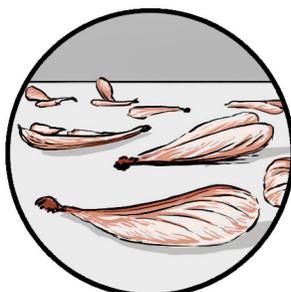
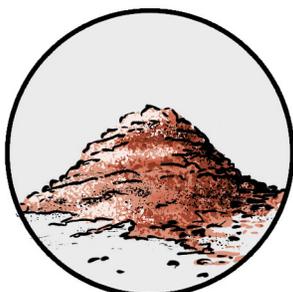


PUEDE SER QUE NO VEA LAS
PLAGAS, PERO SÍ LAS SEÑALES
DE SU PRESENCIA ALLÍ.

LA "DOCENA SUCIA" A CONTINUACIÓN SON LAS PLAGAS MÁS COMUNES Y DESTRUCTORAS DE NUESTRA COLECCIÓN PATRIMONIAL. ASÍ PODRÁ RECONOCERLAS CUANDO LAS VEA.



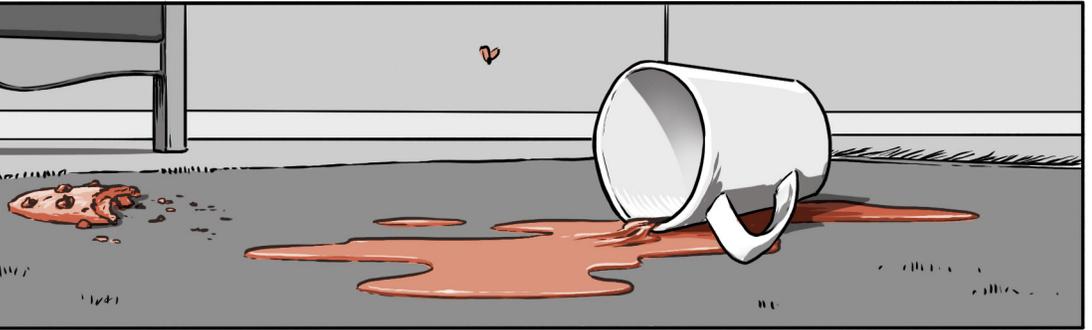
BUSQUE INDICIOS DEL PASO DE "LA DOCENA SUCIA" PARA PREVENIR EL DAÑO PERMANENTE A OBJETOS Y OBRAS DE ARTE:



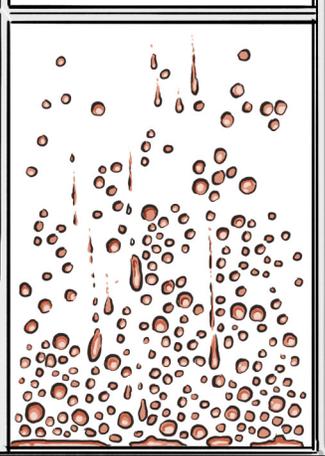
Cerrarles la puerta a las plagas

SI NO SE LOS LIMPIA CON FRECUENCIA, LOS TAPICES Y LAS ALFOMBRAS SON MÁS VULNERABLES AL DAÑO QUE OCASIONAN LAS LARVAS.

EL JUGO, EL CAFÉ Y EL VINO DERRAMADOS O LOS PEDACITOS DE COMIDA Y LAS MIGAS ATRAEN PLAGAS, QUE DESOVAN Y CUYAS LARVAS COMEN EL ALIMENTO MÁS CERCANO: ¡EL OBJETO!



SEA CONSCIENTE DE FUENTES DE HUMEDAD OCULTA, COMO LA CONDENSACIÓN EN UNA VENTANA O EL AIRE ACONDICIONADO. LA HUMEDAD GENERA MOHO Y ATRAE PLAGAS QUE TIENEN SED.



MIRE TAMBIÉN DETRÁS DE LAS CORTINAS. LA ALFOMBRA DETRÁS DE LAS CORTINAS PUEDE RETENER LA HUMEDAD QUE SE FILTRA POR LAS VENTANAS Y OCULTAR LA ACTIVIDAD DE LAS PLAGAS.

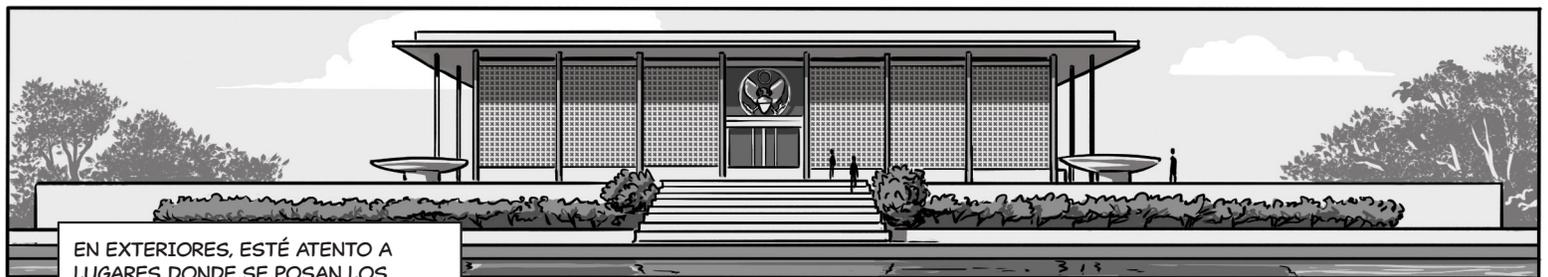
FÍJESE SI HAY INSECTOS MUERTOS EN LOS ANTEPECHOS.



ESTÉ ATENTO A ROEDURAS O A MATERIAL MULLIDO AL DESCUBIERTO. LOS ROEDORES LO USAN PARA ANIDAR.



EN EXTERIORES, ESTÉ ATENTO A LUGARES DONDE SE POSAN LOS PÁJAROS Y PIENSE CÓMO HACERLOS MENOS ATRACTIVOS.



PRESTE ATENCIÓN A PÁJAROS O MURCIÉLAGOS QUE SE ACERCAN A BEBER DE FUENTES. SUS EXCREMENTOS SON BASTANTE CORROSIVOS.



Usted ha detectado rastros de una plaga. ¿Qué tiene que hacer?

LO PRÓXIMO QUE USTED HAGA SERÁ DE MUCHA AYUDA.

ENVÍENOS UNA FOTO SI HAY ALGO RARO CON UN OBJETO O EL LUGAR DONDE SE ENCUENTRA. PODEMOS MEDIR EL RIESGO QUE CORRE EL ARTÍCULO.



SI VE ALGÚN INSECTO, COLOQUE UNA TRAMPA ADHESIVA CERCA.



ESTAS TRAMPAS AYUDAN A CONTROLAR EL TAMAÑO DE LA POBLACIÓN DE INSECTOS Y RECOGEN UNA MUESTRA PARA FINES DE EVALUACIÓN PROFESIONAL.

DESPUÉS DE TOMAR FOTOGRAFÍAS, ASPIRE LOS EXCREMENTOS O LAS ALAS O LOS INSECTOS MUERTOS QUE HAYA. SI LOS DEJA ALLÍ, PUEDEN ACABAR SIENDO EL ALIMENTO DE OTRAS PLAGAS.



ASPIRE, TAMBIÉN, LAS TELAS DE ARAÑA. SI HAY ARAÑAS, EN ALGÚN LUGAR HAY INSECTOS QUE SON SU ALIMENTO, Y ALGUNOS DE ELLOS PUEDEN ALIMENTARSE DE OBJETOS DE ARTE.



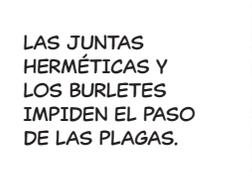
NO SE OLVIDE DE LOS LUGARES DONDE SE ALMACENAN OBJETOS, QUE PUEDEN ESTAR HÚMIDOS Y POLVORIENTOS Y ASÍ OFRECER ESCONDITES Y HOGARES MARAVILLOSOS A LOS INSECTOS Y OTRAS PLAGAS.



DE SER POSIBLE, INSPECCIONE LOS ARTÍCULOS TODOS LOS MESES.



LAS JUNTAS HERMÉTICAS Y LOS BURLETES IMPIDEN EL PASO DE LAS PLAGAS.



1/4 PULGADA



1/2 PULGADA



LOS PLAGUICIDAS PUEDEN DAÑAR LA DORADURA, LA PINTURA Y OTROS APLIQUES Y SON PELIGROSOS PARA LOS SERES HUMANOS.

LOS UTILIZAMOS ÚNICAMENTE CON MUCHA CAUTELA DESPUÉS DE CONSULTAR ATENTAMENTE CON ESPECIALISTAS QUE TRABAJAN CON NOSOTROS.



NO ES NECESARIO QUE USTED SEA EL ENTOMÓLOGO. ES NECESARIO QUE SEA EL CONDUCTO HACIA EL ENTOMÓLOGO.

CONTÁCTENOS.

JUNTOS IDEAREMOS UN PLAN PARA ACABAR CON EL DAÑO OCASIONADO POR LAS PLAGAS.



PATRIMONIO CULTURAL EN MOMENTOS DE CRISIS

Cómo y cuándo incluir los artículos patrimoniales en un plan de acción de emergencia

Incluye hojas de consejos sobre:

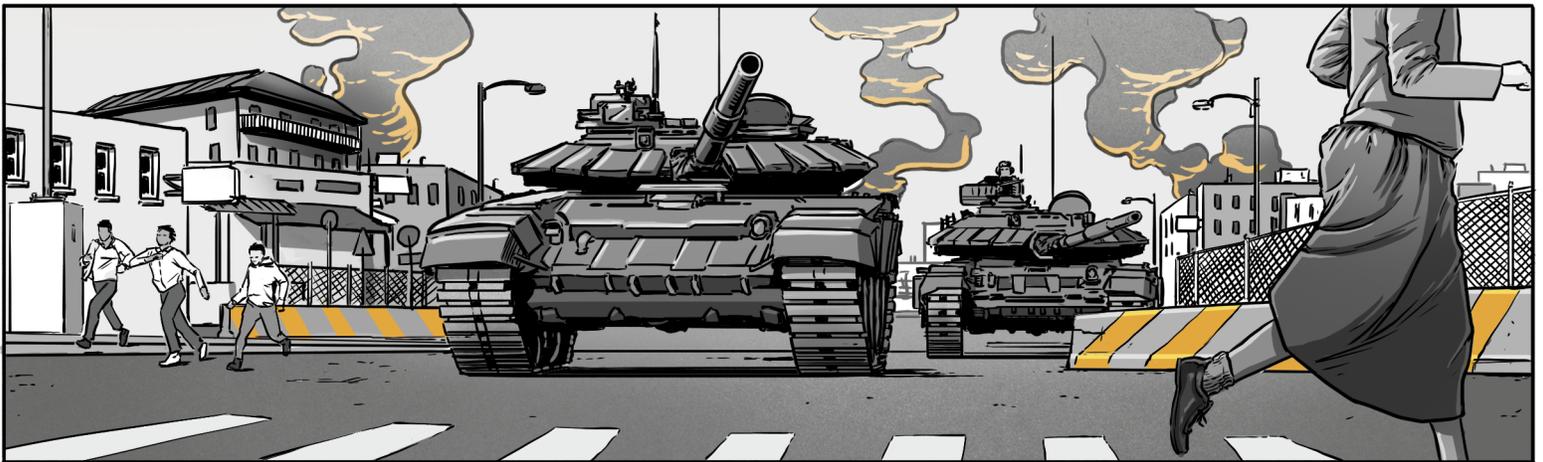
- Evacuación de las colecciones
- Resguardo de las colecciones en el lugar
- Manejo, embalaje y traslado de los objetos patrimoniales
- Técnicas de recuperación de daños por humedad

De la: **GUÍA ILUSTRADA PARA EL CUIDADO DE LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO**
Creada por **Johnna Rizzo** y **Matthew Twombly**

U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE

Patrimonio cultural en momentos de crisis

A VECES, LAS MISIONES DIPLOMÁTICAS SE VEN AMENAZADAS.



LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS ES LO MÁS IMPORTANTE.

LA SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN ES LA SEGUNDA PRIORIDAD.



SI EL TIEMPO DE PREAVISO ES SUFICIENTE, CONSIDERE LA PROTECCIÓN DE LOS OBJETOS CULTURALES IMPORTANTES.

Planificación de emergencia

LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES QUE PROTEJEMOS TIENEN IMPORTANCIA CULTURAL.

¿CÓMO PODEMOS PROTEGERLOS EN UNA EMERGENCIA?

EL PROCESO COMIENZA MUCHO ANTES DE QUE SE PRESENTE LA AMENAZA HACIENDO EL INVENTARIO Y LA EVALUACIÓN DE TODOS LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES PARA DETERMINAR LOS QUE SON VULNERABLES Y LOS QUE SON PRIORITARIOS POR MOTIVOS CULTURALES.

LA CH PUEDE AYUDAR.

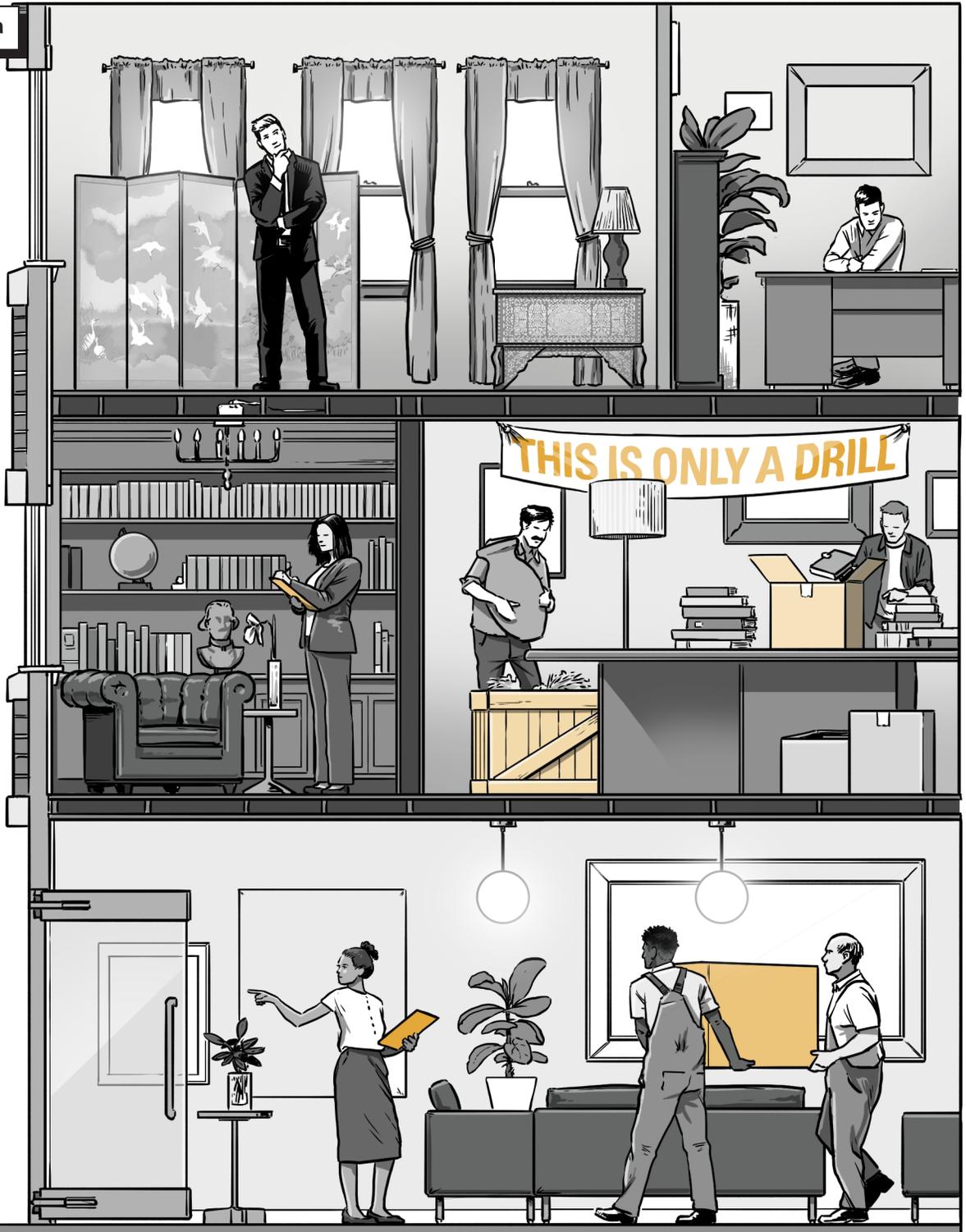
EL OBJETIVO ES ORGANIZAR UN PLAN QUE SE PUEDA SEGUIR CON RAPIDEZ Y SEGURIDAD.

INCLUYA ESTAS SITUACIONES EN LOS SIMULACROS DE EVACUACIÓN SEMESTRALES DE SU MISIÓN DIPLOMÁTICA.

PIDA A LA CH INDICACIONES SOBRE LA PROTECCIÓN DE OBJETOS QUE PUEDE INCORPORAR EN LOS PLANES DE ACCIÓN DE EMERGENCIA DE SU MISIÓN DIPLOMÁTICA PARA SITUACIONES DE EVACUACIÓN Y DE RESGUARDO EN EL LUGAR, QUE COMPLEMENTEN LO INCLUIDO EN EL EN APÉNDICE 2, ANEXO K DEL 12 FAH-1 Y EN LOS PLANES DE ACCIÓN DE EMERGENCIA DE CADA MISIÓN DIPLOMÁTICA.

EN CASO DEL CIERRE DE UNA EMBAJADA O CONSULADO DE LOS EE. UU., COMUNÍQUESE CON LA CH.

LA OFICINA DEL PATRIMONIO CULTURAL PUEDE OFRECER INFORMACIÓN DE UTILIDAD PARA ESOS MOMENTOS ESTRESANTES.



LAS PÁGINAS SIGUIENTES DESCRIBEN LAS TRES ETAPAS DE UN PLAN DE ACCIÓN PARA LAS COLECCIONES:

PREPARACIÓN Y PLANIFICACIÓN,



IMPLEMENTACIÓN



Y RESPUESTA Y RECUPERACIÓN.



CONTACTO:
OBO-OPS-CH@STATE.GOV

Preparación y planificación

LA MAYOR PARTE DEL TRABAJO SE DEBE HACER EN LA ETAPA DE PREPARACIÓN Y PLANIFICACIÓN.

ESTA TIENE LUGAR MUCHO ANTES DEL INCIDENTE, E INCLUSO SI NO HAY NINGUNO PREVISTO. CONSIDÉRELO COMO UN "POR SI ACASO".



EL TRABAJO COMIENZA CON UNA REVISIÓN DETALLADA DEL INVENTARIO PARA PRIORIZAR LOS OBJETOS MÁS IMPORTANTES.



HOY



FENICIA, 500 A. C.

PUEDA ESTABLECER NIVELES DE PRIORIDAD PARA TENER EN CUENTA EL TIEMPO DISPONIBLE (POR EJEMPLO, 1, 2, 3). LA CH PUEDE AYUDAR A PRIORIZAR.

HAGA UNA LISTA DE VERIFICACIÓN DE OBJETOS QUE INCLUYA LA UBICACIÓN ACTUAL DEL OBJETO Y EL LUGAR DONDE PREVÉ RESGUARDARLO.

ASIGNE UN NÚMERO DE PRIORIDAD A CADA OBJETO.

CUANDO PRIORIZA, NO SOLO EVALÚA EL RIESGO FÍSICO DE LOS OBJETOS, SINO TAMBIÉN SU IMPORTANCIA.

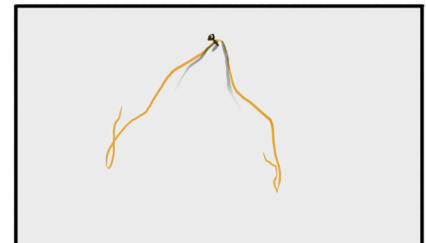
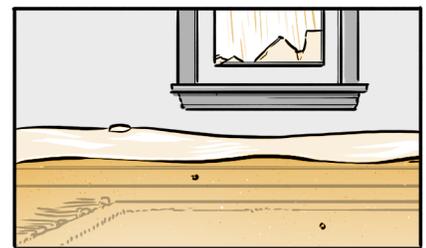
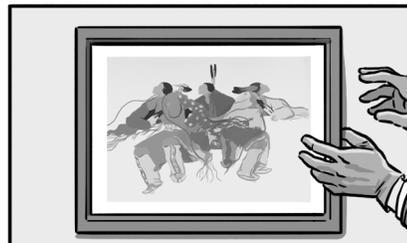
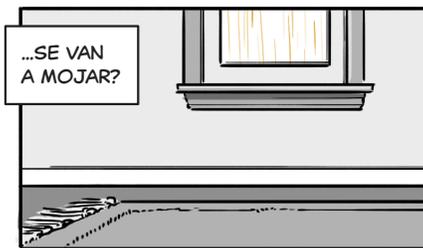
¿POSEE EL OBJETO UN GRAN VALOR O UNA HISTORIA IMPORTANTE COMO ESTA ÁNFORA ANTIGUA?

¿ES IRREEMPLAZABLE EL OBJETO?

EVALÚE LA VULNERABILIDAD Y EL RIESGO DE CADA OBJETO.

MIRE A SU ALREDEDOR Y PIENSE EN TODAS LAS FORMAS EN QUE LOS CAMBIOS DE AMBIENTE PODRÍAN AFECTAR A LOS OBJETOS. CONSULTE LOS AGENTES DE DETERIORO Y PREVEA CÓMO PODRÍA CADA UNO AFECTAR A UN ARTÍCULO.

¿LOS OBJETOS...





CONSIDERE EL TIPO DE RIESGOS QUE EXISTEN EN SU ZONA GEOGRÁFICA, SEAN DESASTRES NATURALES O INESTABILIDAD CIVIL O SOCIAL. PARA ELLO, ES NECESARIO PENSAR:

¿ESTÁN CERCA DE UNA VENTANA?

SI ESTA SALA SE INUNDA, ¿CUÁLES SON LOS OBJETOS MÁS VULNERABLES AL AGUA?

¿ESTÁN EN EL PISO?

¿EN UN SÓTANO?

¿CERCA DE UNA PUERTA?



PIENSE DE MANERA CRÍTICA: ¿CÓMO PUEDO PROTEGER EL OBJETO?

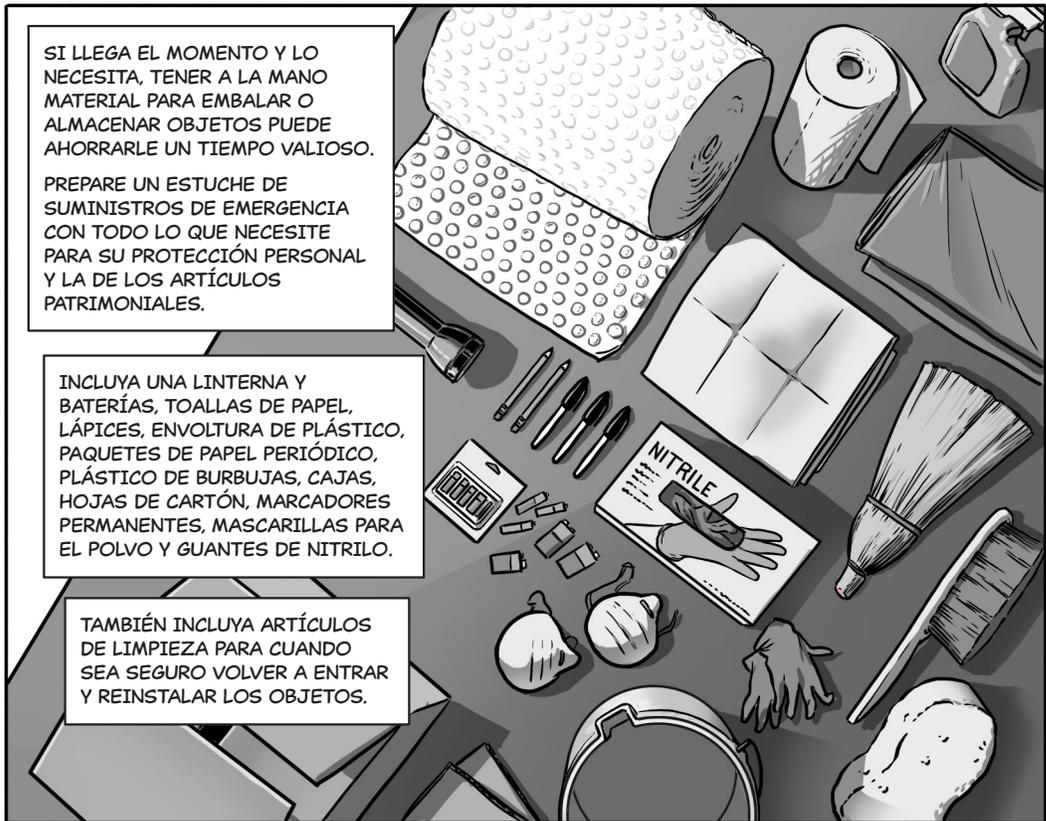
¿DEBO FIJARLO?

¿DEBO CUBRIRLO DE ALGUNA MANERA?

¿DEBO MOVERLO A OTRO LUGAR?

¿DEBO COLOCARLO SOBRE ALGO?

ESTE TIPO DE EVALUACIÓN DE RIESGOS TAMBIÉN SE HACE EN EL MOMENTO SI NO PUDO HACERLA ANTES.

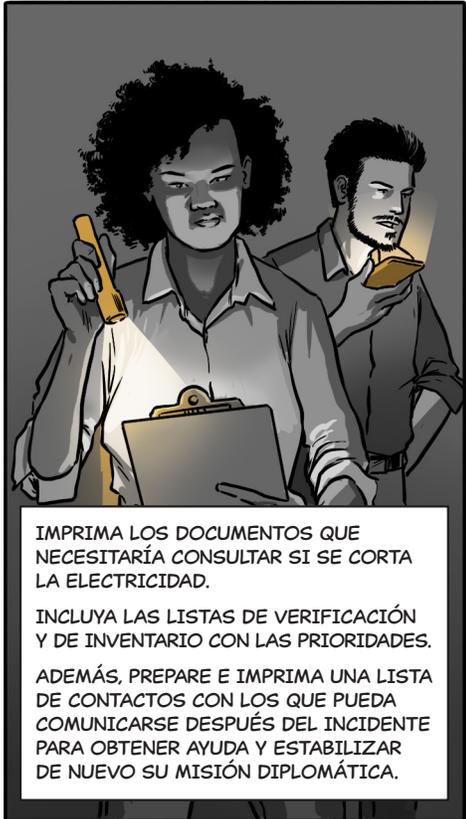


SI LLEGA EL MOMENTO Y LO NECESITA, TENER A LA MANO MATERIAL PARA EMBALAR O ALMACENAR OBJETOS PUEDE AHORRARLE UN TIEMPO VALIOSO.

PREPARE UN ESTUCHE DE SUMINISTROS DE EMERGENCIA CON TODO LO QUE NECESITE PARA SU PROTECCIÓN PERSONAL Y LA DE LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES.

INCLUYA UNA LINTERNA Y BATERÍAS, TOALLAS DE PAPEL, LÁPICES, ENVOLTURA DE PLÁSTICO, PAQUETES DE PAPEL PERIÓDICO, PLÁSTICO DE BURBUJAS, CAJAS, HOJAS DE CARTÓN, MARCADORES PERMANENTES, MASCARILLAS PARA EL POLVO Y GUAANTES DE NITRILE.

TAMBIÉN INCLUYA ARTÍCULOS DE LIMPIEZA PARA CUANDO SEA SEGURO VOLVER A ENTRAR Y REINSTALAR LOS OBJETOS.



IMPRIMA LOS DOCUMENTOS QUE NECESITARÍA CONSULTAR SI SE CORTA LA ELECTRICIDAD.

INCLUYA LAS LISTAS DE VERIFICACIÓN Y DE INVENTARIO CON LAS PRIORIDADES.

ADEMÁS, PREPARE E IMPRIMA UNA LISTA DE CONTACTOS CON LOS QUE PUEDA COMUNICARSE DESPUÉS DEL INCIDENTE PARA OBTENER AYUDA Y ESTABILIZAR DE NUEVO SU MISIÓN DIPLOMÁTICA.

Implementación

ALGO ESTÁ SUCEDIENDO Y ES EL MOMENTO DE APLICAR SU PLAN DE PREPARACIÓN.

PIENSE PRIMERO EN USTED: SU SEGURIDAD TIENE LA MÁXIMA PRIORIDAD.

SIN EMBARGO, SI RECIBIÓ AVISO DEL INCIDENTE CON ANTELACIÓN Y PUEDE DEDICARSE DE MANERA SEGURA A PROTEGER LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES, ESTAS SON ALGUNAS MEDIDAS QUE PUEDE APLICAR AL INSTANTE.

CRONOLOGÍA DEL RIESGO: MÁS DE TRES O CUATRO DÍAS

¿VAMOS A RESGUARDAR ESTOS OBJETOS EN EL LUGAR?

NO, EVACUAREMOS LAS COLECCIONES. EMPECEMOS CON LOS OBJETOS CON PRIORIDAD 1.

SI USTED NO CORRE RIESGO PERSONAL Y TIENE MÁS DE TRES O CUATRO DÍAS DE PRAVISO DE UN INCIDENTE CONOCIDO:

1. COMUNÍQUESE CON LA OFICINA DEL PATRIMONIO CULTURAL.
2. CONSULTE LAS INSTRUCCIONES ADECUADAS PARA MANEJO Y TRASLADO, QUE SE INCLUYEN AL FINAL DE ESTE CAPÍTULO COMO UNA HOJA DE CONSEJOS Y EN EL CAPÍTULO SOBRE MANEJO Y TRASLADO.
3. CONSULTE CON SUS COLEGAS EN LA MISIÓN DIPLOMÁTICA Y EN LA CH SI LAS PIEZAS DE LA COLECCIÓN DEBEN PERMANECER AHÍ O REUBICARSE EN ESE MISMO EDIFICIO, O SI ES NECESARIO EVACUARLAS Y ALMACENARLAS EN OTRA MISIÓN, O DEVOLVERLAS TAL VEZ A WASHINGTON D. C.

LAS HOJAS DE CONSEJOS PARA LOS CASOS DE EVACUACIÓN O DE RESGUARDO EN EL LUGAR SE PUEDEN CONSULTAR AL FINAL DE ESTE CAPÍTULO.

4. CONCÉNTRASE EN LOS OBJETOS PRIORITARIOS. TAL VEZ TENGA TIEMPO DE PROTEGER TODOS LOS OBJETOS DEL INVENTARIO, PERO COMIENCE CON LOS IDENTIFICADOS COMO MÁS IMPORTANTES.

SITUACIÓN DE REDUCCIÓN DE PERSONAL

SI USTED NO CORRE RIESGO PERSONAL, PERO EL PERSONAL DE LA MISIÓN DIPLOMÁTICA SE REDUCE:

1. COMUNÍQUESE CON LA OFICINA DEL PATRIMONIO CULTURAL. PODEMOS AYUDARLE A DETERMINAR LO QUE ES FACTIBLE HACER EN EL TIEMPO QUE TIENE.
2. CONSULTE CON SUS COLEGAS EN LA MISIÓN DIPLOMÁTICA Y EN LA CH PARA DETERMINAR SI LA COLECCIÓN PUEDE PERMANECER AHÍ O SI ES NECESARIO EVACUARLA. EN ESTE CASO, PUEDEN SER ÚTILES LOS DETALLES SOBRE LAS CONDICIONES POSIBLES:
 - ¿HABRÁ ELECTRICIDAD DESPUÉS DE LA SALIDA DEL PERSONAL?
 - ¿ESTÁ PLANIFICADO EL REGRESO A ESTE EDIFICIO O MISIÓN DIPLOMÁTICA?
 - DESPUÉS DE LA EVACUACIÓN, ¿QUÉ MEDIDAS DE SEGURIDAD SE MANTENDRÁN?
3. CONCÉNTRASE EN LOS OBJETOS PRIORITARIOS MÁS VULNERABLES, SEGÚN SE DETERMINÓ EN LA FASE DE PLANIFICACIÓN.

Respuesta y recuperación

LA FASE DE RESPUESTA TIENE LUGAR DE 48 HORAS A DOS SEMANAS DESPUÉS DE QUE SE CONSIDERA SEGURO VOLVER A LA MISIÓN DIPLOMÁTICA.

DESPUÉS DE ESTA, COMIENZA LA LLAMADA RECUPERACIÓN: LA ATENCIÓN A MÁS LARGO PLAZO DE LOS DAÑOS Y LA REANUDACIÓN DE LAS OPERACIONES NORMALES.



AUNQUE SE LE HAYA AUTORIZADO EL RETORNO, NO SE APRESURE A COLOCAR DE NUEVO LOS OBJETOS. ANTES DE VOLVER A PONER LOS OBJETOS EN SU LUGAR, COMUNÍQUESE CON LA CH PARA QUE AYUDEMOS A EVALUAR LA ESTABILIDAD DEL ENTORNO Y LOS RIESGOS POSIBLES.

*POR SU SALUD Y SU SEGURIDAD, RECUERDE USAR EL EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL.



LA PROTECCIÓN DE LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES NO IMPLICA SOLO PONERLOS FUERA DE PELIGRO, SINO TAMBIÉN DEVOLVERLOS A SU LUGAR DE MANERA SEGURA.

PARA EVALUAR LA SEGURIDAD DE UN ESPACIO PARA COLOCAR DE NUEVO LOS OBJETOS, CONSIDERE:

¿HAY AIRE ACONDICIONADO O CALEFACCIÓN PARA ESTABILIZAR LA TEMPERATURA Y LA HUMEDAD?

¿NECESITA AYUDA DE CONTRATISTAS EXTERNOS PARA RESTABLECER LAS CONDICIONES?

¿SE NECESITAN DEPURADORES DE AIRE PARA FILTRAR AGENTES CONTAMINANTES, O HUMIDIFICADORES, DESHUMIDIFICADORES Y VENTILADORES PARA ESTABILIZAR LA HUMEDAD DEL AIRE?



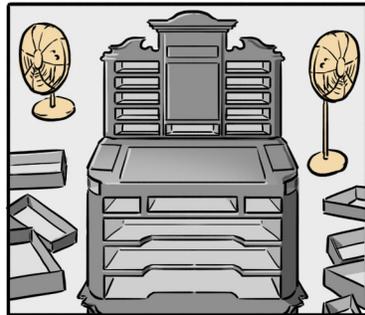
DESPUÉS DE EVALUAR EL EDIFICIO, EXAMINE CADA OBJETO. CONSULTE LAS NOTAS DEL INVENTARIO Y COMIENZE LA EVALUACIÓN DE DAÑOS:



1. HAGA UN TRIAJE DE LOS OBJETOS SI ES NECESARIO. COMIENZE CON LOS DE MAYOR PRIORIDAD.



2. LOS OBJETOS MUY DAÑADOS PODRÍAN ESTAR DEMASIADO ESTROPEADOS. DEDIQUE LOS RECURSOS A LOS ARTÍCULOS RECUPERABLES, AUNQUE TENGAN MENOS PRIORIDAD. ESTE CAPÍTULO INCLUYE UNA HOJA DE CONSEJOS PARA LA RESPUESTA POR TIPO DE MATERIAL.



3. CADA TIPO DE OBJETO NECESITARÁ UN MÉTODO DISTINTO DE RECUPERACIÓN. ANTES DE INTENTAR RESCATAR LOS ARTÍCULOS DAÑADOS, CONSULTE CON LA OFICINA DEL PATRIMONIO CULTURAL.



4. ES POSIBLE QUE SE CONSIDERE LA PÉRDIDA TOTAL DE ALGUNOS ARTÍCULOS, PERO, ANTES DE DESECHAR ALGO, CONSULTE CON LA CH PARA DOCUMENTAR EL OBJETO PARA LA POSTERIDAD.

LA FASE DE RECUPERACIÓN REQUIERE TIEMPO. DESPUÉS DE RECUPERAR LOS OBJETOS, CONSULTE CON LA OFICINA DEL PATRIMONIO CULTURAL PARA ASIGNAR LAS PRIORIDADES DE TRATAMIENTO O RESTAURACIÓN.

Con tiempo suficiente antes de una posible emergencia o de un desastre a gran escala, como un huracán o tifón, o en caso de una evacuación de la misión diplomática, las colecciones pueden ser evacuadas a un lugar seguro. Si no se mantendrá la presencia de seguridad en la misión diplomática, las colecciones patrimoniales deben ser evacuadas.

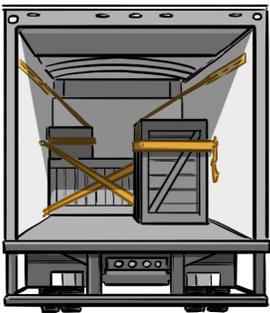


MANTENIMIENTO DE REGISTROS

- Designe a una persona que tome nota para que se asegure de documentar todos los objetos.
- De ser posible, imprima los registros del ILMS, las hojas del inventario y los perfiles de las colecciones para referencia.
- Haga una lista por caja del contenido embalado. Coloque una copia de esa lista en la caja, entregue otra a la persona que tome nota y envíe por correo electrónico una fotografía de la lista a **OBO-OPS-CHHeritageCollections@state.gov**.
- Fotografié el contenido de cada caja para referencia futura. Envíe las fotos a la CH a la dirección de correo electrónico anterior.

EMBALAJE EN UNA EMERGENCIA

- Consulte la sección "Manejo, embalaje y traslado de los objetos patrimoniales".
- En una emergencia, es aceptable el embalaje en cajas de cartón estándar o de archivo. También son adecuadas las cajas de plástico con tapa para embalar objetos pequeños y documentos.
- No envuelva los objetos en contacto directo con el plástico de burbujas. En cambio, use envoltura de plástico y papel periódico limpio como acolchado. Use envoltura de plástico y hojas de cartón rígido para proteger las obras de arte enmarcadas.
- Para fines de eficiencia, trabajar en una línea de montaje en la que una persona envuelve los objetos, otra los coloca en cajas y una más documenta los objetos que van en cada caja.
- Marque las cajas para indicar las necesidades especiales de manejo, como "Este lado hacia arriba" o "Fragil". Al empacar, tenga en cuenta el peso colocado en cada caja, y marque las cajas pesadas.
- Para el transporte en camiones y contenedores, use suficiente material de acolchado y sujete las cajas con correas de trinquete de nailon.



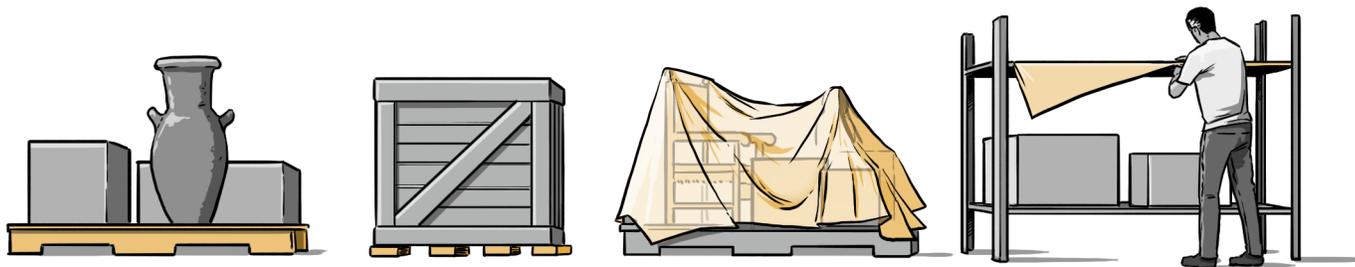
ALMACENAMIENTO

- Si se necesita almacenamiento temporal, busque un lugar seguro que esté limpio, seco, bien ventilado y protegido.
- Coordine con las partes correspondientes para cerciorarse de que las rutas del recorrido sigan abiertas durante la evacuación de la colección.
- Saque los objetos de los camiones o contenedores en cuanto lleguen y almacene las cajas.
- Tenga cuidado al apilar las cajas para asegurarse de que las cajas inferiores puedan resistir el peso de las superiores.
- Almacene las colecciones, sea embaladas en cajas o individualmente, en estantes. Si no hay estantes, levante los artículos del suelo y colóquelos sobre tarimas o tablas de 5 x 10 cm.
- Para el almacenamiento a largo plazo (entre un mes y un tiempo indefinido), desembale y desenvuelva los objetos para que circule el aire. Use material de embalaje para proteger los objetos según sea necesario, pero no los deje envueltos muy ajustados.
- Los artículos patrimoniales se deben almacenar a largo plazo en un lugar seguro y climatizado.

Con tiempo suficiente antes de una posible emergencia o de un desastre a gran escala, como un huracán o tifón, la mejor opción y la más segura puede ser proteger las colecciones dentro del edificio para minimizar la probabilidad de pérdidas o daños. Un objeto está en peligro cada vez que alguien lo manipula o lo traslada, por ellos es ideal mantener los objetos patrimoniales en la misión diplomática con el grado mínimo de manipulación o traslado.

TRASLADO DE LAS COLECCIONES AL LUGAR MÁS SEGURO EN EL EDIFICIO

- Consulte la sección "Manejo, embalaje y traslado de los objetos patrimoniales".
- Las habitaciones interiores sin ventanas en un piso alto suelen ser los lugares más seguros durante una emergencia.
- En lo posible, traslade sus colecciones de un almacén subterráneo a un nivel superior.
- Envuelva con cuidado los objetos pequeños en plástico (no los envuelva en contacto directo con el plástico de burbujas) y coloque varios artículos en la misma caja o recipiente. Incluya una lista del contenido embalado en cada caja. Cierre la caja con cinta de embalaje.
- Trate de mantener un registro de cada objeto trasladado, desde dónde y hacia dónde.
- La CH puede ayudar a la misión diplomática a priorizar los objetos patrimoniales según su valor y su vulnerabilidad.



PROTECCIÓN CONTRA DAÑOS

En especial en una situación de emergencia, el agua suele ser la mayor amenaza para las colecciones y los edificios históricos. La infiltración de humedad en forma de inundaciones, fugas, mangueras y sistemas de rociadores, condensación, etc., puede causar daños irreversibles y favorecer la formación de moho y plagas en el entorno.

- Coloque los objetos y las cajas embaladas varias pulgadas por encima del piso.
- Si no hay estantes, evite el contacto de los artículos con el suelo almacenándolos sobre tarimas o tablas de 5 x 10 cm.
- Cubra los objetos y las cajas embaladas con plástico para protegerlas de infiltraciones superiores.
- Si los objetos se almacenan en los estantes, envuelva con plástico toda la estantería y fije las esquinas con cinta de embalaje.
- Tenga preparado equipo provisional, como ventiladores y deshumidificadores, listo para trasladarlo después del incidente. La formación de moho se puede prevenir manteniendo la circulación del aire y una humedad relativa inferior al 60 %.

PATRIMONIO INMOVIBLE Y OBRAS DE ARTE DE GRAN TAMAÑO

- Antes de una emergencia, no intente mover las obras de arte que requieran aparejos y equipo pesado.
- En lo posible, construya cajas autosoportadas de madera laminada alrededor de las obras de arte al aire libre para protegerlas de proyectiles o de la caída de escombros.
- Apuntale las obras de arte con refuerzos de madera o con correas de nailon para evitar que se desplomen (obtenga más detalles de la CH).
- En circunstancias especiales, se dispone de diques a la medida (para avenidas de agua) y pantallas antipacto (consulte con la CH para obtener más detalles).



Se prevé que estos consejos sean una referencia rápida para situaciones de emergencia; no son una guía completa para el manejo, embalaje y traslado de objetos patrimoniales. Consulte el capítulo "Manejo, traslado y almacenamiento" de este manual y pida instrucciones específicas a la CH.

INSTRUCCIONES GENERALES PARA EL MANEJO Y TRASLADO DE LOS OBJETOS PATRIMONIALES

- Quítese joyas, hebillas de cinturón, llaves, corbatas u otros objetos que puedan rayar o enredarse en los objetos que se están trasladando. Guarde también su tarjeta de identificación y el cordón de esta.
- Revise y tome nota de daños y reparaciones anteriores, piezas sueltas, etc., que sean especialmente vulnerables.
- Levante siempre los objetos con ambas manos. Sujete un solo objeto a la vez.
- Planifique su recorrido antes de mover la obra de arte y hágalo sin prisa. Trabaje en equipo, con alguien que abra las puertas, que advierta a las demás personas y que despeje el camino.
- Lávese las manos y use guantes de nitrilo para manejar superficies metálicas, barnizadas con laca o pintadas.

OBJETOS TRIDIMENSIONALES (ESCUPTURAS, MUEBLES, OBJETOS CULTURALES, ETC.)

- Levante los objetos por su centro de gravedad y trate de mantenerlos debidamente orientados y verticales.
- No levante los objetos por las partes que sobresalen. Por ejemplo, levante las sillas por los bordes del asiento, no por los descansabrazos.
- Nunca arrastre los muebles.
- Sujete y mueva cada componente por separado.
- Dos personas deben transportar los biombos y colocar acolchado entre los paneles para evitar daños.
- El movimiento de objetos de gran tamaño que requiera equipo se debe coordinar con la CH.

PINTURAS Y OBRAS DE ARTE ENMARCADAS

- No toque la parte frontal ni posterior de una pintura.
- Sujétela sosteniendo cada lado del marco, con la pintura dirigida hacia usted.
- Para las obras de gran tamaño, dos personas deben colocarse a cada lado para sostener la parte inferior y los lados del marco.

TEXTILES (ALFOMBRAS, TAPICES, BANDERAS, ETC.)

- Los textiles deben estar totalmente sostenidos antes de moverlos. Lo ideal es enrollarlos (con el frente hacia afuera) alrededor de un tubo grande recubierto. Si no tiene un tubo, los textiles se pueden plegar con cuidado o enrollarse sin apretar.

DOCUMENTOS, FOTOGRAFÍAS Y OBRAS EN PAPEL

- Mantenga planos y boca arriba los documentos, fotografías y obras en papel sin enmarcar. Para las obras de gran tamaño, comuníquese con la CH.
- Sostenga por completo los documentos y las obras en papel sobre bandejas, cartón rígido o cartulina de enmarcar, o en cajas. Si usa cartón que no sea para archivo, coloque una hoja de plástico entre el cartón y el documento o la obra de arte.
- No pliegue los documentos, ni intente desdoblar los documentos plegados.

Se prevé que estos consejos sean una referencia rápida para situaciones de emergencia; no son una guía completa para el manejo, embalaje y traslado de objetos patrimoniales. Consulte el capítulo "Manejo, traslado y almacenamiento" de este manual y pida instrucciones específicas a la CH.

INSTRUCCIONES BÁSICAS DE EMBALADO

- Designe un lugar de trabajo despejado y preparado con el material necesario para embalar obras de arte.
- Después de embalarlo, escriba una breve descripción del objeto, el artista, el título y el número ILMS en el exterior de la caja o sobre cinta de pintor para marcar el exterior del objeto envuelto y poderlo identificar.
- No use bolígrafos ni marcadores cerca de las obras de arte no envueltas.
- Consulte las indicaciones para el mantenimiento de registros, etc., en las secciones sobre la evacuación y el almacenamiento de las colecciones.

OBJETOS TRIDIMENSIONALES (ESCUPTURAS, MUEBLES, OBJETOS CULTURALES, ETC.)

- En una preparación de emergencia, la mayoría de los objetos se pueden envolver de manera segura en papel periódico limpio o plástico. No envuelva la superficie del objeto en contacto directo con el plástico de burbujas.
- Los objetos pequeños están más seguros en cajas. Use papel periódico, plástico de burbujas o relleno de poliestireno para acolchar los objetos completamente envueltos.
- No sobrecargue las cajas por encima del peso que puedan tolerar.
- Trate de mantener verticales los objetos más grandes.
- Los objetos y muebles grandes se pueden proteger durante su traslado y almacenamiento con mantas limpias para mudanzas.

PINTURAS Y OBRAS DE ARTE ENMARCADAS

- Coloque boca abajo las obras enmarcadas que tengan vidrio o plexiglás sobre una hoja de Tyvek o de Ethafoam. Pida ayuda a la CH para el embalaje de pinturas y obras enmarcadas sin vidrio.
- Recorte la hoja de Tyvek al tamaño adecuado para envolver el objeto por completo, y pliéguela con cuidado alrededor del marco como si estuviera envolviendo un regalo. Use cinta azul para pintor para pegar la hoja de Tyvek a sí misma. No deje que la cinta tenga contacto directo con el marco.
- Luego, envuelva el marco con plástico de burbujas, y verifique que las esquinas y el borde inferior del marco estén bien protegidos. Use cinta azul para pintor para pegar el plástico de burbujas a sí mismo.
- Coloque las obras de arte envueltas en posición vertical en una caja de cartón grande que se abra por la parte superior. En el fondo de la caja, coloque una capa de plástico de burbujas o una manta para mudanzas plegada y limpia. Coloque hojas de cartón rígido entre los marcos, que tengan al menos la misma altura de los marcos adyacentes.
- Rellene los espacios alrededor de los marcos con plástico de burbujas o papel periódico para que las obras de arte queden ajustadas y no se vuelquen ni golpeen entre sí.
- No sobrecargue las cajas por encima del peso que puedan tolerar.

TEXTILES (ALFOMBRAS, TAPICES, BANDERAS, ETC.)

- Para protegerlos durante el transporte o el almacenamiento a corto plazo, puede envolver los textiles enrollados o plegados sin apretar en una sábana blanca limpia, Tyvek lavado o plástico como si fuera un caramelo fijando los extremos del rollo con cuerda, ligas de hule o cinta adhesiva.

DOCUMENTOS, FOTOGRAFÍAS Y OBRAS EN PAPEL

- Los documentos, fotografías y obras en papel se pueden apilar boca arriba en cajas de tamaño adecuado, colocando hojas de Tyvek o plástico cortadas a la medida. Use cajas que sean más grandes que los artículos de la colección.

(Basadas en las recomendaciones de la Foundation for Advancement in Conservation).

CONSEJOS GENERALES

- Contacte lo antes posible a la Oficina del Patrimonio Cultural.
- Concéntrese primero en los artículos de mayor prioridad si sabe cuáles son o ya fueron identificados.
- Consulte con la CH acerca del congelamiento de materiales orgánicos que no se puedan secar en 48 horas.
- NO congele metales, vidrio ni materiales porosos como piedra o cerámica, pinturas y muebles.
- Evite tocar o sostener objetos cubiertos de hollín antes de hablar con un conservador.
- Mejore el flujo de aire con ventiladores, ventanas abiertas, deshumificadores y aire acondicionado (en lo posible).
- El moho se limpia mejor después de secarlo con una aspiradora con filtro HEPA; el moho residual de las superficies se puede limpiar con un poco de detergente para platos en agua y un paño de microfibra; evite los desinfectantes.

PINTURAS

- Saque con cuidado la pintura del marco, pero no le quite los bastidores.
- Coloque los cuadros húmedos en posición horizontal con la pintura hacia arriba.
- Evite tocar la superficie pintada.
- Deje que las pinturas se sequen al aire, boca arriba y sin exponerlas a la luz directa del sol.

ARTE EN PAPEL O FOTOGRAFÍAS ENMARCADAS

- Quite los marcos en un lugar seco y protegido.
- No los quite si la obra de arte está pegada al vidrio o cristal.
- Si la imagen está pegada, déjela en el marco, coloque el lado del vidrio hacia abajo y consulte con un conservador.
- Coloque las obras de arte boca arriba y déjelas secar al aire lentamente.

MUEBLES

Madera

- Enjuague las superficies o pase una esponja con cuidado sobre estas para limpiarlas, luego absorba la humedad a toques y déjelas secar al aire lentamente.
- Si se descascaran las superficies pintadas o barnizadas, no las toque y déjelas secar al aire lentamente.
- Use pesas o abrazaderas para inmovilizar el enchapado de madera desprendido mientras se seca; coloque hojas de plástico para separar las pesas de la madera.

Tapicería

- Quite cojines, asientos y demás piezas sueltas.
- Envuelva el material tapizado en tela para que se seque al aire y pida más instrucciones a la CH.
- Limpie y absorba a toques la humedad de la sección de madera según las instrucciones anteriores y déjela secar al aire lentamente.

TEXTILES

- Al mover textiles pesados, coloque soporte físico suficiente.
- No desdoble los textiles delicados o dañados.
- No apile los textiles húmedos.
- Enjuague los textiles lodosos con agua limpia, déjelos escurrir y absorba a toques el exceso de agua con toallas o sábanas limpias de algodón.
- Vuelva a dar a cada textil húmedo su forma original para ponerlo a secar.
- Deje secar los textiles al aire con ventiladores en el interior.
- Si no es posible secar los textiles en las próximas 48 horas, se pueden congelar; pida instrucciones a la CH.

(Basadas en las recomendaciones de la Foundation for Advancement in Conservation).

LIBROS

- Si es necesario enjuagar el libro, manténgalo cerrado.
- Apoye los libros parcialmente mojados o húmedos sobre su borde superior o inferior con las tapas abiertas a 90 grados para que se sequen al aire.
- Coloque los libros muy mojados en posición horizontal sobre una superficie limpia, con toallas de papel absorbente entre las páginas; cambie las toallas intercaladas cuando estén húmedas.
- Los libros se pueden envolver en papel para congelador, con un embalaje ajustado y el lomo hacia abajo, y congelar hasta que haya tiempo y recursos disponibles.

PAPEL

- Deje secar al aire cada página en posición horizontal o en pilas pequeñas.
- Coloque toallas de papel entre cada página y cámbielas cuando estén húmedas.
- No desdoble ni separe las hojas mojadas.
- El papel se puede apilar y congelar, envuelto en papel para congelador.

MATERIALES ORGÁNICOS

Piel

- Enjuáguela con agua limpia y esponja para quitar el lodo.
- Use toallas o papel periódico (sin tinta) para acolchar y mantener la forma.
- Cambie con frecuencia el material absorbente.
- Déjela secar al aire y manipúlela para mantenerla flexible.

Canastas

- Enjuague, escurra y absorba a toques el agua.
- Rellene con toallas de papel o trapos limpios para conservar la forma y absorber la humedad.
- Cambie con frecuencia el material absorbente.

Hueso y caracola

- Enjuague el material, déjelo escurrir y absorba a toques el agua.
- Colóquelo sobre material absorbente limpio y déjelo secar al aire lentamente.

MATERIALES INORGÁNICOS

Cerámica

- Determine si la cerámica está esmaltada y consulte con la CH los procedimientos para secarla. Las cerámicas no esmaltadas u horneadas a baja temperatura son sensibles al agua.
- Si el objeto está roto o agrietado, coloque los pedazos ya secos en una bolsa de plástico con cremallera hasta que sea posible tratarlos.

Piedra

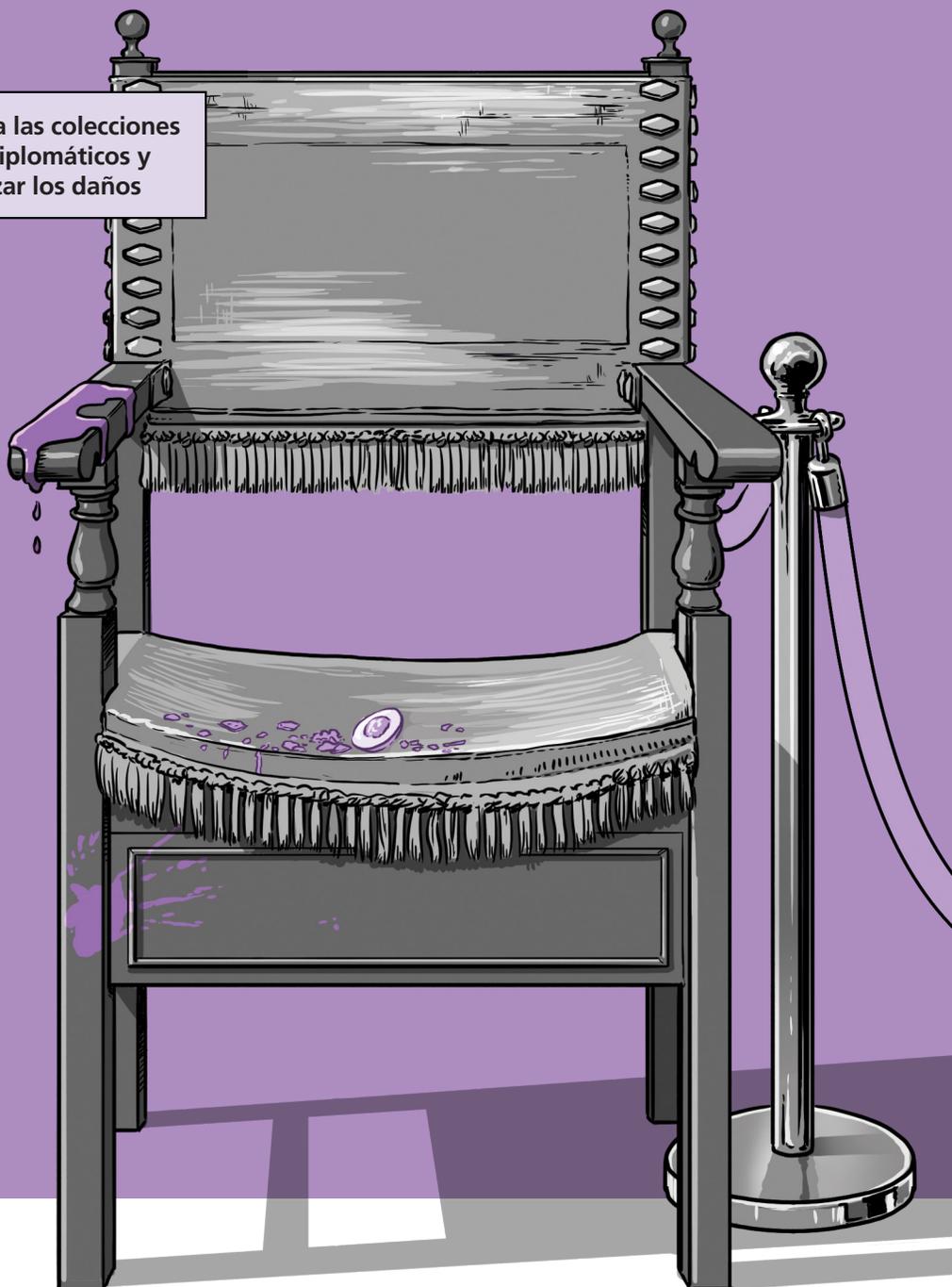
- Se puede enjuagar si es necesario.
- La piedra lisa se puede secar a toques o al aire.
- La piedra áspera o con acabados se debe secar al aire; no absorba la humedad a toques.

Metal

- Use guantes para manejar este material.
- Enjuague el metal sin acabados con una esponja y absorba la humedad a toques.
- Si el acabado del metal se está desprendiendo o descascarando, no lo toque. En lo posible, déjelo secar al aire con el lado descascarado hacia arriba.

PROTECCIÓN DE LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES DURANTE LOS ACTOS DIPLOMÁTICOS

Determinar los riesgos para las colecciones cuando se celebran actos diplomáticos y prever maneras de minimizar los daños

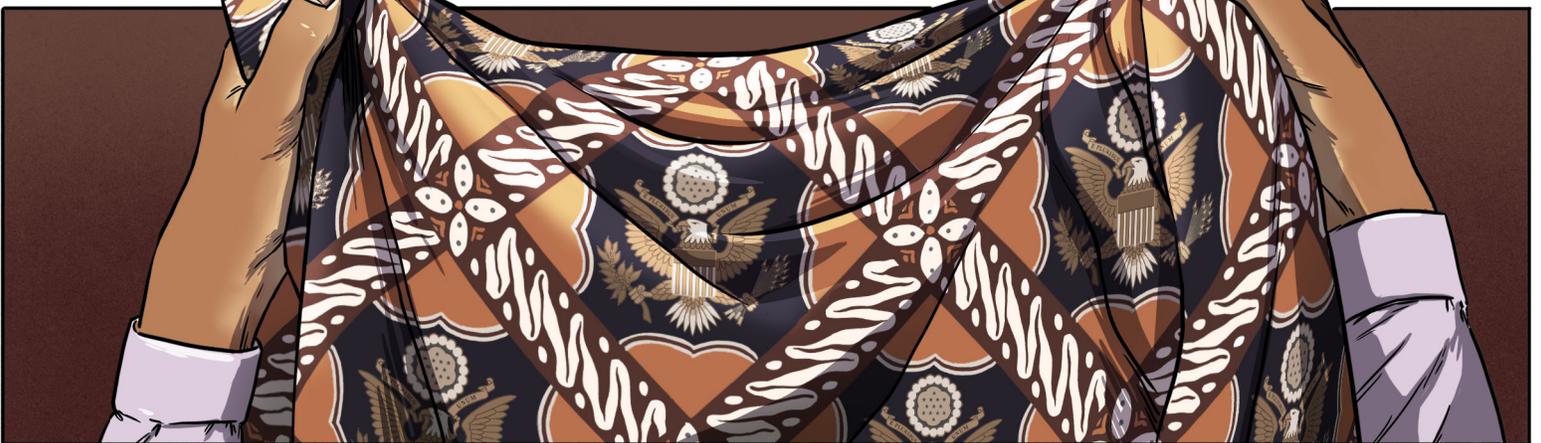
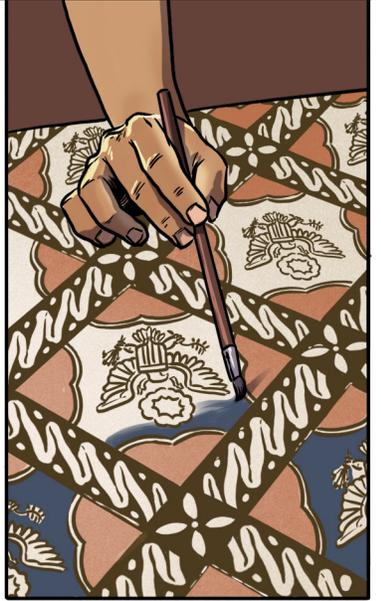
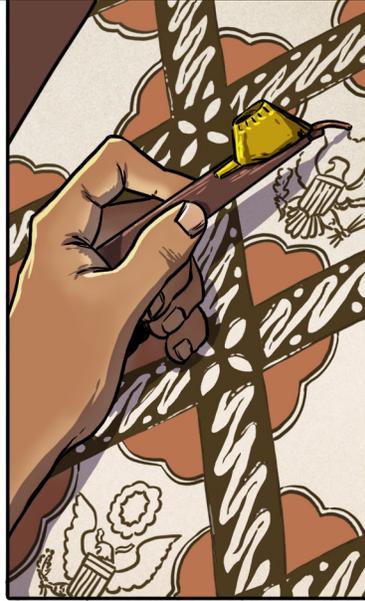


De la: **GUÍA ILUSTRADA PARA EL CUIDADO DE LA COLECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO**
Creada por **Johnna Rizzo y Matthew Twombly**

U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE

Protección de los artículos patrimoniales durante los actos diplomáticos

ESTUDIO DE IWAN TIRTA,
DISEÑADOR DE BATIK,
YAKARTA (INDONESIA), 1986



LAS COLECCIONES DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO DEBEN ESTAR AL ALCANCE DEL PÚBLICO, COMO PARTE DE LAS OFICINAS, LAS RESIDENCIAS Y LOS ESPACIOS QUE MUESTRAN Y REPRESENTAN LAS CULTURAS Y COMUNIDADES.

EN ALGUNA OCASIÓN INUSUAL, PODRÍAN INCLUSO INSPIRAR EL DISEÑO DE LA CAMISA USADA POR UN PRESIDENTE EN UNA FIESTA.

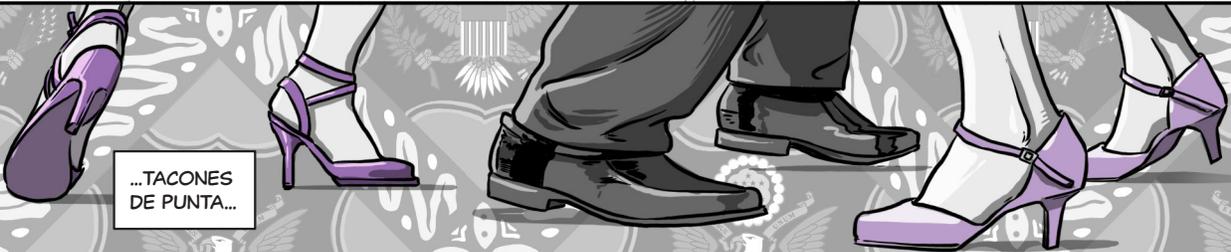


HOY

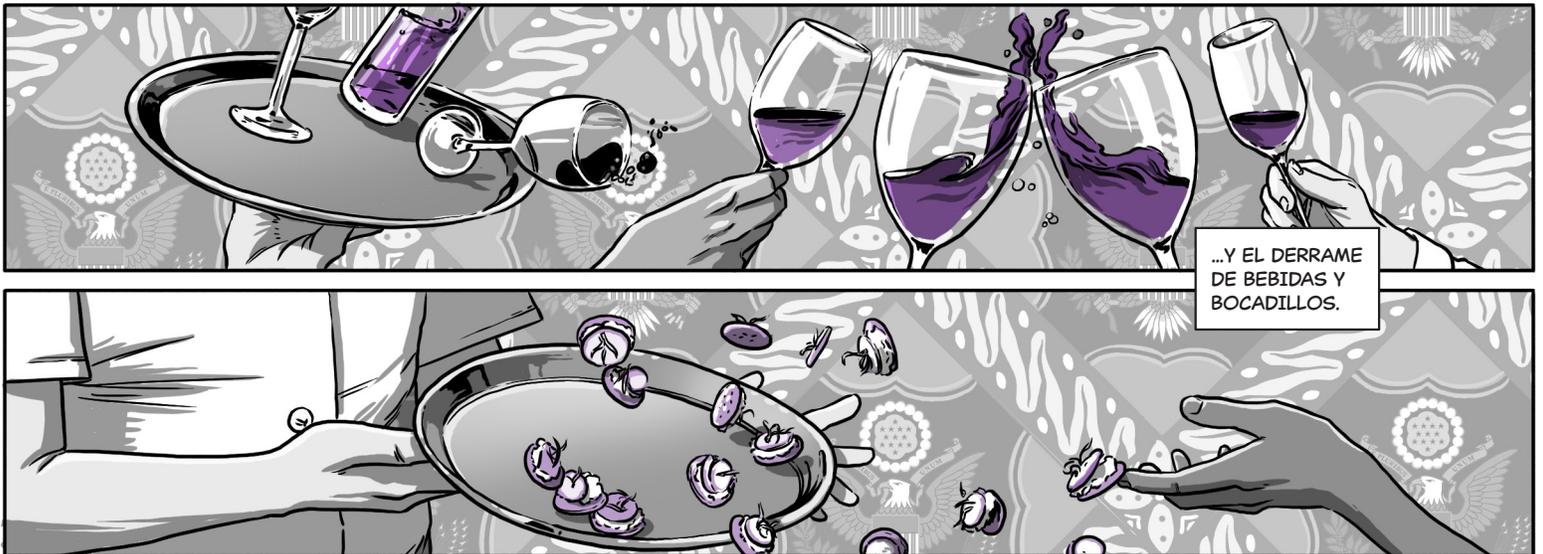
PERO ESA ACCESIBILIDAD DE LAS COLECCIONES SUPONE QUE, DURANTE LOS ACTOS DIPLOMÁTICOS, PODRÍAN ESTAR EXPUESTAS A APLAUSOS...



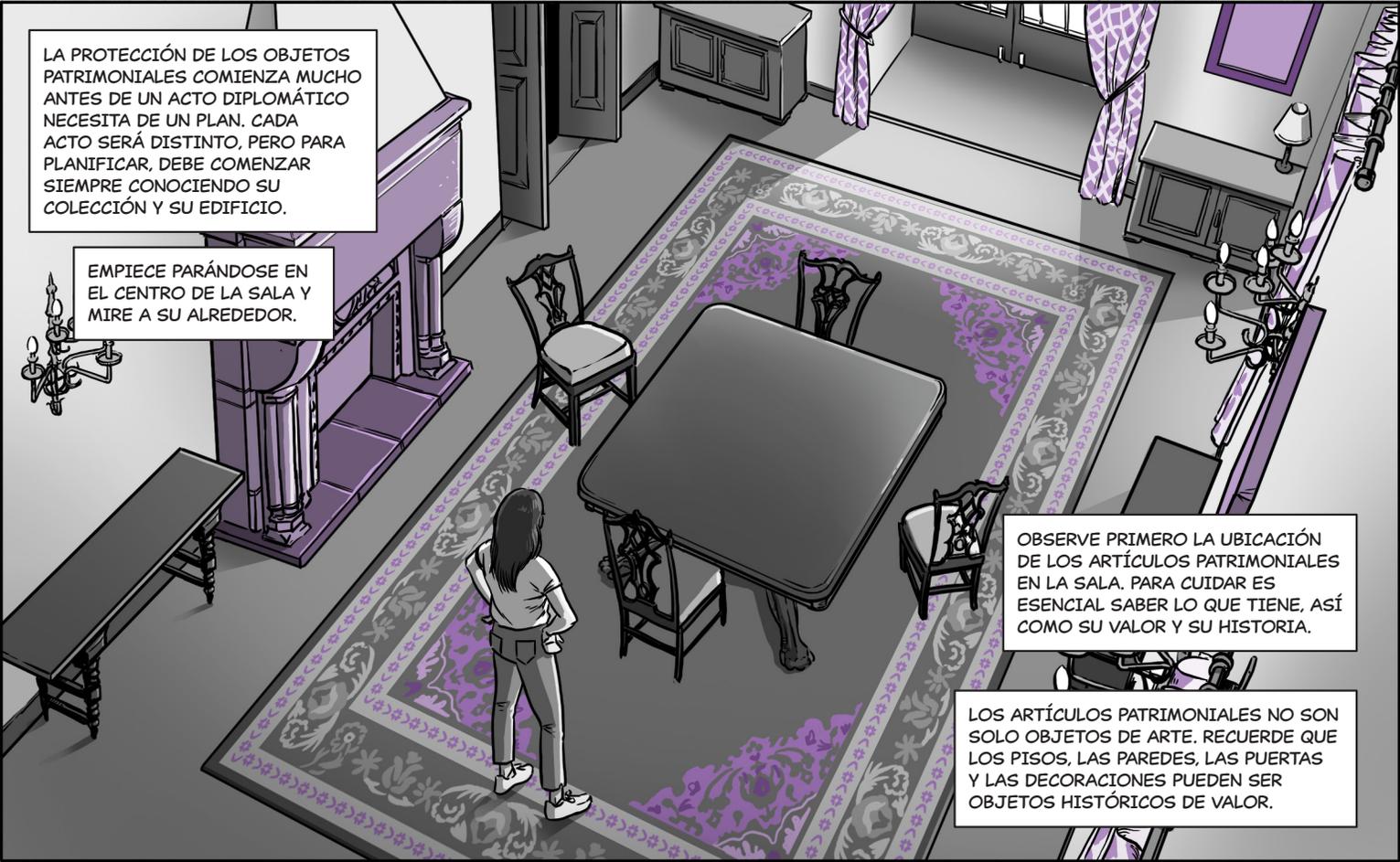
...TACONES DE PUNTA...



...Y EL DERRAME DE BEBIDAS Y BOCADILLOS.



Equilibrio entre la custodia y la diplomacia

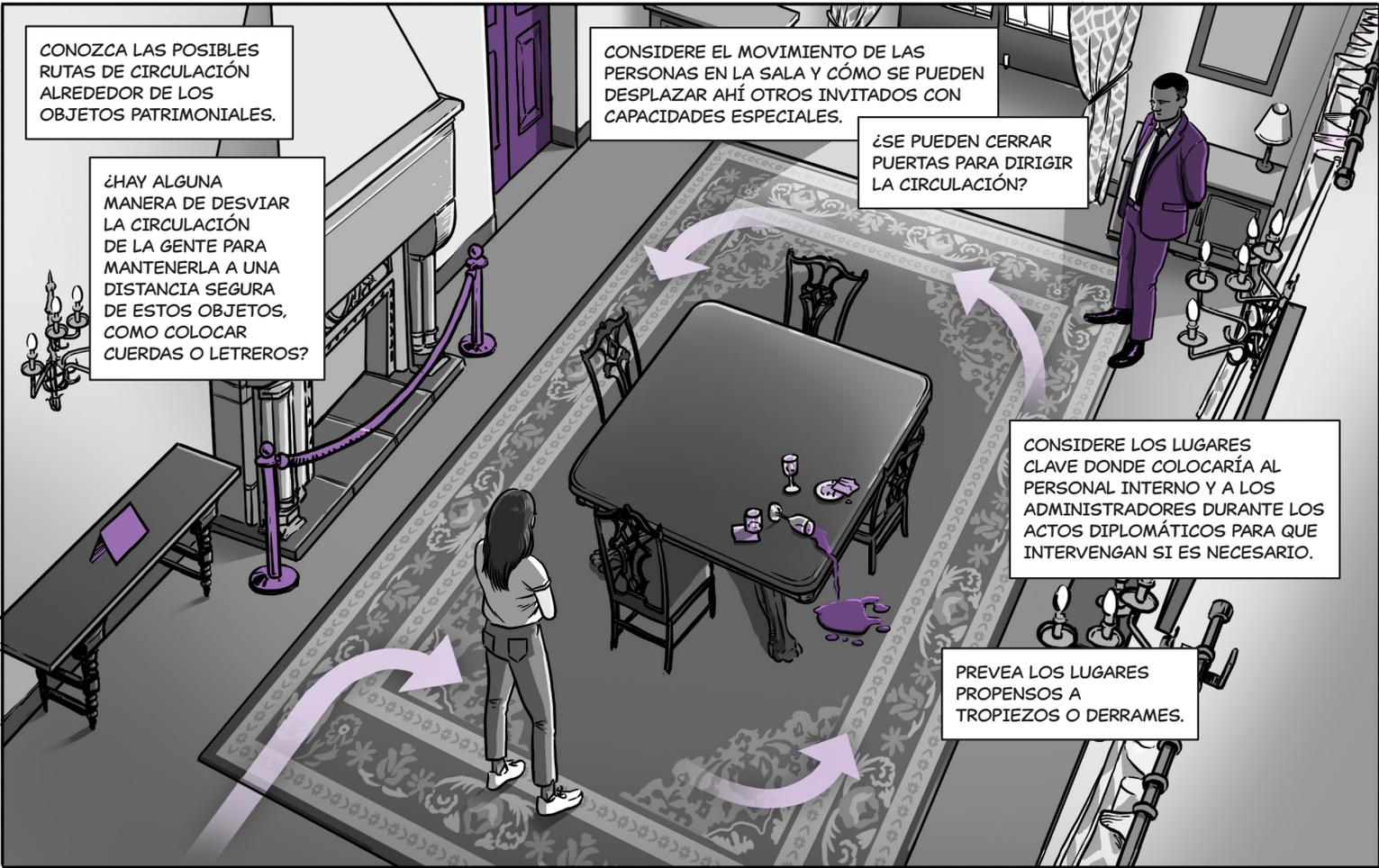


LA PROTECCIÓN DE LOS OBJETOS PATRIMONIALES COMIENZA MUCHO ANTES DE UN ACTO DIPLOMÁTICO NECESITA DE UN PLAN. CADA ACTO SERÁ DISTINTO, PERO PARA PLANIFICAR, DEBE COMENZAR SIEMPRE CONOCIENDO SU COLECCIÓN Y SU EDIFICIO.

EMPIECE PARÁNDOSE EN EL CENTRO DE LA SALA Y MIRE A SU ALREDEDOR.

OBSERVE PRIMERO LA UBICACIÓN DE LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES EN LA SALA. PARA CUIDAR ES ESENCIAL SABER LO QUE TIENE, ASÍ COMO SU VALOR Y SU HISTORIA.

LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES NO SON SOLO OBJETOS DE ARTE. RECUERDE QUE LOS PISOS, LAS PAREDES, LAS PUERTAS Y LAS DECORACIONES PUEDEN SER OBJETOS HISTÓRICOS DE VALOR.



CONOZCA LAS POSIBLES RUTAS DE CIRCULACIÓN ALREDEDOR DE LOS OBJETOS PATRIMONIALES.

¿HAY ALGUNA MANERA DE DESVIAR LA CIRCULACIÓN DE LA GENTE PARA MANTENERLA A UNA DISTANCIA SEGURA DE ESTOS OBJETOS, COMO COLOCAR CUERDAS O LETREROS?

CONSIDERE EL MOVIMIENTO DE LAS PERSONAS EN LA SALA Y CÓMO SE PUEDEN DESPLAZAR AHÍ OTROS INVITADOS CON CAPACIDADES ESPECIALES.

¿SE PUEDEN CERRAR PUERTAS PARA DIRIGIR LA CIRCULACIÓN?

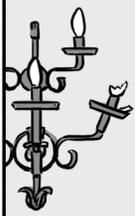
CONSIDERE LOS LUGARES CLAVE DONDE COLOCARÍA AL PERSONAL INTERNO Y A LOS ADMINISTRADORES DURANTE LOS ACTOS DIPLOMÁTICOS PARA QUE INTERVENGAN SI ES NECESARIO.

PREVEA LOS LUGARES PROPENSOS A TROPIEZOS O DERRAMES.

Cómo mantener los objetos fuera de peligro

ESTUDIE SIEMPRE EL ACTO DIPLOMÁTICO DE PRINCIPIO A FIN.

¿PUEDE REDUCIR AL MÍNIMO LOS MUEBLES QUE HAY QUE TRAER A UNA SALA DEL PATRIMONIO?
SI DEBE TRAER OBJETOS, TENGA EN CUENTA LA PROXIMIDAD A LAS PAREDES Y A LOS ACABADOS DE ESTAS QUE PODRÍAN VERSE DAÑADOS.



CONSIDERE EL USO DE FOLLETOS PARA IDENTIFICAR LOS OBJETOS PATRIMONIALES, O LA PRESENCIA DE UN EXPERTO DURANTE EL ACTO DIPLOMÁTICO.

LA CH TAMBIÉN CUENTA CON ETIQUETAS PARA LA INFORMACIÓN DEL ARTÍCULO PATRIMONIAL. CONCIENTIZAR A LAS PERSONAS SOBRE LO QUE TIENEN DELANTE DE ELLAS AYUDA A PROTEGER.

Sillón frailero
español

Nogal y terciopelo,
circa 1700

NUNCA USE:
VELAS
LLAMAS EXPUESTAS
EQUIPO PARA COCINAR

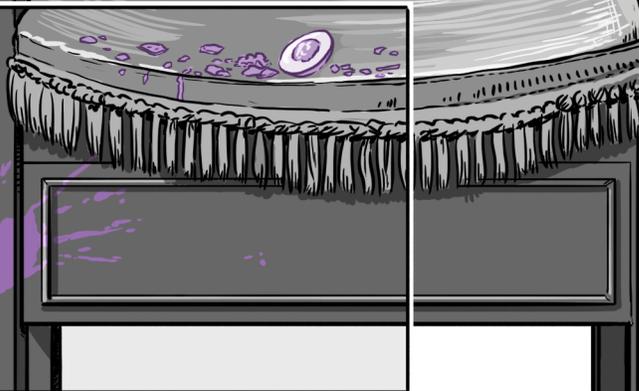


TOME EN CUENTA DE ANTEMANO EL TIPO DE ACTO DIPLOMÁTICO Y LOS ASISTENTES. ¿HABRÁ NIÑOS? ¿BAILE? ¿VINO TINTO?



SI HABRÁ SERVICIO DE COMIDA, CONSIDERE EL TAMAÑO Y EL TIPO. LOS BOCADILLOS TIENEN MENOS MIGAJAS.

SI SE SIRVE UN BUFÉ, COORDINE CON EL ORGANIZADOR DEL ACTO DIPLOMÁTICO LA PROTECCIÓN CONTRA LA SALPICADURA DE COMIDA Y EL DERRETIMIENTO DEL HIELO.



EN LOS ACTOS DIPLOMÁTICOS MÁS CONCURRIDOS, ORGANICE LAS RUTAS DE MANERA QUE LOS VOLUNTARIOS DIRIJAN LA CIRCULACIÓN DE LAS PERSONAS.



ANTES DE PREPARAR LA LISTA DE INVITADOS, PIENSE EN EL CUPO SEGURO Y CÓMODO DEL ESPACIO. TAMBIÉN CONSIDERE QUE LAS HABITACIONES LLENAS OCASIONAN UN AUMENTO BRUSCO DE LA TEMPERATURA Y LA HUMEDAD RELATIVA.

PUEDE USAR ALFOMBRAS ROJOS, POSTES PARA CUERDAS Y SEÑALES PARA DIRIGIR A LA GENTE, MANTENERLA ALEJADA DE LOS OBJETOS VALIOSOS E INDICARLE LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES IMPORTANTES.



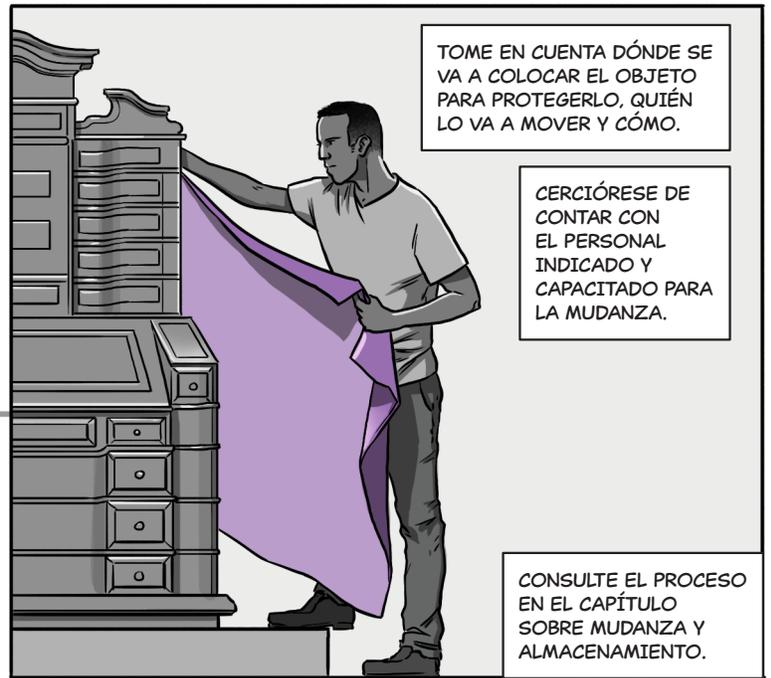
NO SUPONGA QUE LAS PROTECCIONES COLOCADAS SON INFALIBLES. AUNQUE UN OBJETO PAREZCA ESTAR PROTEGIDO, TENGA CUIDADO. POR EJEMPLO, LAS CUBIERTAS DE VIDRIO EN LAS MESAS PUEDEN ATRAPAR LA HUMEDAD DE FLORES O DE DERRAMES Y CAUSAR DAÑOS.

Cómo extraer correctamente un objeto de la habitación para protegerlo



A VECES PUEDE SER NECESARIO MOVER O ALMACENAR UN OBJETO ESPECIALMENTE VALIOSO DURANTE EL ACTO DIPLOMÁTICO POR MOTIVOS DE SEGURIDAD.

EN ESOS CASOS, CONSULTE AL PERSONAL DE LA CH PARA EVALUAR EL ESTADO DEL OBJETO Y LOS LUGARES MÁS SEGUROS POSIBLES.



TOME EN CUENTA DÓNDE SE VA A COLOCAR EL OBJETO PARA PROTEGERLO, QUIÉN LO VA A MOVER Y CÓMO.

CERCIÓRESE DE CONTAR CON EL PERSONAL INDICADO Y CAPACITADO PARA LA MUDANZA.

CONSULTE EL PROCESO EN EL CAPÍTULO SOBRE MUDANZA Y ALMACENAMIENTO.

Durante el acto diplomático y después de este



ASEGÚRESE DE TENER A MANO PAÑOS DE MICROFIBRA Y OTROS SUMINISTROS PARA ABSORBER DE INMEDIATO LOS DERRAMES.

RECOJA TODOS LOS PEDAZOS PEQUEÑOS QUE SE HAYAN DESPRENDIDO DE UN OBJETO, YA QUE PUEDEN SER ESENCIALES PARA RESTAURARLO.

SI ALGO PONE EN PELIGRO UN ARTÍCULO PATRIMONIAL, COMUNÍQUESE DE INMEDIATO CON LA CH PARA EVITAR DAÑOS O MANCHAS PERMANENTES.



DESPUÉS DEL ACTO DIPLOMÁTICO, HAGA UNA REVISIÓN DETALLADA DE LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES Y DE LA SALA. SI ES NECESARIO, COMUNÍQUESE CON LA CH.

SI OBSERVA ALGO, COMPÁRTALO AUNQUE LE PAREZCA QUE ES UN DETALLE PEQUEÑO. ES IMPOSIBLE SER DEMASIADO PRECAVIDO.

CUANDO LLEGAN LAS FESTIVIDADES, ES IMPORTANTE PENSAR EN LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES.

EN GENERAL, EVITE LOS ADORNOS DE TEMPORADA EN ESOS ARTÍCULOS Y EN LOS DETALLES ARQUITECTÓNICOS.

NO USE CINTA ADHESIVA NI OTROS PEGAMENTOS QUE PUEDAN DEJAR RESIDUO O LEVANTAR LA PINTURA O LOS ACABADOS.

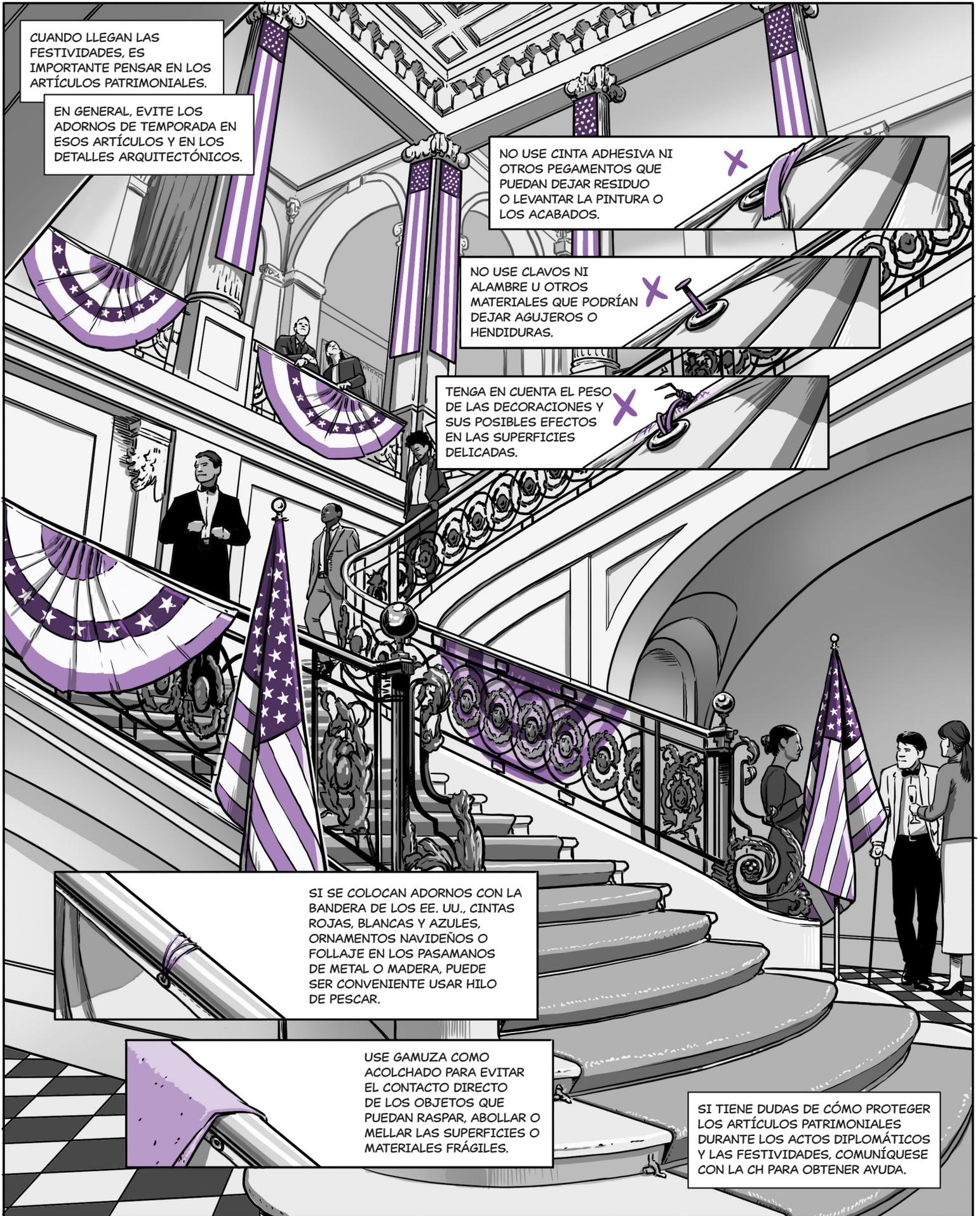
NO USE CLAVOS NI ALAMBRE U OTROS MATERIALES QUE PODRÍAN DEJAR AGUJEROS O HENDIDURAS.

TENGA EN CUENTA EL PESO DE LAS DECORACIONES Y SUS POSIBLES EFECTOS EN LAS SUPERFICIES DELICADAS.

SI SE COLOCAN ADORNOS CON LA BANDERA DE LOS EE. UU., CINTAS ROJAS, BLANCAS Y AZULES, ORNAMENTOS NAVIDEÑOS O FOLLAJE EN LOS PASAMANOS DE METAL O MADERA, PUEDE SER CONVENIENTE USAR HILO DE PESCAR.

USE GAMUZA COMO ACOLCHADO PARA EVITAR EL CONTACTO DIRECTO DE LOS OBJETOS QUE PUEDAN RASPAR, ABOLLAR O MELLAR LAS SUPERFICIES O MATERIALES FRÁGILES.

SI TIENE DUDAS DE CÓMO PROTEGER LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES DURANTE LOS ACTOS DIPLOMÁTICOS Y LAS FESTIVIDADES, COMUNÍQUESE CON LA CH PARA OBTENER AYUDA.



La Oficina del Patrimonio Cultural (CH) de la Oficina de Operaciones de Edificios en el Extranjero, Departamento de Estado de los EE. UU., desea agradecer la colaboración de sus colegas en las misiones diplomáticas de todo el mundo y a las siguientes personas (en orden alfabético) por su valiosa ayuda con la producción del presente manual:

Sophie Barbisan, conservadora adjunta de papel, Museo de Arte de Saint Louis

Michael Bilharz, oficial superior de bomberos, Oficina de Protección contra Incendios, Oficina de Operaciones de Edificios en el Extranjero, Departamento de Estado de los EE. UU.

Kedong Chao, ingeniero jubilado

Jason Church, jefe de servicios técnicos, Centro Nacional de Tecnología y Capacitación para la Preservación

Darrel Dantzler, PHD, jefe de división, Análisis de Protección contra Incendios, Oficina de Operaciones de Edificios en el Extranjero, Departamento de Estado de los EE. UU.

Claire Huson, CIH, higienista industrial y directora de división, Política y Estudios Especiales, Oficina de Gestión de Seguridad, Salud y Medioambiente, Oficina de Operaciones de Edificios en el Extranjero, Departamento de Estado de los EE. UU.

Linda Komaroff, PhD, curadora de arte islámico, Museo de Arte del Condado de Los Angeles (LACMA)

Jay Nixon, entomólogo, American Pest Management

La Ralph J. Bunche Library y su personal

Traducciones a cargo de la Oficina de Servicios Lingüísticos del Departamento de Estado de los EE. UU.

Impresión a cargo de Global Publishing Solutions



American Institute for Conservation

<https://www.culturalheritage.org/>

Notas y publicaciones, Canadian Conservation Institute

<https://www.canada.ca/en/conservation-institute.html>

Asesoramiento y orientación para la conservación de las colecciones, English Heritage

<https://www.english-heritage.org.uk/learn/conservation/collections-advice-and-guidance/>

Iniciativa Connecting to Collections Care, Foundation for Advancement in Conservation

<https://connectingtocollections.org/>

Publicaciones y recursos, Getty Conservation Institute

https://www.getty.edu/conservation/publications_resources/

Libros blancos sobre la preservación de la propiedad, Historic New England

<https://www.historicnewengland.org/preservation/for-professionals-students/property-care-white-papers/>

Centro Internacional de Estudios de Conservación y Restauración de los Bienes Culturales

<https://www.iccrom.org/>

Folleto Conserve O Grams, Programa de Administración de Museos, Servicio de Parques Nacionales

https://www.nps.gov/museum/publications/consveogram/cons_toc.html

Manual de museos, Programa de Administración de Museos, Servicio de Parques Nacionales

<https://www.nps.gov/museum/publications/handbook.html>

Recursos en línea, Centro Nacional de Tecnología y Capacitación para la Conservación, Servicio de Parques Nacionales

<https://www.nps.gov/subjects/ncptt/online-resources.htm>

Artículos sobre preservación, Servicios Técnicos para la Conservación, Servicio de Parques Nacionales

<https://www.nps.gov/orgs/1739/preservation-briefs.htm>

National Preservation Institute

<https://www.npi.org/>

The National Trust Manual of Housekeeping: The Care of Collections in Historic Houses Open to the Public (Manual para el cuidado de las colecciones en las casas históricas abiertas al público)

Ámsterdam; Boston: Elsevier, 2006

Departamento de Estado de los EE. UU., Instituto de Formación del Servicio Exterior, curso PA479 sobre la preservación de los bienes patrimoniales de los EE. UU.

Los formularios para informes sobre las colecciones de la CH del Departamento de Estado de los EE. UU. se pueden obtener en:

usdos.sharepoint.com/sites/OBO/ops/ch

ABRASIVO: característica de aspereza que desgasta, frota o raspa, y daña las superficies con las que entra en contacto

AGENTES DE DETERIORO: amenazas o fuerzas principales que degradan los objetos de importancia cultural, como humedad, fuego y contaminación

APLIQUE: decoración u ornamento aplicado

MANCHA BIOLÓGICA: decoloración debida a la presencia de hongos, algas u otro material vegetal que suele encontrarse en las superficies porosas al aire libre; las manchas y el crecimiento biológico se tratan a menudo con un biocida

BOISERIE: término francés que se usa para describir los paneles decorados con ornamentos, a menudo de madera

AGENTE QUÍMICO: todo elemento o compuesto químico, sea natural o artificial

EVALUACIÓN DEL ESTADO: examen y estudio detallados, a menudo con documentación escrita y fotográfica, del estado de un objeto

CORROSIÓN: degradación electroquímica del metal debido a reacciones con su entorno, como la oxidación

INFORME DE DAÑOS: informe, llamado también informe de un incidente, que documenta formalmente los daños causados a un objeto

LIMPIEZA EN SECO: limpieza sin el uso de líquidos, como quitar o aspirar el polvo

▲ **EFLORESCENCIA:** polvo o costra de sales blancas que queda en la superficie de un material poroso cuando se evapora el agua que las contiene

FERROSO: que contiene hierro

◀ **FRASS:** polvo fino de desechos o excremento de insectos perforadores de la madera

DORADURA: acabado decorativo de hoja metálica, a menudo dorado, que se aplica a un metal, madera u otro material

OBJETO PATRIMONIAL: objeto con importancia histórica, cultural, natural, educativa o artística; objeto incluido en la lista de bienes patrimoniales del Departamento de Estado de los EE. UU.

PROPIEDAD PATRIMONIAL: estructura o sitio con importancia histórica, cultural, natural, educativa o artística

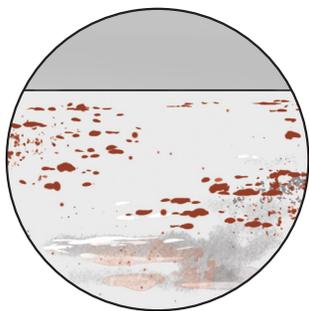
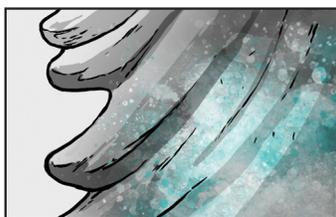
INERTE: cualidad de no reaccionar con otros materiales

◀ **INCRUSTACIÓN:** decoración creada al incrustar un material diferente en una superficie

VITRAL EMPLOMADO: piezas de vidrio separadas por una franja fina de plomo para crear un dibujo o diseño, como una vidriera de colores

INTERVENCIÓN MÍNIMA: procedimiento que logra un objetivo por los medios más delicados y la intervención menos física

JUNTA DE MORTERO: espacio entre unidades de mampostería, como ladrillos o piedras, que se rellena con mortero o lechada, a menudo una mezcla de cal o cemento, arena y agua que forma al fraguar un material sólido y duro; las juntas de mortero permiten que las paredes respiren y se prevé su sustitución periódica para preservar las unidades de mampostería



MULTIMATERIAL: compuesto o formado por más de un tipo de sustancia, como un reloj hecho de metal, vidrio y madera

MYLAR: película de plástico transparente, incoloro y químicamente inerte que se usa como barrera contra la humedad, el aceite, la grasa u otras sustancias que pueden ser perjudiciales

EMISIÓN DE COMPUESTOS VOLÁTILES: liberación al aire de sustancias químicas potencialmente nocivas

ORNAMENTACIÓN: decoración que se añade para dar una apariencia más elaborada a un objeto o superficie

LIMPIEZA EXCESIVA: limpiar algo con demasiada energía o frecuencia, lo que puede causar daños o producir un resultado estético inaceptable

OXIDACIÓN: proceso en el que un material reacciona químicamente con el oxígeno ► para formar un óxido, como la herrumbre; estas reacciones suelen formar un depósito o decoloración en la superficie de un material como el metal

PASIVACIÓN: tratamiento químico de un material para hacerlo menos reactivo; como el tratamiento del metal para estabilizarlo y tornarlo más resistente a la corrosión

CONTAMINANTE: agente gaseoso, en aerosol o sólido que contamina ►

POROSO: que tiene espacios microscópicos o vacíos por los que puede pasar el aire o un líquido

MANTENIMIENTO PREVENTIVO: medidas y acciones cuyo fin es evitar y minimizar deterioro o daños futuros

HUMEDAD RELATIVA: porcentaje del vapor de agua en relación con la temperatura ambiente del aire; cantidad de agua presente en el aire

ESPACIO DE REPRESENTACIÓN: espacio destinado a representar al Gobierno de los Estados Unidos en el que se celebran recepciones o actos, y se recibe a invitados extranjeros

CONVERSIÓN DE ÓXIDO: ver PASIVACIÓN

RECUPERACIÓN: rescatar algo para evitar un daño o una destrucción mayor ►

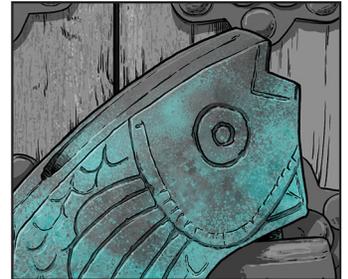
SATURAR: empapar un material con un líquido hasta que no pueda absorber más líquido

SOLVENTE: sustancia, por lo general líquida, que disuelve otra sustancia; el agua es la más común; algunos líquidos solventes orgánicos son la trementina, el alcohol etílico y la acetona

ETIQUETA DE MUSEO: datos típicos asociados a un objeto patrimonial, que incluyen información como título, fecha, autor, material y número de acceso

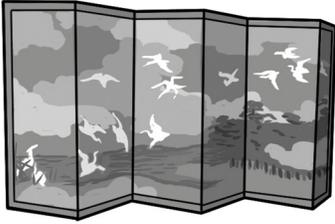
BARNIZADO: provisto de un recubrimiento decorativo o protector transparente de resina que forma una película dura y cristalina

LIMPIEZA EN HÚMEDO: limpieza con un líquido como agua o una sustancia química solvente



INCLUIDO EN CUÁNDO Y CÓMO INFORMAR SOBRE DAÑOS Y HACER UN INVENTARIO:

Vasija saggar raku de Ramon Camarillo, cerámica, 2015. De la colección de Art in Embassies de Biskek.



INCLUIDOS EN AGENTES DE DETERIORO Y CÓMO DETENERLOS:

◀ *Biombo pintado de seis paneles*, Japón. De la colección patrimonial de la Habana

Silla victoriana, nogal, circa 1850. De la colección patrimonial de Dublín

Mesa de vino estilo Jorge III, caoba, circa 1790. De la colección patrimonial de Bruselas

"Atlas y Fortuna como santos patronos del mundo" de Jan Gheeteels (en Bruselas), tapiz, circa 1500. De la colección patrimonial de Viena

"Cazador" (retrato del Cardenal-Infante Fernando), óleo sobre lienzo, mediados del siglo XVII. De la colección patrimonial de Madrid

Entorno de chimenea de piedra en la Casa-Palacio Byne, mármol y piedra caliza verde antiguo, circa 1617. De la colección patrimonial de Madrid

"He, She, and Honor Dancin'" de Sam English, serigrafía, circa 1990. De la colección patrimonial de Port Moresby

Canasta con dibujo de alas de mariposa de autor anónimo de la tribu pima 'Akimal O'odham', hoja de espadaña, sauce y garra del diablo, circa 1890. De la colección patrimonial de Nairobi

Bandeja persa redonda (de mesa), latón, principios del siglo XX. De la colección patrimonial de Damasco



INCLUIDOS EN MANEJO, TRASLADO Y ALMACENAMIENTO:

Ánfora blanca pintada, período chiprogeométrico III, siglo IX a. C. De la colección patrimonial de Nicosia

Busto de George Washington, copia del original de Jean-Antoine Houdon, yeso con efecto de bronce, sin fecha. De la colección patrimonial de Londres

"Hojas" de Ellsworth Kelly, litografía, 1997. De la colección patrimonial de Pekín

INCLUIDOS EN CONTROL DE LAS CONDICIONES AMBIENTALES:

"Letitia F. Balfour, hija de Francis Leigh" de John Singleton Copley, óleo sobre lienzo, 1782. De la colección patrimonial de Londres

Espejo dorado convexo de la Regencia, circa 1815. De la colección patrimonial de Dublín

Baúl estilo Boulle francés imperial. De la colección patrimonial de Bruselas

▲ *Pintura de un jarrón con flores* de Candido Portinari. De la colección patrimonial de Brasilia

INCLUIDOS EN CÓMO Y CUÁNDO LIMPIAR LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES:

◀ *Antigua legación de Tánger*. Regalada a los Estados Unidos en 1821. Tánger, Marruecos.

Remate de águila, bronce, 1954. Arrancado de la parte superior del monumento de Maine por un huracán tropical e instalado en 1954 por un grupo de cubanos y estadounidenses como símbolo de amistad perdurable. De la colección patrimonial de La Habana



Águila esculpida en piedra de C. Paul Jennewein, mármol, 1933. De la colección patrimonial de París

Entrada del Palacio Corpi, 1870. Antiguo consulado general de los EE. UU. en Estambul (Turquía).

Entorno de chimenea de piedra en la Casa-Palacio Byne, mármol y piedra caliza verde antiguo, circa 1617. De la colección patrimonial de Madrid

Chimenea de azulejos Delft en Villa Åkerlund, Estocolmo (Suecia), azulejo de cerámica de los Países Bajos, principios del siglo XVIII. De la colección patrimonial de Estocolmo

Piso de mosaico de Zellige en la antigua legación de Tánger. Obsequiado a los Estados Unidos en 1821. Tánger, Marruecos.

Boiserie estilo Regencia, siglo XVIII. De la colección patrimonial de Praga

Techo de pino español, madera de pino pintada de rojo, azul y dorado, principios del siglo XVIII. En la Casa-Palacio Byne, residencia del jefe de misión adjunto de la Embajada de los EE. UU. en Madrid. De la colección patrimonial de Madrid

Paneles de laca china dorada, principios del siglo XVIII. Recuperados del Hôtel du Havre e instalados en el Hôtel de Pontalba 1852-1876. En el Hôtel de Rothschild, residencia del embajador, Embajada de los EE. UU. en París. De la colección patrimonial de París

▲ **Sala real**, circa 1970. En la Embajada de los EE. UU. en Bangkok (Tailandia).

Entrada a la Villa Otium, 1911. Residencia del embajador, Embajada de los EE. UU. en Oslo (Noruega).

Cerradura de puerta en bronce con forma de pez, 1883. En la antigua legación estadounidense de Seúl (Corea del Sur).

Papel tapiz chino pintado a mano, mediados del siglo XVIII. En Winfield House, residencia del embajador, Embajada de los EE. UU. en Londres. De la colección patrimonial de Londres

Paneles esgrafiados y friso, 1897. En la cancillería de la Embajada de los EE. UU., Liubiana (Eslovenia).

Antigua legación estadounidense de Seúl, 1883. Seúl (Corea del Sur).

Puertas de: Residencia del embajador, Embajada de los EE. UU. en Lima, diseñada por Paul Franz Jaquet y Leland W. King para la Oficina de Edificios en el Extranjero, 1945; Villa Otium, residencia del embajador, Embajada de los EE. UU. en Oslo, diseñada por Henrik Bull, 1911; Villa Petschek, residencia del Embajador, Embajada de los EE. UU. en Praga, 1929; cancillería de la Embajada de los EE. UU. en Dublín, diseñada por John Johansen, 1964.

INCLUIDOS EN LA SECCIÓN MOBILIARIO Y OBJETOS DE ARTE:

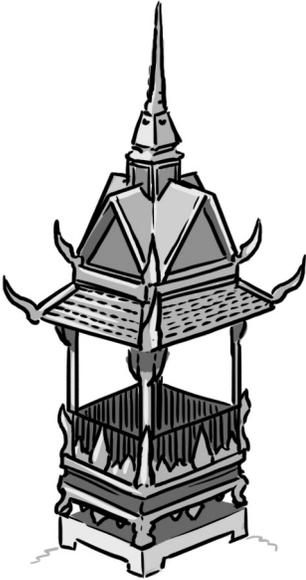
Sitio arqueológico en los Jardines de Salustio, siglo I d. C. Roma (Italia).

▲ **Estatua femenina de una matrona romana**, mármol blanco, sin fecha. De la colección patrimonial de Roma

Busto de George Washington, copia del original de Jean-Antoine Houdon, yeso con efecto de bronce, sin fecha. De la colección patrimonial de Londres

◀ **Urna maya**, finales del período Clásico, 800 d. C. Donada en memoria del embajador estadounidense Francis Meloy. De la colección patrimonial de Ciudad de Guatemala

Araña de cristal de Murano, circa 1920. De la colección patrimonial de Viena



INCLUIDOS EN LA SECCIÓN *MOBILIARIO Y OBJETOS DE ARTE*: *Continuación*



Jarrón de esmalte cloisonné con fondo negro. De la colección patrimonial de Londres

◀ **Rastra con estribos,** plata. De la colección patrimonial de Buenos Aires

Cofre damasceno con incrustaciones de madreperla, circa 1978. De la colección patrimonial de Amán

Sillón frailero español, nogal y bordado del siglo XVI con motivos de hojas, circa 1700. De la colección patrimonial de Madrid

“Atlas y Fortuna como santos patronos del mundo” de Jan Gheteels (en Bruselas), tapiz, circa 1500. De la colección patrimonial de Viena

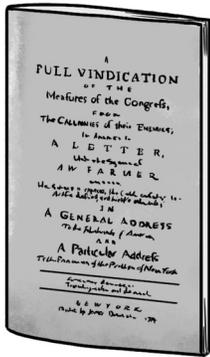
Alfombra de Bujará, se desconoce el origen y la fecha. Anteriormente en Damasco. De la colección patrimonial de Amán

Reloj de péndulo frisón, circa 1850. De la colección patrimonial de Ámsterdam

Retrato de Abraham Lincoln de Charles Sneed Williams, óleo sobre lienzo, sin fecha. Donado por la Sra. Charles S. Williams, 1965. De la colección patrimonial de Londres

Tótem de la Feria Mundial de 1970, Spokane, Washington, de la Native American Artists Collaborative. De la colección Arte en embajadas de Taskent.

“Despeje de tormenta invernal, Parque Nacional de Yosemite” de Ansel Adams, impresión en gelatina de plata, 1944, impresa en 1970. De la colección patrimonial de Ereván.



◀ **Folleto “Una vindicación plena de las medidas del Congreso, a partir de las calumnias de sus enemigos, en respuesta a una carta, suscrita por A.W. Farmer: por la que su sofistería es expuesta, sus cavilaciones refutadas, sus artificios detectados y su ingenio ridiculizado; en una alocución general a los habitantes de los Estados Unidos y una alocución particular a los granjeros de la provincia de Nueva York. Alexander Hamilton, un amigo de los Estados Unidos.** 1774. De la colección de libros raros de la Biblioteca Ralph J. Bunche, Departamento de Estado de los EE. UU.



◀ **Máscara,** pueblo Dan, Côte d'Ivoire, madera, 1965. De la colección patrimonial de Yamusukro (antiguamente Abiyán)

▼ **“La Chaise”** de Charles y Ray Eames, fibra de vidrio, roble y acero, circa 1948, producida en 1990. De la colección patrimonial de Acra

INCLUIDOS EN LA SECCIÓN *ESCUPTURAS AL AIRE LIBRE*:

Esculturas de leones flanqueando la entrada del Hôtel de Tallyrand, piedra caliza, siglo XVIII. En el Centro George C. Marshall, París (Francia).

Fuente italiana con piñas y máscaras en Villa Taverna, Roma, mármol y bronce, principios del siglo XVII. De la colección patrimonial de Roma

Estelas funerarias, piedra caliza, período romano. De la colección patrimonial de Túnez.

Gong de Harry Bertoia, metal ferroso con recubrimiento de polvo de bronce, circa 1951. De la colección patrimonial de Múnich

Tótem de Papúa Nueva Guinea, madera de kwila, fines del siglo XX. De la colección patrimonial de Port Moresby



INCLUIDOS EN *PLAGAS Y CÓMO COMBATIRLAS*:

Villa Petschek, residencia del embajador, Embajada de los EE. UU. en Praga. 1929. Praga (República Checa).

Cancillería de la Embajada de los EE. UU. en Nueva Deli, diseñada por Edward Durell Stone, 1958. Nueva Deli (India).



INCLUIDOS EN *PATRIMONIO CULTURAL EN MOMENTOS DE CRISIS*:

Vasija saggar raku de Ramon Camarillo, cerámica, 2015. De la colección de Arte en embajadas de Biskek.

◀ *Ánfora blanca pintada*, período chiprogeométrico III, siglo IX a. C. De la colección patrimonial de Nicosia

"He, She, and Honor Dancin'" de Sam English, serigrafía, circa 1990. De la colección patrimonial de Port Moresby

▼ *Busto de George Washington*, copia del original de Jean-Antoine Houdon, yeso con efecto de bronce, sin fecha. De la colección patrimonial de Londres

Escritorio de doble pedestal, roble y marquetería, finales del siglo XIX. De la colección patrimonial de Jerusalén

Alfombra de Bujará, se desconoce el origen y la fecha. Anteriormente en Damasco. De la colección patrimonial de Amán

"La Ana Illa Ana" (No hay más 'yo' que 'yo') de Kamal Boullata, serigrafía, sin fecha. De la colección patrimonial de Amán

Modelo de barco largo vikingo, plata, circa 1964. Conmemoración del primer Día de Leif Erikson, 1964. De la colección patrimonial de Oslo

Librero-secreter austriaco-alemán, arce y nogal, circa siglo XVIII. De la colección patrimonial de Budapest



INCLUIDOS EN *PROTECCIÓN DE LOS ARTÍCULOS PATRIMONIALES DURANTE LOS ACTOS DIPLOMÁTICOS*:

Batik parang rusak con el Gran sello de Iwan Tirta, batik enmarcado, sin fecha. De la colección patrimonial de Yakarta

Comedor en la Casa-Palacio Byne, residencia del jefe de misión adjunto de la Embajada de los EE. UU. en Madrid. Madrid (España).

Sillón frailer español, nogal y bordado del siglo XVI con motivos de hojas, circa 1700. De la colección patrimonial de Madrid

Librero-secreter austriaco-alemán, arce y nogal, circa siglo XVIII. De la colección patrimonial de Budapest

Salón Pontalba en el Hôtel de Rothschild, residencia del embajador, Embajada de los EE. UU. en París, 1852 (con paneles de laca del siglo XVIII). París (Francia).

Gran escalera del Palacio Bosch, residencia del embajador, Embajada de los EE. UU. en Buenos Aires, 1912. Buenos Aires (Argentina).

Plantilla de informe del estado

ETIQUETA DE MUSEO DEL OBJETO	IMAGEN O DIBUJO
Tipo de objeto:	
Título del objeto:	
Número de etiqueta:	
Lugar: <i>(es decir, edificio, piso, sala, etc.)</i>	
Descripción:	
Materiales:	
Fecha, período, origen, estilo:	
Dimensiones:	
Examinado por: <i>(nombre de la persona o empresa)</i>	
Proyecto:	

ESTADO GENERAL:

Excelente – la integridad estética y estructural del objeto están intactas.

Bueno – el objeto presenta daños superficiales leves, pero mantiene su integridad estructural.

Regular – el objeto muestra daños superficiales e inestabilidad estructural de leve a moderada.

Malo – el objeto muestra daños superficiales y estructurales de moderados a graves.

PRIORIDAD DE CONSERVACIÓN:

- 1 urgente, objeto en peligro
- 2 requiere estabilización estructural
- 3 requiere estabilización de la superficie
- 4 estable, pero se recomiendan mejoras superficiales
- 5 no necesita tratamiento por ahora

Comentarios generales:

(incluir comentarios sobre la colocación, las características e idoneidad de la ubicación, funcionalidad si está en uso, estética, etc.)

Evaluador: *(nombre y cargo)* _____

Fecha: _____

ESTRUCTURA	SUPERFICIE
<input type="checkbox"/> Inestabilidad estructural <input type="checkbox"/> Fragmentación (elementos rotos o desprendidos) <input type="checkbox"/> Agrietamiento <input type="checkbox"/> Despostillado <input type="checkbox"/> Pérdidas <input type="checkbox"/> Agujeros <input type="checkbox"/> Desgarros o pliegues <input type="checkbox"/> Elementos sueltos <input type="checkbox"/> Desplazamiento, desalineación o distorsión del plano <input type="checkbox"/> Deformación, histéresis, ondulación <input type="checkbox"/> Uniones abiertas, separadas o deterioradas de algún modo <input type="checkbox"/> Fallas en uniones, soldaduras, costuras, etc. <input type="checkbox"/> Corrosión o enfermedad del bronce <input type="checkbox"/> Daños por humedad <input type="checkbox"/> Infestación o daños por insectos <input type="checkbox"/> Vegetación (invasión de maleza) <input type="checkbox"/> Anclaje o herrajes sueltos, deteriorados o faltantes <input type="checkbox"/> Reparaciones anteriores defectuosas o inadecuadas <input type="checkbox"/> Otro (<i>describir</i>)	<input type="checkbox"/> Residuos atmosféricos, suciedad, mugre o polvo <input type="checkbox"/> Descascarado, descamación, abultamiento <input type="checkbox"/> Fisura extrafina superficial <input type="checkbox"/> Erosión de superficie <input type="checkbox"/> Raspaduras, desgaste o abrasión <input type="checkbox"/> Desintegración, friabilidad o pulverización <input type="checkbox"/> Daños por impacto (hendiduras, abolladuras, etc.) <input type="checkbox"/> Manchas (extrínsecas o intrínsecas), manchas por frotamiento <input type="checkbox"/> Daños por luz, atenuación <input type="checkbox"/> Decoloración, blanqueo <input type="checkbox"/> Acreción (goma de mascar, guano, salpicadura de pintura, etc.) <input type="checkbox"/> Repinte <input type="checkbox"/> Eflorescencia (brotes de sal) <input type="checkbox"/> Biodeterioro (crecimiento de hongos, moho o algas) <input type="checkbox"/> Grafiti, vandalismo <input type="checkbox"/> Herrajes faltantes <input type="checkbox"/> Corrosión o manchas superficiales <input type="checkbox"/> Nidos de animales, pájaros o insectos <input type="checkbox"/> Residuo de pulimento <input type="checkbox"/> Basura u otros residuos <input type="checkbox"/> Otro (<i>describir</i>)

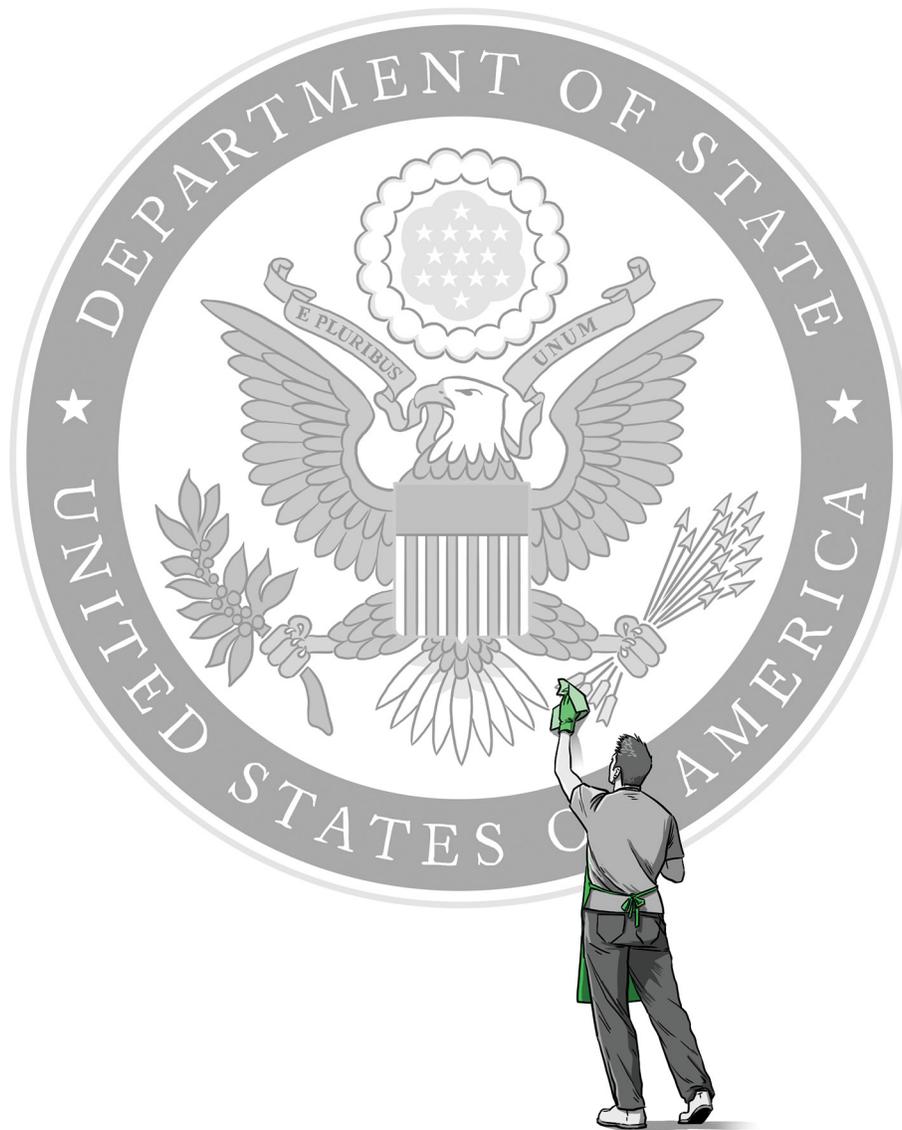
Comentarios sobre el estado: (*incluir comentarios sobre indicios de restauraciones o conservaciones anteriores*)

Recomendaciones: (*incluir recomendaciones para tratamiento, embalado, almacenamiento, etc.*)

Otras fotografías, bosquejos, diagramas:

Evaluador: (*nombre y cargo*) _____

Fecha: _____

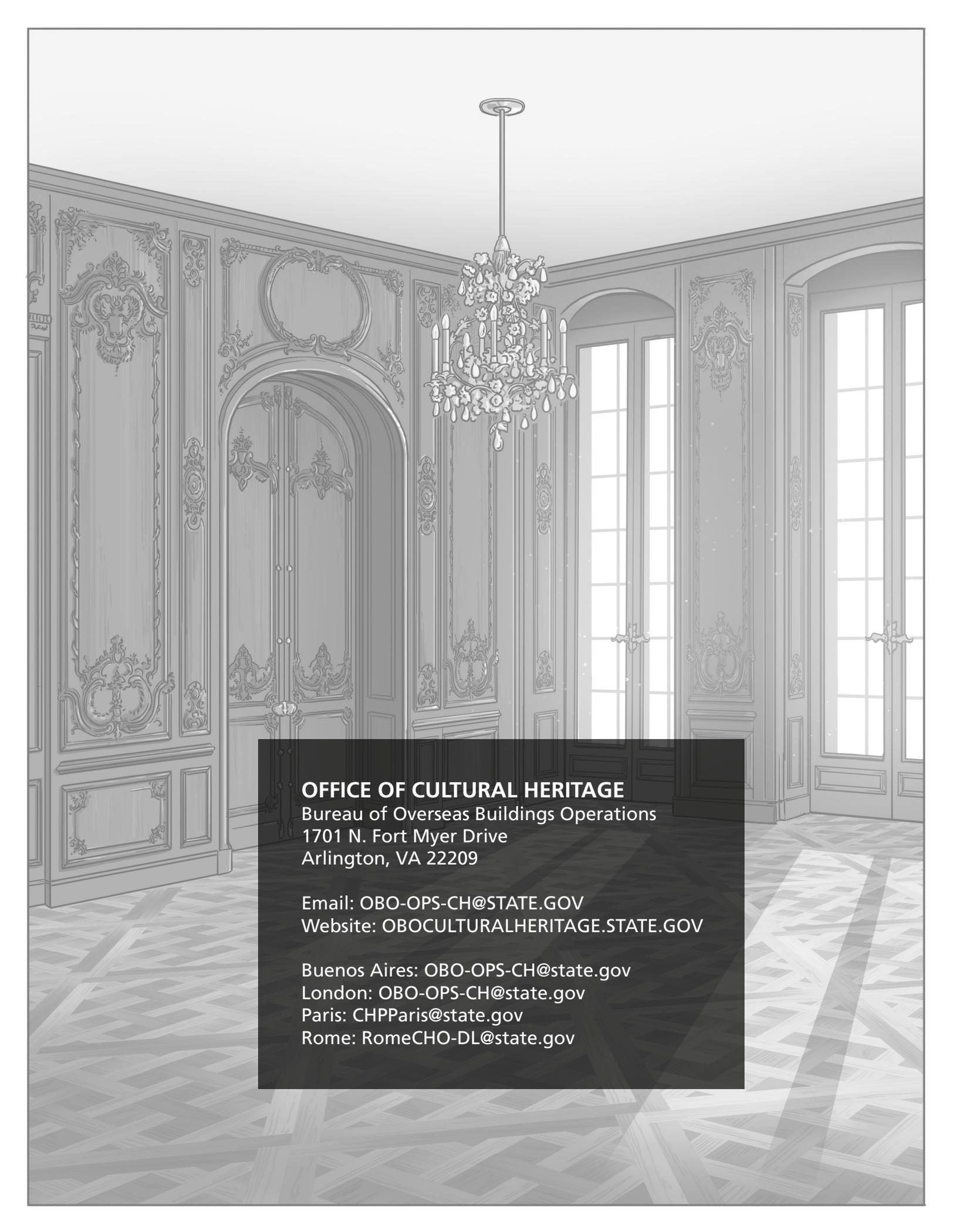


2023

Creada por Johnna Rizzo y Matthew Twombly

Producida en colaboración con la Oficina del Patrimonio Cultural: Lauren Hall, administradora de proyectos y conservadora arquitectónica; Raina Chao, conservadora de colecciones y Lauren Roedner, administradora de colecciones

La preparación de este manual se hizo mediante un contrato con el Departamento de Estado de los EE. UU. El Gobierno de los EE. UU. mantiene, para sí mismo y para terceros que actúen en su nombre, un derecho pagado, no exclusivo e irrevocable en todo el mundo para reproducir, mostrar y comunicar públicamente el manual, distribuir copias y hacer trabajos derivados de este, y permitir que otros lo hagan. Este manual contiene propiedad intelectual que no puede reproducirse ni utilizarse de otro modo separadamente de esta publicación sin el permiso de sus respectivos propietarios.



OFFICE OF CULTURAL HERITAGE

Bureau of Overseas Buildings Operations
1701 N. Fort Myer Drive
Arlington, VA 22209

Email: OBO-OPS-CH@STATE.GOV

Website: OBOCULTURALHERITAGE.STATE.GOV

Buenos Aires: OBO-OPS-CH@state.gov

London: OBO-OPS-CH@state.gov

Paris: CHPParis@state.gov

Rome: RomeCHO-DL@state.gov

